

საეკლესიო მაცნე

Церковный вестник



Kirchenbote

05 - 09/2024

ევანგელიურ-ლუთერული ეკლესია საქართველოში
Евангелическо-лютеранская церковь в Грузии
Evangelisch-Lutherische Kirche in Georgien



კვირფასო მკითხველო!

ჩვენი „საეკლესიო მაცნეს“ მორიგი გამოშვება საინტერესო და მრავალფეროვანი ინფორმაციებით გაგახარებთ. აქ შეიტყობთ მნიშვნელოვან მოვლენებზე, რომლებიც ჩვენს ეკლესიას ეხება: კონფირმაციაზე, სელეს სინოდის სხდომაზე და სელესა და ევროპის ევანგელიური ეკლესიების კავშირს (GEKE) შორის ხელმოწერილ შეთანხმებაზე. არაჩვეულებრივი ღონისძიებები ჩატარა ჩვენმა ეკლესიამ და დიაკონიამ ერევანსა და ბათუმში. ყოფილი ეპისკოპოსი ჰანს-იოახიმ კიდერლენი ჩვენს მიმართ კვლავაც გულისხმიერია და თავის ფიქრებს გვიზიარებს სექტემბრის თვის სიტყვებთან და „უცხოური გავლენის აგენტების“ აქტუალურ თემასთან დაკავშირებით.

ჩვენი ახალგაზრდობის წარმომადგენელი გვიამბობს ჩვენი ეკლესიის, კომპიურგის ზაარპფალცის გიმნაზიის და თბილისის 21-ე სკოლის ერთობლივ პროექტზე. თქვენთვისაც საინტერესო იქნება მშვიდობის შენების თემაზე ახალგაზრდული ტრენინგის შესახებ წაკითხვა, რომელიც კამბოჯაში ჩატარდა. ჩვენი ეკლესიის საყვირების ორკესტრმა ეპისკოპოს როლფ ბარაისის ხელმძღვანელობით წარმატებული დებიუტი იხეიმა კამპიურგის ევანგელიური საყვირების გერმანულ დღეზე. თბილისის შერიგების ეკლესიის და რუსთავის მშვიდობის სამრევლოს მუსიკალური ცხოვრება გაამრავალფეროვნა ქალაქ სამარას წმ. გიორგის ეკლესიის გუნდის სტუმრობამ. ამ ჯგუფის ერთ-ერთი წევრი გვიზიარებს დაუვიწყარ შთაბეჭდილებებს საქართველოში მოგზაურობის შესახებ. უდაოდ ერთი ამოსუნთქვით წაიკითხავთ ჩვენი მუდმივი ავტორის, მქადაგებელ თემურ ბარდაველიძის ტექსტს. ასევე ნახავთ ჩვენი იუბილარებისთვის დაბადების დღის მილოცვებს.

*რედაქციის სახელით საინტერესო საკითხავს
ვისურვებთ პასტორი ირინა სოლოვი*

LIEBE LESER!

Unser nächster „Kirchenbote“ wird Sie mit interessanten und abwechslungsreichen Informationen erfreuen. Sie erfahren mehr über wichtige Ereignisse, die in unserer Kirche stattgefunden haben – die Konfirmation, die Sitzung der Synode der ELKG und die Unterzeichnung einer Vereinbarung zwischen der ELKG und der Gemeinschaft Evangelischer Kirchen Europas (GEKE). Wunderbare Veranstaltungen wurden von der Kirche und der Diakonie in Eriwan und Batumi organisiert. Altbischof Hans-Joachim Kiderlen nimmt uns seine Aufmerksamkeit nicht ab und lässt uns dieses Mal tiefgründige Gedanken zum Thema des Monatspruchs und zum aktuellen Thema „Ausländische Agenten“ zukommen.

Eine Vertreterin unserer Jugend spricht über ein gemeinsames Projekt der Jugend unserer Kirche, Schülern des Saarpfalz-Gymnasiums in Homburg und der Schule Nr. 21 in Tbilisi. Es könnte Sie auch interessieren, etwas über ein Jugendtraining zum Friedensaufbau zu lesen, das in Kambodscha stattgefunden hat. Der Posaunenchor unserer Kirche unter der Leitung von Bischof Rolf Bareis feierte ein erfolgreiches Debüt beim Deutschen Evangelischen Posaumentag in Hamburg. Das Musikleben der Versöhnungskirche in Tbilisi und der Friedenskirche in Rustawi wurde durch den Besuch einer Chorgruppe der St. Georg Kirche, Samara sehr bereichert. Ein Mitglied dieser Gruppe teilt mit uns seine unvergesslichen Eindrücke seiner Reise nach Georgien. Ohne Zweifel werden Sie die spannende Geschichte unseres regelmäßigen Autors, des Predigers Temuri Bardawelidze, in einem Rutsch lesen. Wir vergessen auch nicht, unseren lieben Jubilaren zu gratulieren.

*Eine spannende Lektüre wünscht Ihnen
im Namen der Redaktion Pastorin Irina Solej*



ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ!

Наш очередной «Церковный вестник» порадует вас интересной и разнообразной информацией. Вы узнаете о важных событиях, происшедших в нашей Церкви – Конфирмации, заседании Синода ЕЛЦГ и подписании договора между ЕЛЦГ и Сообществом Евангелических церквей Европы (GEKE). Замечательные мероприятия были организованы Церковью и Диаконией в Ереване и Батуми. Бывший епископ Ханс-Йоахим Кидерлен не обделяет нас своим вниманием и на этот раз делится с нами глубокими размышлениями на тему изречения месяца и на актуальную тему об «иноагентах».

Представительница нашей молодежи рассказывает о совместном проекте молодежи нашей Церкви, учащихся Саарпфальц гимназии г. Хомбурга и школы №21 г. Тбилиси. Вам также будет интересно прочитать о молодежном тренинге по миростроительству, который прошел в Камбодже. Духовой оркестр нашей Церкви под руководством епископа Рольфа Барайса успешно дебютировал на Немецком Евангелическом дне духовой музыки в Гамбурге. Музыкальную жизнь церкви Примирения в Тбилиси и церкви Мира в Рустави очень обогатил визит хоровой группы из церкви св. Георга г. Самары. Участник этой группы делится с нами своими незабываемыми впечатлениями от поездки по Грузии. Без сомнения, вы на одном дыхании прочитаете захватывающий рассказ нашего постоянного автора проповедника Темури Бардавелидзе. Мы также не забываем поздравить наших дорогих юбиляров.

*Увлекательного чтения вам желает
от имени редакции пастор Ирина Солей*

სიტყვები სექტემბრისთვის

**ბანა ახლოდ ახლოდან ვარ ღმერთი?
ამბობს უფალი, ბანა შორიდან არა ვარ ღმერთი?**

იერემია 23, 23

შორს მყოფი ღმერთი ის კარგი ღმერთი არ არის, როგორც ჩვენ წარმოგვიდგენია. ღმერთი ახლოდანააო, გვეუბნებიან. იესო ქრისტეში ის ჩვენს შორისაა. ღმერთი ერთია, როგორ შეიძლება ის ახლოდან იყოს ან შორიდან? ახლო ღმერთს ვიცნობთ, ასე გვევლინება. ჩვენ მას შევთხოვთ, როგორც “საყვარელ ღმერთს”. მაგრამ ის შორსაც არის. როგორ უნდა გავიგოთ ეს? იესო ქრისტეც, სანამ სხეულით ჩვენს შორის იყო, მამასთან სასაუბროდ მარტოობას მიესწრაფვოდა მთაზე თუ უდაბნოში ახალი ძალების მოსაკრებად. ჩვენც, “ჩვეულებრივი” ადამიანები ვიცნობთ ერთობისკენ სწრაფვას, და მერე კვლავ განმარტოების და მარტო ყოფნის სურვილს. ორივე შემთხვევაში – სხვებთან ერთობითაც და მარტოობაშიც შეგვიძლია საკუთარ თავთან ვიყოთ. მაგრამ ეს ხსნის ღმერთის შორს ყოფნას? ღმერთი საიდუმლოში ცხოვრობს, ვინდ შორს იყოს და ვინდ ახლოს. ის მუდამ “ჩვენ გონებაზე” და ჩვენს გაგებაზე მაღლა დგას. ადამიანები, ვისაც ღმერთის სწამს, გრძნობენ მის სიახლოვეს და ენატრებათ, როცა ის შორს არის. ღმერთის შორს ყოფნის ადგილი სასოწარკვეთის და უიმედობის ადგილად ითვლება. ჩვენ ღმერთის სიახლოვე გვჭირდება. “ღმერთო, ღმერთო, რატომ მიმატოვე?”, ლოცულობს მეფსალმუნე და ჯვარზე გაკრული იესო მის სიტყვებს იმეორებს (მარკოზი 15, 34). არის შორეული ღმერთის მეორე, უფრო სასტიკი მხარე, რომელსაც შეუძლია ასევე შემობრუნდეს ჩვენს წინააღმდეგ და მიგვატოვოს, ანუ ღმერთი, რომელიც უშვებს ხალხის მასობრივ განადგურებას ოსვენციმში და ომებში, ამჟამად რომ მიჰინგარებს? როდესაც საბედისწერო დარტყმებს ვხედავთ, განსაკუთრებით ადამიანების გამოწვეულს, ომებსა და კლიმატის კატასტროფებს, ასევე ცხოვრებისეულ დრამებს, ღმერთი შორეულად გვეჩვენება. და როცა წამოვიმართებით და დასახმარებლად გავეშურებით საკუთარი თავის ან სხვების სანუგეშებლად, პრობლემების გადასაჭრელად, შევიცნობთ ღმერთს, რომელიც ახლოს არის.

ანუ ღმერთი ჩვენთვის, პირველ რიგში, “წვრილმანების ღმერთია”, რომლის შესახებაც ინდოელი მწერალი არუნდატი როი წერს, ანუ ღმერთი, რომელიც დიდ რაღაცეებში ჩვენთვის გაუგებარი და შორეული რჩება, როგორც ავღარში გამოუცხადა ის იობს (იობი 38, 11)? – “განა. . . ღმერთი არ ვარ, რომელიც შორია?” რა არის ეს სიშორე, რომელსაც ღმერთი თავისთვის იტოვებს და რომელსაც ჩვენ პატივი უნდა ვცეთ? ეს არ არის ღმერთის მიტოვების ადგილი, რადგან სწორედ დიდ კატასტროფებში, უბედურებებში უნდა ვიგრძნოთ ღმერთის სიახლოვე, როგორც იობმა იგრძნო.

როგორც სამყაროს შემოქმედი, ღმერთი ადამიანებზე ბევრად ამაღლებულია. დროდადრო ჩვენი მცდელობები, მივბაძოთ ღმერთს ჩვენი გამოგონებებით, ჩვენი მეცნიერებით უადგილო, მცდარი და მავნეა. ამ გზით ღმერთს ვერ მივუახლოვდებით. მისი სიშორე შემოქმედის ამაღლებულობაა თავის შესაქმნეზე. მაგრამ ღმერთი ამ შორი მანძილიდან მოვიდა ჩვენთან, “თავი დაიმცრო” მის ვაჟიშვილში, “მონის ხატი შეიმოსა და გარეგნობით კაცის მსგავსებად იქცა” (ფილ. 2:7) და სიკვდილით დაიტანჯა. სიდიდის და სიშორის ეს გაცვლა სიახლოვესა და თანაგრძნობაზე მუდამ უნდა გვახსოვდეს, როდესაც თავს დატყეხილ კატასტროფებს ვუყურებთ და ვფიქრობთ, ნეტავ სად არის ღმერთი მთელ იმ უბედურებაში, რომელიც თავს გვატყდება.

პასტორი პანს-იოანე კიდერლენი

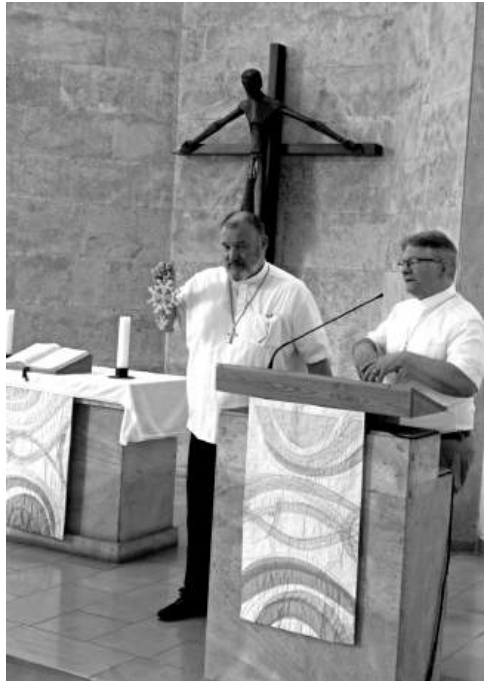
სელეს VII სინოდის მე-3-ე სხდომა

2024 წლის 27 აპრილს თბილისის შერიგების ეკლესიაში სელეს VII სინოდის მე-3-ე სხდომა გაიმართა, რომელშიც მონაწილეობდნენ ბაქოს, ბოლნისის, გარდაბნის, რუსთავისა და თბილისის მრევლის, ასევე სინოდის სარევიზიო კომისიის წევრები და სელეს დიაკონური საზოგადოების ხელმძღვანელობა. დიდი ინტერესით მოვისმინეთ ეპისკოპოს როლფ ბარაისის მოხსენება აქტივობების შესახებ ეკლესიის, მისი სამრევლოების და დიაკონიის ყველა სფეროში. მან გვიამბო, რომ წარმატებით ვითარდება ეკუმენური და პარტნიორული ურთიერთობები როგორც ქვეყნის შიგნით, ისე მის საზღვრებს გარეთ. ამის მაგალითია ევროპის ევანგელიური ეკლესიების

კავშირის (GEKE) დელეგაციის ვიზიტი, რომლის დროსაც სელემ ხელი მოაწერა ამ კავშირის დამოუკიდებელ წევრობას. GEKE აერთიანებს 100-მდე ლუთერულ, რეფორმირებულ და გაერთიანებულ ეკლესიას.

ეკლესიის საზინადარმა ნატალია კაიზერმა სინოდს წარმოუდგინა ანგარიში 2023 წელს ეკლესიის და სამრევლოების ბიუჯეტის ხარჯვასთან დაკავშირებით. მან ხაზი გაუსვა, რომ მცირედით გაიზარდა სამრევლოების საკუთარი შემოსავალი ეკლესიის შემოსავალთან შედარებით და მოიწონა ახალი სპონსორების და დაფინანსების წყაროების ძებნის ინიციატივები.

საქართველოს ევანგელიურ-ლუთერული ეკლესიის სოციალური სამსახურის (ELDWG) ხელმძღვანელმა მარია გოცაძემ ისაუბრა ELDWG-ს სამ მიმდინარე პროექტზე, ესენია: ზალტეცის სახლის მოხუცებულთა თავშესაფარი, ყოველთვიური საკვები პროდუქტები და ყოველდღიური თბილი სადილი უპოვართათვის.



შინ მოვლის სამსახურის ხელმძღვანელმა მადონა ურკევიჩმა ისაუბრა დიაკონური სამსახურის, თბილისის მერიის და დუშეთის მერიის მრავალწლოვან ნაყოფიერ თანამშრომლობაზე გაჭირვებული ადამიანების ბინაზე სამედიცინო დახმარების მიმართულებით. ამჟამად კვალიფიცირებული ექთნები 96 ბენეფიციარზე ზრუნავენ თბილისში და 140 ბენეფიციარზე დუშეთის რაიონის თერთმეტ სოფელში.

სარევიზიო კომისიის მიერ ეკლესიის ფინანსური საქმიანობის შემოწმების ანგარიშის შემდეგ სინოდის წევრებმა ერთხმად დაამტკიცეს 2023 წლის ბიუჯეტის ხარჯვის შედეგები.

მიგრაციის სამსახურის ხელმძღვანელმა ქეთი ბარათელმა ისაუბრა მათ საქმიანობაზე საქართველოსა და სომხეთში, რომელიც ახალგაზრდებს უწევს კონსულტაციას გერმანიაში სხვადასხვა სოციალურ დაწესებულებაში ლეგალურად მუშაობის შესახებ. მიგრაციის სამსახურს ასევე აქვს გერმანული ენის უფასო კურსები.

ამის შემდეგ მოვისმინეთ სამრევლოების ანგარიშები სამრევლოების ცხოვრებაში არსებული პრობლემების და დაგეგმილი პროექტების შესახებ. ბაქოს მაცხოვრის სამრევლოს საბჭოს წევრმა სტალინა ალიევამ მოგვითხრო, რომ სამრევლო საბჭოში ახალი გამკეობის წევრები აირჩიეს: ნატალია ბაირამოვა (თავმჯდომარე), ნატალია კრამარენკო, თამილა კიაზიმოვა და სტალინა ალიევა.

ეპისკოპოსმა ბარაისმა გაგვაცნო სინოდის პრეზიდიუმის გადაწყვეტილება არავირჩიოთ ბავშვებთან და ახალგაზრდებთან მუშაობის კოორდინატორი, არამედ დავაფუძნოთ კომიტეტი რამდენიმე ადამიანის შემადგენლობით. სინოდი დაეთანხმა ამ წინადადებას და პრეზიდიუმს დაავალა, დაამუშაოს კომიტეტის, მისი ფუნქციების და შემადგენლობის საკითხი სინოდის მომდევნო სხდომაზე წარსადგენად.

მუსიკის კოორდინატორად ერთხმად აირჩიეს ალექსანდრე შუბინი.

საზაფხულო ბანაკების კომისიის თავმჯდომარემ ანტონ ჩახლოუმ სინოდის წევრებს გააცნო ინფორმაცია 2024 წელს ბანაკების ჩატარების მდგომარეობის შესახებ, ასევე იმ ერთდღიანი სემინარის შესახებ, რომელიც თბილისში უნდა ჩატარდეს ბანაკების ხელმძღვანელებისთვის.

დავით ჯანდიერმა, სელეს ახალგაზრდული პროექტის ხელმძღვანელმა, რომელიც ჰომბურგის ზააპფალცის



გიმნაზიის და თბილისის 21-ე გიმნაზიის თანამშრომლობით მიმდინარეობს გვიამბო საინტერესო პროექტზე სახელწოდებით “ლუთერის კვალდაკვალ”, რომელიც 2024 წელს გერმანიაში განხორციელდა.

ეპისკოპოსმა როლფ ბარაისმა წამოაყენა წინადადება სამრევლოს წევრობის წესების შესახებ, რათა ადამიანებს, რომლებიც ეკლესიაში დადიან, მიკუთვნების გრძნობა ჰქონდეთ. არ არის აუცილებელი ვალდებულების საკუთარ თავზე აღება, ნათლობა და კონფირმაციის გავლა. უბრალოდ წევრებს უნდა მიეცეთ სამრევლო ცხოვრებაში უფრო აქტიურად მონაწილეობის შესაძლებლობა მრევლის კრებაზე ხმის უფლების ჩათვლით იმ პირობით, რომ ისინი სისტემატურად გადაიხდიან ეკლესიის საწევრო გადასახადს. ამ წინადადებას მწვავე დისკუსია გამოიწვია მომხრეთა და მოწინააღმდეგეთა შორის. ეპისკოპოსმა როლფ ბარაისმა მიანიშნა, რომ ეს რთული შეკითხვა ჩვენი ეკლესიის მომავალს შეეხება და სინოდის პრეზიდიუმს ამ პროექტის სინოდის მომდევნო სხდომისთვის მომზადება სთხოვა.

ეპისკოპოსმა როლფ ბარაისმა გვიამბო, რომ განიხილება ბაქოში ჩვენი ლუთერული სამრევლოს და პრესბიტერიანული სამრევლოს თანამშრომლობის საკითხი, რომელთანაც ჩვენები ოფისის სივრცეს იყოფენ.

ბოლოს სტუმრების გამოსვლები მოვისმინეთ, ესენი იყვნენ ვიურტემბერგის ევანგელიური ეკლესიიდან პროფესორი ჰენკელი და საფრანგეთის ევანგელიური ეკლესიიდან პასტორი მიუღერი, რომლებმაც ჩვენს 20 წლიან და ნაყოფიერ პარტნიორობაზე ისაუბრეს.

პასტორი ირინა სოლეი, სინოდის მდივანი

საქართველოს ღა სამხრეთ კავკასიის ეკანბეღიურ-ლუთერული ეკლესიის პირღაპირი ღაპაგუშირება მსოფლიო ჟეღლთან

2024 წლის სულთმოფენობის ერთობლივ ღეთისმსახურებაზე, რომელშიც ჩვენი ყველა სამრევლო მონაწილეობდა, ხელი მოეწერა შეთანხმებას ევროპის ეკანბეღიური ეკლესიების კავშირთან (GEKE)!

1973 წელს ეგრეთ წოდებული „ღეიენბერგერის კონკორდიის“ ხელმოწერამ საძირკველი ჩაუყარა GEKE-ს. ამჟამად მასში ერთიანდება 96 ეკლესია 40 მილიონამდე მრევლის წევრით მთელი ევროპიდან. ამ კავშირის საფუძველს წარმოადგენს ერთობლივი ზიარება „შერიგებულ მრავალფეროვნებაში“. (ერთობლივი ზიარება მანამდე პროტესტანტულ ეკლესიებს შორისაც არ იყო ყოველთვის შესაძლებელი. სამხუწაროდ, ეს ღღემდე ასე რჩება რომის-კათოლიკურ და მართლმადიდებელ ეკლესიებთან). ხელის მოწერის ცერემონიას ესწრებოდნენ GEKE-ს პრეზიდენტი ქალბატონი დოქ. მირიამ როზე, GEKE-ს





საქმეთა მმართველი დოქ. ოლივერ ენგელჰარდტი, პრეზიდენტის წევრი უფროსი საეკლესიო მრჩეველი პენს. ბარბარა რუდოლფი და აღმოსავლეთის ევანგელიური თეოლოგიის ცენტრის (ZETO) ხელმძღვანელი სიბიუში დოქ. გერჰარდ სერვატიუს დეპნერი.

ეპისკოპოსი როლფ ბარაისი

**2024 წლის სამეზბო
ღღესასწაული**

ანსაკუთრებულ მოვლენად გიქცა ჩვენს ეკლესიაში: რომა ახალგაზრდამ, გიორგი ადამიამ და ელენე შოთაშვილმა ამ ღღეს კონფირმაცია მიიღეს. სიხარულით ულოცავს ორივეს! დაე, მათ კვლავ და კვლავ განუცხადონ თანხმობა სამსახიერ ღმერთს





კონფირმაცია ჩემთვის
 დიდი ქრისტიანულ
 აღმსარებლობასთან -
 ლუთერანობასთან შეერთებას
 ნიშნავს. ჩემი დიდი ბებია-
 ბაბუა ლუთერანები იყვნენ,
 ბაქოს ლუთერულ ეკლესიაში
 მონათლული. ჩემთვის
 საინტერესო იყო ბიბლიის და
 ლუთერული აღმსარებლობის
 წარმოშობის ისტორიის
 სწავლა, დვთისმახურებებზე
 სიარული. მიყვარს ორღანის
 ჰანგები, მაინტერესებს
 საეკლესიო არქიტექტურა
 და შენობა-ნაგებობების

განსხვავებული სტილი. მიხარია, რომ შემიძლია დავეხმარო
 ჩემს სამრევლოს და მოზარდთა ჯგუფის მუშაობაში მივიღო
 მონაწილეობა. ამიტომ გამახარა კონფირმაციამ, კურთხევამ
 და ეპისკოპოს როლფ ბარაისის და პასტორ ვიქტორ
 მიროშნიჩენკოს გამოსამშვიდობებელმა სიტყვებმა. ძალიან
 სასიამოვნო იყო ის თბილი, კეთილგანწყობილი და საზეიმო
 ატმოსფერო, რომელიც კონფირმაციის დროს სუფევდა.

ალიონა შოთაშვილი

2022 წელს, როდესაც ევანგელურ-ლუთერულ ეკლესიაში
 აქტიურად დავიწყე სიარული, მივხვდი, რომ ეს ქრისტიანული
 განხრა თავისი მიდგომებით და მოწყობით უფრო მისაღები
 იყო ჩემთვის, ვიდრე სხვა მიმართულებები. სწორედ ამიტომ,
 გადავწყვიტე გამეღრმავებინა ცოდნა ამ საკითხში. დავიწყე
 ბიბლიით, რომელსაც აქტიურად შევისწავლით მოზარდთა
 კლუბში, ასევე გადავწყვიტე მიმელო მეტი ინფორმაცია მარტინ
 ლუთერის შესახებ.

მაშინ მიმაჩნდა და ეხლაც ასე ვფიქრობ, რომ ამ ეკლესიის წევრი
 უნდა ვყოფილიყავი და როგორც კი კონფირმაციის შესახებ
 შევიტყვე, მივხვდი, რომ ეს უნდა გამეკეთებინა. როდესაც
 ამდენი ადამიანი სიხარულით გიყურებს თუ როგორ ხდები
 მათი ეკლესიის ნაწილი, ეს უფრო საინტერესოს, სასიამოვნოს
 და დაუვიწყარს ხდის კონფირმაციას. ბედნიერი ვარ, რადგან
 ვიზიარებ იმ იდეას, რასაც ლუთერანობა ჰქვია.

გიორგი ადამია

გერმანიის ევანგელიური საყვირების დღე - ჰამბურგი 2024

ჩვენი საყვირების ორკესტრი ჰამბურგის გერმანული ევანგელიური საყვირების დღეზე

2024 წლის 2 მაისის ადრიან დილას თბილისის შერიგების ეკლესიის საყვირების ორკესტრის 7 მუსიკოსი შოთა რუსთაველის სახელობის თბილისის აეროპორტში შეიკრიბა გერმანიის ევანგელიური საყვირების მე-3-ე დღეზე გასამგზავრებლად, რომელიც იმ შაბათ-კვირას ჰამბურგში იმართებოდა.

დაახლოებით 18 თვის წინ ეპისკოპოსმა როლფ ბარაისმა ყვარელში სემინარზე მიიწვია დაინტერესებული ადამიანები გერმანიიდან ჩამოსულ პედაგოგებთან ერთად საქართველოში საყვირების ორკესტრის დასაარსებლად. წელიწადნახევრის განმავლობაში ვარჯიშის შემდეგ სიხარულით ველოდით შესაძლებლობას, მთელი გერმანიიდან ჩასულ 17 000 მესაყვირესთან ერთად გაგვეუღერებინა ჩვენი სიმღერები.

ჩვენი ჯგუფის ზოგიერთი წევრისთვის ეს ელბაზე განლაგებულ მეტროპოლში პირველი ვიზიტი იყო. ამიტომ ხუთშაბათის პროგრამა აკლიმატიზაციას და ქალაქის და მისი შემოგარენის ღირშესანიშნაობების დათვალიერებას დაეთმო. პარასკევის დილას ჩვენებმა გამოთქვეს სურვილი, მოხალისეებად დახმარებოდნენ ქალაქის პარკში 15 000 გასაშლელი სკამის დადგმაში, სადაც შაბათ ნაშუადღევს რეპეტიცია, კვირას კი დასკვნითი ღონისძიება უნდა ჩატარებულიყო.

პარასკევს საღამოს, 18.00 საათზე საზეიმო ღვთისმსახურებით გაიხსნა საყვირების დღე ჰამბურგის ცენტრში მდებარე მორგავიდეზე. გერმანიის სხვადასხვა კუთხიდან ჩამოსული საყვირების ორკესტრების მიერ შესრულებულ მუსიკასთან ერთად ისმოდა გერმანიის ევანგელიური ეკლესიის და ქალაქ ჰამბურგის საპატიო სტუმრების მისასალმებელი სიტყვები. საღამოს ქალაქის ბევრ ადგილას საყვირების სპონტანური კონცერტები გაიმართა, მათ შორის „რეპერბანზეც ღამის პირველის ნახევარზე“, როგორც ჰანს ალბერსის ცნობილ სიმღერაშია ნათქვამი.

შაბათი ყველგან დილის მუსიკით დაიწყო. რადგან ჩვენ “ქართველები” აღმოსავლეთ ალბის საყვირების ორკესტრთან ერთად ვცხოვრობდით სასტუმროში, დილას 30-მდე შემსრულებელმა სასტუმროს წინ სპონტანური კონცერტით გავაოცეთ და მოვხიბლეთ გამვლელები. ბევრი ჩერდებოდა, ზოგიც მანქანას იქვე ტროტუარზე აყენებებდა და გვისმენდა. ნაშუადღევს 17 000-მდე მესაყვირე ქალაქის პარკის დიდ მდელოზე შეიკრიბა და საკვირაო ღვთისმსახურებისთვის რეპეტიცია გაიარა. იმდენად გასაოცარი ეფექტი ჰქონდა ამდენი ადამიანის ერთდროულად შესრულებას, რომ სიამოვნებისგან დაგებურბვლა.

მოგვიანებით აღმოსავლეთ ალბის მეგობრებთან ერთად „მიხელის“, ანუ მიხაელის ეკლესიის წინ მდელოზე შევიკრიბეთ – თავისუფალი და ჰანზაქალაქის ჰამბურგის სიმბოლოსთან, სადაც სებასტიან იეგერის ხელმძღვანელობით და გამვლვლების აპლოდისმენტების თანხლებით ჩვენი რეპერტუარიდან რამდენიმე სიმღერა შევასრულეთ.

საღამოს დასასრულს გაიმართა თემატური კონცერტები ჰამბურგის ბევრ ეკლესიაში, შესრულდა ასევე „სერენადა“ ხიდზე, საიდანაც არაჩვეულებრივი ხედი იშლება.





2024 წლის საყვირების მესამე ევანგელიური დღე საქალაქო პარკის მდელოზე ჩატარებული ღვთისმსახურებით დასრულდა. მას 22 000-მდე მსმენელი დაესწრო. ამინდი მთელი ეს დრო კეთილგანწყობილი იყო მესაყვირების მიმართ, ღამით წვიმდა, დღისით კი მხოლოდ ერთხელ.

სად გაიმართება 2032 წლის ევანგელიური საყვირების მე-4-ე დღე, ჯერ უცნობია. გერმანული ევანგელიური ეკლესიის დღე 2025 წელს კი ჰანოვერში ჩატარდება. იქნებ მოხერხდეს, ამ ღონისძიებაზეც ჩავიდეს მომავალ წელს საქართველოს ევანგელიური ეკლესიიდან პატარა ჯგუფი.

ჩვენ კი, თბილისის საყვირების ორკესტრი, საყვირების დღეზე მიღებული შთაბეჭდილებებით გამდიდრებულები გავაგრძელებთ მომავალი წლისთვის მეცადინეობას.

მარკო კნიუპელი

ტრენინგი მუვილობის უნებისთვის კამბოჯაში

2-5 მაისს კამბოჯის დედაქალაქ პნომპენში ჩატარდა ტრენინგი ახალგაზრდებისთვის მშვიდობის შენების თემაზე, რომელსაც 19 გოგონა და ბიჭი ესწრებოდა 14 ქვეყნის ლუთერული სამრევლოდან. მე გამომართლა და ამ ბედნიერ მონაწილეებს შორის მოვხვდი.

მოდით, სულ თავიდან დავიწყოთ. მარტის ერთ მშვენიერ დღეს ეპისკოპოსმა როლფ ბარაისმა მომწერა და შემომთავაზა, ჩვენი ეკლესიის წარმომადგენლის რანგში კამბოჯაში წავსულიყავი. წარმოდგენა არ მქონდა, ეს ქვეყანა სად მდებარეობდა, თუმცა თავგადასავლების წყურვილი უფრო ძლიერი აღმოჩნდა და პროექტში მონაწილეობის განაცხადი შევაკეთე.

ტრენინგამდე ერთი კვირით ადრე მივიღეთ საჭირო ლიტერატურა და დავალება, მოგვეზადებინა პრეზენტაცია მშვიდობის შენებისა და კონფლიქტების თემაზე. ამავდროულად შევეცადე, კამბოჯის შესახებ მეტი გამეგო, თუმცა ინტერნეტში ბევრი ვერაფერი მოვიძიე, რადგან ეს ქვეყანა ტურისტული თვალსაზრისით ისე კარგად არ არის განვითარებული.

თითქმის 24 საათი ვიყავი გზაში და როცა ჩავედი, ყველა მონაწილე რესტორანში იყო შეკრებილი. შემეგებდნენ მასპინძლები სავანა სულივანი და გრაცა ლუზიტუ. წარდგენისას გაირკვა, რომ მონაწილეები ლამის მთელი მსოფლიოდან იყვნენ ჩამოსული - კანადიდან ინდონეზიამდე.

დილას, საუზმის შემდეგ სემინარების ოთახში შევიკრიბეთ, თითოეულს ჩვენი სახელის მატარებელი ნიშანი, სასწავლო მასალები და ტრადიციული კამბოჯის დროშიანი ქმერული შარფი დაგვირიგეს. მოგვესალმა კამბოჯის ეპისკოპოსი.

პირველი დღე სწავლის თვალსაზრისით ყველაზე პროდუქტიული იყო. გავაანალიზეთ სასწავლო მასალები, ვისწავლეთ სამყაროს დადებით და უარყოფით მხარეებზე, მაკრო და მიკრო კონფლიქტებზე.

მეორე დღე, ტრენინგის ყველა დღის მსგავსად, ლოცვით დავიწყოთ. ლოცვის და სასწავლო პროგრამის გაცნობის შემდეგ პრეზენტაციები წარვადგინეთ. თითოეულმა მონაწილემ თავისი ქვეყნის და ქალაქის პრობლემებზე ისაუბრა. ამ პრეზენტაციების წყალობით მეტი შევიტყვეთ

ჩვენთვის შორეულ, მსოფლიოში არსებულ პრობლემებზე.

პრეზენტაციების შემდეგ მოვუსმინეთ მოსხენებას კამბოჯის სამოქალაქო ომზე და მოვინახულეთ მემორიალი „მკვდრების მინდორი“, რომელიც აღმართულია იმ ბანაკის ტერიტორიაზე, სადაც ადამიანებს ხოცავდნენ. 1970-იან წლებში კამბოჯაში ადამიანების მასობრივ განადგურებას ჰქონდა ადგილი დიქტატორ პოლ პოტის რეჟიმის მხრიდან. მემორიალზე ყურსასმენები და ფლაიერები დაგვირიგეს, რომლის საშუალებითაც ჩვენს ენებზე შეგვეძლო ტურის მოსმენა. ემოციურად ძალიან რთული ექსკურსია იყო.

ტრენინგის მესამე დღეს გავაგრძელეთ ჩვენი პრეზენტაციების წარდგენა და ბოლოს ქალაქის ღირსშესანიშნაობები დავათვალიერეთ. მოვინახულეთ ვატ პნომის ბუდისტური ტაძარი. ბევრი მონაწილესთვის ეს პირველი მსგავსი ტაძარი იყო. მთელი შენობა სავსე იყო სხვადასხვა ღმერთის დიდი და პატარა ქანდაკებებით და ყველა ღმერთს თავისი შესაწირი ჰქონდა: ფული, საკვები თუ ყვავილები. იმავე ტერიტორიაზე მდებარეობდა ჩინური ტაძარიც, რომლის მახლობლადაც ნახავდით ქვის ღმერთებს ცხოველების ფორმაში. მინდა აღვნიშნო, რომ ტაძარში ფეხსაცმლით შესვლა არ შეიძლებოდა.

ტაძრის შემდეგ დავათვალიერეთ ფულის და ეკონომიკის მუზეუმი და ბულვარი. სეირნობისას ადამიანებს და მათ გატაცებებს ვაკვირდებოდით. ვნახეთ ასევე სტენდი შემწვარი მწერებით: ჭრიჭინებით, ტარაკნებით და ობობებით.

სადამოს რესტორანში წავედით და ქხმერების საჭმელი გავსინჯეთ. ხორცი, წყალმცენარეები, ბანანის ფოთლები, ბრინჯი და ბევრი წიწკა – ასე შეიძლება მათი სამზარეულოს აღწერა. აზიაში ბრინჯი პურის მაგივრობას წევს, ამიტომ ყველა მაგიდაზე ნახავთ სხვადასხვანაირად მომზადებულ ბრინჯს.

მეოთხე დღეს, კვირას ღვთისმსახურებაზე წავედით. ეკლესია პნომპენიდან ორი საათის სავალზე იყო, პატარა სოფელში სახელად ფუმ კრუსი. ღვთისმსახურების დაწყებამდე ცოტა გავისეირნეთ და მანგოს, პაპაიას და ქოქოსის კაკლის ნარგავები დავათვალიერეთ. ეკლესია პატარა სახლს ჰგავდა პატარა ბაღით. ეზოში ჰამაკები ეკიდა და ველოსიპედები იდგა, ყველგან ბავშვების ურიაშული ისმოდა, რადგან სწორედ მაშინ დამთავრდა საკვირაო სკოლა. დარბაზში შესვლისას ფეხსაცმლის გახდა მოგვიწია, რადგან იქ ღუთერულ ეკლესიაშიც ასეთი წესია.



საინტერესო სანახავე იყო, როგორ განსხვავებულად მიმდინარეობდა იქაური ღვთისმსახურება. ბევრი მხიარული სიმღერა შესრულდა. ყველანი მღეროდნენ და ტაშს უკრავდნენ. ქადაგება ქხმერულ ენაზე ჩატარდა, ჩვენ მისი თარგმანი ფურცელზე დაგვირიგეს.

წარმოითქვა „მრწამსი“ და „მამაო ჩვენო“ და ღვთისმსახურება წმიდა ზიარებით დასრულდა. ღვთისმსახურებას ბევრი სხვადასხვა ასაკის ბავშვი ესწრებოდა. მისი დასრულებისთანავე სადილად მიგვიწვიეს და სანამ მაგიდას აწყობდნენ, ჩვენ ბავშვებს ვესაუბრებოდით და ფეხბურთს ვეთამაშობდით. სადილის მერე ეკლესიის თანამშრომლებს შევხვდით და ტრადიციული შარფები მივიღეთ საჩუქრად, რომელზეც ერთი მხრიდან ანგორ-ვატის ტაძარია გამოსახული, მეორე მხრიდან კი ლუთერის ვარდი.

ტრენინგის ბოლოს უკუკავშირი გველოდა. მოგვცეს დავალება, მშვიდობის ასაშენებლად ჩვენს ქალაქებში პროექტი მოგვემზადებინა. საღამოს ბორანით გავისეირნეთ მდინარე მეკონგზე. ვიცეკვეთ, ვიმღერეთ და კარგად გავერთეთ. ეს კამბოჯაში ჩვენი უკანასკნელი საღამო იყო და ვცდილობდით, თითოეული წამით დავმტკბარიყავით.

პროდუქტიული და პოზიტიური მოგზაურობა გამოგვივიდა. სემინარის დროს ბევრი შევიტყვეთ და გავაკეთეთ და იმის იმედით დავიშალეთ, რომ ერთმანეთს კვლავ შევხვდებით შემდეგ ტრენინგზე, ის ხომ ყოველ წელს იმართება.

ანა პოკამინსკაია

დაუვიწყარი მოგზაურობა ჰომბურგში

თინეიჯერების ჯგუფი გერმანიის ქალაქ ჰომბურგში საგანმანათლებლო პროექტში მონაწილეობის მისაღებად დაუვიწყარ მოგზაურობაში გავემართეთ. მიწვეულები ვიყავით ზაარპფალცის გიმნაზიის მიერ და გერმანელი ბავშვების ოჯახებში ვცხოვრობდით. ეს მოგზაურობა ჩვენთვის უნიკალურ შესაძლებლობას წარმოადგენდა, გაგვეგო ბევრი რამ არა მხოლოდ ქვეყნის კულტურის შესახებ, არამედ მისი მობინადრეების ყოველდღიურობაზეც. ეს არაჩვეულებრივი 10 დღე ახალ შთაბეჭდილებებში, მიგნებებში და მეგობრულ შეხვედრებში გავატარეთ, თითქოს ცალკე ცხოვრება ყოფილიყოს. პროექტის თემა იყო „ადამიანი მუდამ განვითარებისკენ იღვწის“ და ჩვენი მოგზაურობა ამ იდეის არაჩვეულებრივ დასტურს წარმოადგენდა.

მასპინძელი ოჯახების გაცნობა ჩვენთვის მნიშვნელოვანი გამოცდილება გახდა. ასე მოგვეცა შესაძლებლობა, გვენახა ჩვეულებრივი გერმანული ოჯახების ცხოვრება და მისი ნაწილი ვყოფილიყავით. ბევრი რამ შევიტყვეთ გერმანიაში არსებულ ტრადიციებსა და ჩვეულებებზე და ყოველდღიური ცხოვრების ასპექტებზე. ამ გამოცდილების წყალობით უკეთ ჩავვვდით გერმანულ კულტურას და მეგობრები შევიძინეთ. ყოველ დღიას ზაარპფალცის გიმნაზიაში მივდიოდით, სადაც საინტერესო კურსები და დისკუსიები გველოდა ინდივიდუალური და სოციალური განვითარების თემაზე.

თითოეული დღე აღსავსე იყო მოვლენებით და აღმოჩენებით. პროგრამა მდიდარი და მრავალმხრივი გახლდათ. ბევრი საინტერესო ადგილი მოვინახულეთ და მრავალ აქტიურობაში მივიღეთ მონაწილეობა, ასევე სხვადასხვა ქალაქი დავათვალიერეთ. ერთ-ერთი დაუვიწყარი ექსკურსია იყო ქალაქ ვორმსში. იქ ყველანი საერთო საცხოვრებელში დავრჩით, რამაც გერმანიაში მცხოვრებ ახალგაზრდებთან დამეგობრებას შეუწყო ხელი. ძველ ჩიხებში სეირნობისას და ისტორიული ღირსშესანიშნაობების სტუმრობისას მრავალი საინტერესო რამ შევიტყვეთ ამ ქალაქის ისტორიასა და კულტურაზე. ერთად გატარებულმა დრომ ჩვენი მეგობრობა გაამყარა. არა ნაკლებ საინტერესო იყო ჩვენი მოგზაურობა საფრანგეთის ქალაქ სტრასბურგში, სადაც ევროპარლამენტი



მოვინახულეთ და ამ მნიშვნელოვანი უწყების საქმიანობაზე, ასევე გადაწყვეტილების მიღების პროცესზე შევიტყვეთ, რომლებიც მილიონობით ადამიანის ბედისწერაზე ახდენს გავლენას. ასევე განსაკუთრებით დამამახსოვრდა ზაარბრიუკენის თეატრში მიუზიკლზე დასწრება. დაუვიწყარი სანახაობა იყო, რომელმაც უამრავი დაღებითი ემოცია დამიტოვა.

გერმანიაში მოგზაურობა არა მხოლოდ შემეცნებითი თვალსაზრისით იყო საინტერესო, არამედ კულტურული კუთხითაც. ჩვენ გავიფართოვეთ ჩვენი ცოდნა და ჰორიზონტი და ახალი მეგობრები შევიძინეთ, რომლებთანაც დღემდე ვინარჩუნებთ კონტაქტს. ამ მოგზაურობამ დაგვარწმუნა, რომ განვითარების სურვილი არა მხოლოდ სიახლის გაგებას ითვალისწინებს, არამედ მზაობას, გახსნილი იყო სამყაროს მიმართ და გლობალური თემის ნაწილი გახდე და ამით წვლილი შეიტანო მის განვითარებაში. უკან დავბრუნდით შთაგონებულები და შინ ახალი წარმატებებისათვის მზაობა ჩამოვიტანეთ. ეს გამოცდილება დიდხანს გაგვყვება და მუდამ გაგვახსენებს, რამდენად მნიშვნელოვანია მეგობრობა, ცოდნა და უკეთესისკენ სწრაფვა.

ლიზა სააკიანი

თბილისი თბილი ქალაქია!

სამარას წმ. გიორგის სახელობის ლუთერული ეკლესიის გუნდის ბოლო მოგზაურობა საქათველოში მდიდარი იყო მოვლენებითა და შთაბეჭდილებებით, ისე რომ მათი სრულყოფილად გადმოცემა შეუძლებელიც კი არის. ამიტომ გიზიარებთ მხოლოდ უმთავრესსა და მნიშვნელოვანს და ასევე რამდენიმე პირად დაკვირვებას.

ივნისის შუა რიცხვებია. ვკითხულობთ „სტუმრების მისაღმების პროექტს“, რომელიც თბილისიდან მივიღეთ. სტუმრები ჩვენ ვართ, ჩვენი ეკლესიის გუნდის 6 წევრი, ეკლესიისა, რომელიც წელს, სხვათა შორის, 160 წლის იუბილეს აღნიშნავს. მასპინძელი კი სელეს შერიგების ეკლესიაა ეპისკოპოს როლფ ბარასის მეთაურობით. როლფი სამარელებისთვის უახლოესი ადამიანია – 1997-2001 წლებში ის ჩვენს წმ. გიორგის სახელობის ეკლესიაში მსახურობდა, აქ ჩაეყარა საძირკველი მის პასტორად მსახურობას. და სამარაში როლფმა საუკეთესო მოგონებები დაგვიტოვა.

ორშაბათი, 17 ივნისი. ჩვენ თბილისში ვართ! შერიგების ეკლესიაში გველოდებიან და ცხადი ხდება, რატომ ეწოდა ამ ქალას თბილისი (სიტყვა „თბილი“-დან). ერთი სული გვაქვს, ქალაქს როდის დავათვალიერებთ. სადამოს შექმით განათებული აღმაშენებლის პროსპექტისკენ მივემართებით და მტკვარზე გადებული ხილით გადავდივართ გმირთა მოედანზე. . . თბილა და ირგვლივ სილამაზეა. . . მხიარული, კეთილგანწყობილი სახეები.

სამშაბათი, 18 ივნისი. ერთ-ერთი ყველაზე საინტერესო და შთამბეჭდავი დღე. მოვინახულეთ თბილისის წმინდა სამების საკათედრო ტაძარი, რიყის პარკი, მშვიდობის ხიდი, ფუნქიკულიორით აველით მთაწმინდაზე, დავათვალიერეთ ნარიყალას ციხე-სიმაგრე და ქართლის დედა, საიდანაც არაჩვეულებრივი ხედი იშლება დედაქალაქზე. მერე ძველ ქალაქში გავისეირნეთ. ფიროსმანის კაფეს კედლებიდან მისი ნახატების გმირები გადმოგვყურებდნენ. ყველგან გვახლდა შერიგების ეკლესიის თანამშრომელი მადონა ურკევიჩი, გამორჩეულად მოკრძალებული, მომნიბლავი და მეგობრული ადამიანი, რომელმაც ყველაფრის შესახებ მოკლე, თუმცა მრავლისმომცველი ინფორმაცია მოგვაწოდა.

ოთხშაბათი, 19 ივნისი. მოგზაურობა მცხეთაში. გაუცნობიერებელი აღელვება საქართველოს ძველი დედაქალაქის და რელიგიური ცენტრის მონახულებისას. აქედან დაიწყო ქვეყნის გაქრისტიანება მე-4-ე საუკუნეში. მოვინახულეთ ლეგენდარული საკათედრო ტაძარი და მონასტრები: სვეტიცხოველი, სამთავრო, ჯვარი. აქაურობას უკავშირდება ლერმონტოვის სტროფები: “სადაც და-ძმურად ხელგარდახვევით შეერთებულა არაგვი, მტკვარი. . .“ დიდი მადლიერებით გავიხსენებთ ეკლესიის მიკროავტობუსის მძღოლს ლადოს, რომელმაც არაჩვეულებრივი მეგზურობა გაგვიწია.

ხუთშაბათი, 20 ივნისი. ექსკურსია ასურეთში, ყოფილ გერმანულ დასახლება ელიზაბეთთაღში. სოფლისკენ მიმავალი გზა, ისევე როგორც ყველგან საქართველოში, ძალიან ფერწერულია. სოფლის ცენტრში მაცხოვრის ლუთერული ეკლესია დგას. არაჩვეულებრივი დარბაზი შესანიშნავი აკუსტიკით, რომელიც ჩვენი გუნდის მიერ შესრულებული ქორალებით ავაგეთ. სულ ცოტა ხნის წინ აქ ეკლესიის



მხოლოდ ნანგრევები იყო, 2017 წელს კი მას სახელმწიფომ რესტავრაცია ჩაუტარა და აღადგინა. ვიურტემბერგიდან საქართველოში გადმოსახლებული გერმანელების მიერ 149 წლის წინ აშენებულ ეკლესიაში ათწლეულების შესვენების შემდეგ ისევ ჩატარდა ლუთერული ღვთისმსახურება. და როცა ეკლესიის შენობაში ვიდექით, ჩვენთვის ცხადი გახდა, რამდენი სამუშაო აქვს ჩასატარებელი ეპისკოპოს როლფ ბარაისს აქ და მრავალ სხვა ადგილას ორგანიზაციული თუ ეკონომიკური თვალსაზრისით. აქ, ასურეთში მოვინახულეთ ასევე შვაბი მოსახლეების საფლავები - იდეალურად სუფთა და მოწესრიგებული. როგორ გადაურჩა ეს სასაფლაო ამდენ კატაკლიზმას და ცვლილებას, ჩვენთვის გამოცანაა და სასწაულის ტოლფასი. ხსოვნა რჩება. . .

შაბათი, 22 ივნისი. ორი გუნდის შეხვედრა შერიგების ეკლესიაში. შერიგების ეკლესიის გუნდის ხელმძღვანელი ნატალია ჩავანავა ატარებს მასტერკლასს გაერთიანებული გუნდისთვის. გუნდებმა წარმოადგინეს სიმღერები თავიანთი რეპერტუარიდან. შთამბეჭდავი იყო რევაზ ლალიძის ცნობილი სიმღერის „თბილისო“-ს შესრულება ქართულ და რუსულ ენებზე. შეხვედრა ერთობლივი ჩაის სმით დასრულდა. ვისაუბრეთ ძალიან განსხვავებულ თემებზე.

ჯერ კიდევ სამარაში ვიცოდით ზალტვეტის სახლის არსებობის შესახებ, რომელიც ჩვენს პროგრამაში რამდენჯერმე იყო ნახსენები. და ბოლოსდაბოლოს მოგვეცა ამ არაჩვეულებრივი დიაკონური სახლის მონახულების შესაძლებლობა (და ხშირი სტუმრობა), რომელსაც „ქრისტიანული სიყვარულის სახლსაც“ უწოდებენ. მის შემოსასვლელში იოჰან-ბერნჰარდ ზალტვეტის ფოტო კიდია, საქართველოში პირველი გერმანელი პასტორის, რომელიც კოლონიისტების ქრისტიანული ცხოვრების გამორჩეული ორგანიზატორი და პირველი უფროსი პასტორი გახლდათ. მისი მეთაურობით აშენდა თბილისში პირველი ხის პატარა ეკლესია 1828 წელს, რომელიც 1897 წელს ლუთერულმა პეტრე-პავლეს საკათედრო ტაძარმა ჩაანაცვლა.

კვირა, 23 ივნისი. საქართველოში ჩვენი მოგზაურობის მწვერვალი რუსთავში ღვთისმსახურებაში მონაწილეობა იყო. ღვთისმსახურება ეპისკოპოსმა როლფ ბარაისმა ჩაატარა. მრევლი მღეროდა, 6 სიმღერა ჩვენმა გუნდმაც შეასრულა. პიანინოს შესანიშნავი უღერადობა ჰქონდა. სადღესასწაულო მომენტებში ეპისკოპოსი საყვირზე უკრავდა. ეპისკოპოსის ქადაგება შეცთომილი ძის ბიბლიური იგავის გარშემო იყო



აგებული. მრევლის წევრები მოიწვიეს, თითოეული ფიგურის როლში შესულიყვნენ შენდობის ცნების უკეთ გასაგებად. ღვთისმსახურება სამ ენაზე ჩატარდა: გერმანულად, ქართულად და რუსულად. ღვთისმსახურების შემდეგ გაიმართა ერთობლივი ჩაის სმა ეკლესიის ბაღის ჩრდილში. აქაც სამ ენაზე შესრულდა სიმღერები.

ორშაბათი, 24 ივნისი. ეკლესიიდან აეროპორტში მივდივართ, საიდანაც 16.00 სთ მოვფრინავთ. . . დიდი მადლობა ყველაფრისთვის, ჩვენი მასპინძლებო! მინდა შეგახსენოთ, რომ სამარას წმ. გიორგის ეკლესია სექტემბერში იუბილეს აღნიშნავს. იგეგმება დიდი საღმრთო საწაულო ღონისძიებები, სადაც ჩვენი გუნდიც სრული შემადგენლობით წარსდგება. ძალიან გაგვიხარდება, თუ მოგვეცემა მზიანი საქართველოდან და მისი თბილი დედაქალაქიდან ჩვენი მეგობრების მასპინძლობის შესაძლებლობა!

ალექსანდერ ბორისოვი, სამარა

საქართველოს სახალხო დამცველმა გაამართა სამუშაო შეხვედრა

25 და 26 ივლისს საქართველოს სახალხო დამცველმა ლევან იოსელიანმა სამუშაო შეხვედრა გაამართა საქართველოში მოქმედი რელიგიური ორგანიზაციების წარმომადგენლებთან. ჩვენი ეკლესიიდან წარმოდგენილი იყო მქადაგებელი თემური ბარდაველიძე, გთავაზობთ ამ შეხვედრის მოკლე მიმოხილვას.

შეხვედრაზე ქვეყნის განვითარებაში რელიგიის როლი, რელიგიათაშორისი თანამშრომლობის, შემწყნარებლობის და ტოლერანტული გარემოს გაძლიერების ხელშეწყობის საკითხები, რელიგიისა და რწმენის თავისუფლების კუთხით არსებული ძირითადი გამოწვევები და მათი გადაწყვეტის გზები განიხილეს.

შეხვედრაში მონაწილეობა მიიღეს, საქართველოს სამოციქულო ავტოკეფალური მართლმადიდებელი ეკლესიის, სრულიად საქართველოს მუსლიმთა სამმართველოს, საქართველოს ებრაელთა კავშირის, ლათინ კათოლიკეთა კავკასიის სამოციქულო ადმინისტრაციის, საქართველოს სახარების რწმენის ეკლესიის, სამხრეთ კავკასიის ევანგელურ-ლუთერული ეკლესიის, საქართველოს ეზიდთა სასულიერო საბჭოს, საქართველოს ევანგელური ალიანსის - საქართველოს ევანგელურ პროტესტანტული ეკლესიისა და საქართველოში ხსნის არმიის წარმომადგენლებმა.

სახალხო დამცველმა შეხვედრის მონაწილეებს რელიგიის თავისუფლების დაცვის მიმართულებით აპარატის მანდატი და საქმიანობა გააცნო. ასევე, ისაუბრა რელიგიური ნიშნით ჩადენილი სავარაუდო სიძულვილით მოტივირებული დანაშაულების გამოძიებაზე.

სამუშაო შეხვედრაზე რელიგიის თავისუფლების ჭრილში განხილულ საკითხთა შორის იყო სამხედრო მოსამსახურეთა სავალდებულო გაწვევის ახალი სისტემა და რეზერვში ჩარიცხული მოქალაქეების აღმსარებლობის ნიშნით მონაცემთა დამუშავების წესი; რელიგიური, საკულტო დანიშნულების შენობა-ნაგებობების - კულტურული მემკვიდრეობის ძეგლების დაცვის, რესტიტუციის, რესტავრაციის, კუთვნილების, სამშენებლო ნებართვების მოპოვების საკითხები; ასევე განიხილეს სახალხო დამცველის რეკომენდაცია რელიგიური



უმცირესობებისთვის, რელიგიური დღესასწაულის
დროს, სურვილის შემთხვევაში, გარანტირებული
დასვენების შესაძლებლობასთან დაკავშირებით და
ზოგადსაგანმანათლებლო დაწესებულებებში რელიგიის
სწავლების არსებულ პრაქტიკაზეც ისაუბრეს.

საქართველოს სახალხო დამცველი

ახალი ამბები სომხეთიდან

ა.წ. 23 მაისს გერმანიის ქალაქ ჰალეს თეოლოგიური ფაკულტეტის სტუდენტების ჯგუფი მათი დოცენტის და სელეს ეპისკოპოსის როლფ ბარაისის ხელმძღვანელობით სომხეთის რესპუბლიკის ეროვნული უმცირესობების ცენტრს ესტუმრნენ. გაიმართა შეხვედრა მთავრობაში ეროვნული უმცირესობების და რელიგიების განყოფილების ხელმძღვანელებთან: ბატონ ვარდან ასატრიანთან, ქალბატონ ნარინე გულიანთან და ბატონ ავაკ აკოფიანთან.

გერმანელების კულტურის კავშირის „ტევეტონიას“ თავმჯდომარემ ვიქტორ ვუხრერმა და მისმა მოადგილემ ნატალია ალგულიანმა სტუმრებს ვიურტემბერგიდან შვაბების საქართველოში ჩამოსახლების და მათი ხვედრის, ასევე ორგანიზაციის აქტივობების შესახებ უამბეს.

შეხვედრა ძალიან თბილ და კეთილგანწყობილ გარემოში ჩატარდა, ახალი მეგობრებიც შევიძინეთ.

ვიქტორ ვუხრერი, ერევანი



*შეხვედრა ჰალეს (გერმანია) უნივერსიტეტის თეოლოგიური ფაკულტეტის სტუდენტებთან სომხეთის რესპუბლიკის ეროვნული უმცირესობების ცენტრში
// 23. 05. 2024*

სამი ქვეყანა ერთი ენა!

ჩვენი დიაკონია 2024 წლის გერმანული ენის დღეზე ბათუმში

წელს „გერმანული ენის დღე“ 8 ივნისს ბათუმში ჩატარდა. დღეებით „გერმანული დიდებისა და პატივებისთვის“ მან უამრავ ღონისძიებას უმასპინძლა გერმანული ენის გარშემო სხვადასხვა ასაკის ადამიანებისთვის. „ღონისძიების მიზანია, თბილისის შემდეგ გერმანული ენა და სასწავლო პროგრამები რეგიონებსაც გავაცნოთ“, აღნიშნა ტანია ჰუთმა, გერმანიის ფედერაციული რესპუბლიკის ელჩის მოადგილემ მისასალმებელ სიტყვაში.

გოეთეს ინსტიტუტის თაოსნობით ჩატარებულ ამ ღონისძიებებში მონაწილეობა მიიღეს გერმანიის და ავსტრიის საელჩოებმა, გერმანიის აკადემიური გაცვლის სამსახურმა (DAAD), ავსტრიის ბიბლიოთეკამ, ასევე საქართველოში გერმანული ენის მასწავლებელთა გაერთიანებამ.

უკვე მეორედ იყო წარმოდგენილი ჩვენი დიაკონიის მიგრაციის სამსახური სახელწოდებით „ლეგალურად გერმანიაში“ საკუთარი საინფორმაციო სტენდითა და საინფორმაციო ღონისძიებით. დიაკონიას კვალიფიციურად წარმოადგენდნენ ქეთი ბარათელი და ლელა ბარამიძე.

თბილისის შერიგების ეკლესიის დიაკონია სწორედ ამიტომ არის სისტემატურად ჩართული „გერმანული ენის დღის“ ორგანიზებაში, რომ ის ენის კურსების გარდა პრაქტიკულ ინფორმაციას (მოლოდინის მენეჯმენტს — რას უნდა ელოდეთ სინამდვილეში გერმანიაში) და საქართველოდან გერმანიის ფედერაციულ რესპუბლიკაში ლეგალურად გადასახლების გზების შესახებ ინფორმაციას აწვდის ადამიანებს.

საინფორმაციო ღონისძიებას გერმანიაში ლეგალურად გადასახლების მომზადების თემაზე ესწრებოდა ბევრი დაინტერესებული მოსწავლე. ნორჩი მონაწილეებისთვის უკეთ გასაგები რომ ყოფილიყო, ის ქართულ ენაზეც ჩატარდა.

„გერმანული ენის დღის“ მიზანი, უკეთ გაეცნო გერმანული ენა, კულტურა, განათლების მიღების შესაძლებლობები და რელიგია ამ დღეს ახალგაზრდა სტუმრებს შორის ნამდვილად მიღწეული იქნა. საქართველოს ევანგელიურ-ლუთერულ ეკლესიას ამაში უდაოდ თავისი წვლილი მიუძღვის.

მარკო კნიუპელი

უცხოური გავლენის აგენტები

უნდა გვიხაროდეს, რომ ჩვენ, როგორც ეკლესიას, ჯერ-ჯერობით არ გვიწევს ახალი კანონის შესაბამისად “უცხოური გავლენის აგენტად” დარეგისტრირება და ამით მკაცრ კონტროლს დაქვემდებარება და, სავარაუდოდ, ჩვენი საქმიანობის შეზღუდვა. ყველამ ვიცით, რომ ჩვენ ფინანსური საჭიროებების მხოლოდ ნაწილს ვფარავთ ჩვენი ძალებით. ამგვარად, ჩვენი ეკლესიის მოხსენიება „უცხოური გავლენის აგენტად“ მთლად არასწორი არ იქნებოდა. განა ახალი კანონი არ შეგვახსენებს, რომ ჩვენ გვყავს უფალი, რომლის მეუფებაც „არ არის ამქვეყნიური“ (იოანე 18,36), თუმცა ვისი ძალაუფლებაც აქ, საქართველოში და მსოფლიოში ვრცელდება როგორც საპირისპირო ძალა, რომელიც სიყვარულით და შენდობით მოედინება? ეკლესია, რომელიც თავის საქმეს კარგად აკეთებს, მთელ მსოფლიოში „უცხო აგენტად“ ითვლება – ყველგან, არა მარტო საქართველოში.

თუმცა ეკლესიის “უცხოობა” ამქვეყნად განსხვავდება, მაგალითად, რომელიმე საელჩოს უცხოობისგან, რომელიც ამა თუ იმ ქვეყნის ინტერესებს წარმოადგენს. ეკლესია „უცხოური გავლენის აგენტი“ ვერ იქნება, ის ხომ არც ერთ ქვეყანას ან სახელმწიფოს არ მიეკუთვნება. მისი უფალი იესო ქრისტეა, ანუ ღმერთი. თუმცა ღმერთი მის ძეში მოვიდა ამქვეყნად და ეკლესია და ქრისტიანები მსოფლიოში და მსოფლიოსთან მიმართებაში დგანან ნდობით აღსავსენი, მაგრამ ამავდროულად უცხოები მის მიმდევრობაში. ეკლესიაც მიწიერ ფორმას იძენს, ისევე როგორც იესო ქრისტე ნამდვილად ადამიანი იყო. და როგორც იესო ქრისტეს არ დავიწყებია, რომ ის ღვთის ძეა, ეკლესიაც ვერ დაივიწყებს, რომ ის სხვადასხვა ფორმით მხოლოდ ეკლესიად რჩება ღმერთის მორჩილებაში. და თუ ეკლესია „უცხოური გავლენის აგენტად“ – რომელიმე ძალის ან ქვეყნის აგენტად იქცევა, ის ამით უღალატებს თავის პირვანდელ მისიას. ამქვეყნად ეკლესია მუდამ უნდა იყოს „უცხო“ აგენტი, ღმერთის - სხვისი – აგენტი.

პასტორი ჰანს-იოახიმ კიდერლენი

**ვისაც ქრისტეს პოვნა სურს,
მან ჯერ ეკლესია უნდა იპოვოს.
როგორ გავიგოთ, სად ვეძებოთ ქრისტი
და რა არის რწმენა,
თუ არ ვიცით, სად არიან ისინი,
ვისაც მისი სწავს?**

მარტინ ლუთერი

ღობათ ეს სიტყვები ყველასთვის განსხვავებულად
ღუღერს. თუმცა ჩვენი იუბილარისთვის, ეპისკოპოს როლფ
ბარაისისთვის ისინი რელევანტური და მნიშვნელოვანია. მან
ხომ ჩვენი ეკლესია იპოვა. 2022 წლის 22 მაისს ეპისკოპოსმა
როლფ ბარაისმა აქ დაიწყო თავისი მსახურება საეპისკოპოსო
ვიზიტატორის რანგში, 2023 წლის 25 იანვარს კი ის სელეს
ეპისკოპოსად აეურთხეს.

დრო ელვის სისწრაფით გავიდა და როცა ყველა იმ საქმეს
ვუყურებთ, რომლის გაკეთებაც მან ამ პერიოდში მოასწრო,
გვინდობა შეკითხვა, ამდენს როგორ ასწრებს ან ძალებს
სად პოულობს? პასუხი თვალნათლივია: ქრისტეს რწმენაში
და ადამიანების სიყვარულში. ჩვენ ყველანი ვხედავთ
მის დაუდგრომელ ხასიათს, მის სურვილს, ყველაფერი
მოწესრიგებული ჰქონდეს, რათა ადამიანებმა თავი კარგად
იგრძნონ. ამ ორ წელიწადში ძალიან ბევრი რამ გაკეთდა: იქნება
ეს დიდი სარემონტო სამუშაოები თუ ფანჯრების გამოცვლა
თბილისის შერიგების ეკლესიაში, სამზარეულოსთვის
ახალი ტექნიკის, სამრეცხაოსთვის სარეცხი მანქანის შეძენა
და სახურავის განახლება ზალტეცის სახლში, რუსთავის
მშვიდობის ეკლესიაში ახალი სივრცის აშენება, დუშეთში
მიწის ნაკვეთის შეძენა და მრავალი სხვა. ის დიდ ყურადღებას
უთმობს სპონსორების მოძიებას, ეკლესიის ავტორიტეტის
გაძლიერებას და საზოგადოებასთან და საქალაქო უწყებებთან
კონტაქტების დამყარებას. ყველაზე შთამბეჭდავი, რა თქმა
უნდა, ღვთისმსახურებებზე და ღონისძიებებზე საყვირზე
შესრულებაა. ბევრი აფასებს მის მიერ დამკვიდრებულ
სიახლესაც: ღვთისმსახურების დროს ლიტურგიული



ტექსტებისა და სიმღერების პროექციას კედელზე, რომლის მომზადებასაც საკმაოდ ბევრი დრო მიაქვს.

მთელი გულით ვულოცავთ ჩვენს ძვირფას ეპისკოპოს როლფს 60 წლის იუბილეს მრევლის წევრების და ეკლესიისა და დიაკონიის თანამშრომლების სახელით. ვუსურვებთ მას ძალას, მოთმინებასა და უღვე ენერგიას მსახურებისთვის. უფალმა დაიფაროს და კეთილი საქმეების კეთებაში შეეწიოს!

*პასტორი ირინა სოლეი,
ელენა ილინეც*

მთელი გულით გილოცავთ იუბილუს!

საიუბილეო თარიღი ყველა ადამიანის ცხოვრებაში სმნიშვნელოვანი მოვლენაა, აღსავსე მეგობრებთან და საყვარელ ადამიანებთან შეხვედრის სიხარულით და ოჯახის წევრებთან ერთად სუფრასთან გატარებული საზეიმო წუთებით. ეს დღეები წამის სისწრაფით გადის, თუმცა ყოველი დღესასწაულის მომხიბველობა წლები რჩება მოგონებაში.

**გვინდა მთელი გულით მივულოცოთ იუბილუ
ჩვენს ძვირფას უხუცეს მრევლს წავკრებ -
ნინელ კოლონოვას,
თამარა ვოლკოვას
და ლილია სააკიანს**

მათ ხანგრძლივი სიცოცხლე გამოიარეს, სავსე სიხარულითა და მწუხარებით, სიყვარულითა და დანაკარგით. და ახლა,

თავიანთ იუბილეზე, მოგონებები მკრთალი ფეირვერკივით ანათებს. მოიგონეთ და ამ დღის სიხარულით იცხოვრეთ ბავშვობიდან სიმწიფის წლების გავლით დღემდე, გონებაში გაიხსენეთ განვლილი დღესასწაულების განწყობა და ისევე იგრძნობთ, როგორ გავსებით ბედნიერება და მადლიერება ხანგრძლივი სიცოცხლისთვის. მიხედვით, თუ როგორ უყვარხართ ღმერთს და როგორ გვარველობთ!

ჩვენო საყვარელო ნინელო, თამარა და ლილია! გისურვებთ თქვენ და თქვენი ოჯახის წევრებს ჯანმრთელობას, სიხარულს და სიყვარულს, მშვიდობას და კარგად ყოფნას. იყავით მუდამ ასეთი გახსნილები გულითა და სულით და მუდამ დაგვასაჩუქრეთ თქვენი მომხიბლავი ღიმილით.

დაე, მადლი უფლისა ჩვენისა იესო ქრისტესი, სიყვარული ღმერთისა და თანაზიარება სულიწმიდისა იყოს ყველა თქვენგანთან. ამინ

რედაქცია

ბასეირნება 1887 წლის ტფილისში

ძალიან მიყვარდა ქალაქ თბილისის ძველ უბნებში ხეტიალი, სახლების თვალიერება, მათ შესასვლელში, იატაკზე წარწერების კითხვა ქართულ, სომხურ, ებრაულ, სპარსულ და გერმანულ ენებზე: salve - „კეთილი იყოს თქვენი მობრძანება“. ძველ მარმარილოს კიბეებზე ასვლა, საოცარი სუნის შეგრძნება, რომელიც ამ სახლებს თან ახლავს. გონებაში წარმოდგენა, თუ როგორები იყვნენ ისინი, როცა პირველად აშენდა. გადაღებული მაქვს ძველი უბნების სახლების ფოტოები, რომლებიც დიდი ხანია აღარ არსებობენ: ზოგი დაანგრიეს, ზოგიც მოუვლელობის გამო თავისით დაინგრა. თუმცა რად გინდათ წარსული: ჩვენი ბავშვობის, სკოლის, სტუდენტობის დროინდელი შენობებიც კი გაქრა. დღესდღეობით თბილისის ქუჩებში რომ დავდივარ, ასე მგონია, თითქოს სულ სხვა ქალაქში ვიმყოფები. ხანდახან ვერც კი ვცნობ ნაცნობ ქუჩებს, მათ დასახელებებს. ისე სწრაფად შენდება მაღალ სართულიანი რკინა-ბეტონის უსახო შენობები და კოშკები. იცვლება ქუჩების სახელებიც და ალბათ მალე თბილისელებს “გზამკვლევი” დაგვჭირდება დანიშნულ ადგილამდე მისასვლელად. ნელ-ნელა ქრება ჩვენი თბილისი, ისე როგორც ღნება უაზროდ მოსული თოვლი მაისის თვეში.

მაგრამ დღეს, ჩემო მკითხველო, მინდა შემოგთავაზო გასეირნება

1898 წლის “ტფილისში”. როგორ? ამას ახლავე აგისხნი. აი, გადავშლი ძველ რუკას, რომელიც შედგენილია 1887 წელს ქალაქ სანქტ-პეტერბურგში. ახლა კი მოვძებნოთ ჩვენი ეკლესიის ადგილ-მდებარეობა. აი, ისიც, სადაც ამჟამად ჩვენი ეკლესიაა განლაგებული, იმ დროში იქ ყოფილა გერმანელ-უთერანთა სასაფლაო თავისი პატარა სამრეკლოთი, მე 8-საპოლიციო უჩასტოკში (ანუ უბანში, მაშინდელი ტფილისი „უჩასტოკებად” იყო დაყოფილი) . მის უკან სომეხ გრიგორიანელთა სასაფლაოა. ხოლო ჩვენი ეკლესიის კარიბჭეს გადაღმა “გერმანთა სასაფლაოს მოედანი”. იქ კი, სადაც ახლა” მაქსიმ გორკის ძეგლი” დგას, ბაზარია მოწყობილი. აქედან ქვემოთ რომ დავეშვათ, აღმაშენებლის პროსპექტზე, უნდა გადავკვეთოთ ავტალის ქუჩა (გ. ჩიტაიას ქუჩა), შემდეგ რეუტინის ქუჩა (გ. მაზნიაშვილის), გერმანელთა ქუჩა (კიევის ქუჩა) და მიხაელის პროსპექტი (9 უჩასტოკი) (დღევანდელი დავით აღმაშენებლის სახელობის პროსპექტი) . მიხაელის ქუჩას სახელი დაარქვეს კავკასიის მეფის ნაცვლის მიხაელ რომანოვის საპატივცემულოდ (1862-1882 არის მისი მმართველობის წლები კავკასიაში). ბევრი გაიფიქრებს, რა უნდოდა მეფის ალექსანდრე მეორის რომანოვის ძმას კავკასიაში. უბრალოდ, დასჯილი იყო. რის გამო? “За амурные дела”, როგორც მაშინ იტყოდნენ ხოლმე. ის რომ არ დაესაჯათ, ლიკანში ალბათ ის ულამაზესი სასახლე არ გვექნებოდა საიდუმლო ხიდითა და საიდუმლო „კუკუშკის” მისასვლელი რკინიგზით. მაგრამ ეს შემდეგისთვის იყოს.

პროსპექტი გერმანელებს “ნოი-ტიფლისში” სწორხაზოვნად გაეშენებიათ. მისი სიგრძე 3 კილომეტრი და 800 მეტრია, ხოლო სიგანე 5 მეტრი და 50 სანტიმეტრი. აქაც გერმანული სიზუსტეა დაცული. გერმანელთა ქუჩის მოპირდაპირე მხარეს “ წმინდა მიხაელ მთავარანგელოზის სახელობის” საავადმყოფოა აშენებული, პირველი მთელს მაშინდელ კავკასიაში. საავადმყოფო დაარსდა ექიმ „ ალექსანდრე ლიუბას” თაოსნობით. შენობის პროექტი ალბერტ ზალცმანს შეუდგენია. 1865 წელს სამშენებლო სამუშაოებს ხელმძღვანელობდა ლეოპოლდ ბილფერდი. საავადმყოფოს მარჯვენა მხარეს „ფერშალთა სკოლაა”. ხოლო თვითონ პროსპექტზე გერმანელების მიერ აშენებული „Михайловская богадельня” ანუ “ქალთა თავშესაფარი.” ნაღია ბებია, ზაიდელი მიყვებოდა, რომ გერმანელი ქალები, რომლებიც თავშესაფარში მსახურობდნენ, ქალაქ თბილისის ქუჩებში ექებდნენ სოფლიდან გამოქცეულ ან სახლიდან გამოგდებულ

ქალებს და გოგონებს. მიჰყავდათ თავშესაფარში კატრონობდნენ, სხვადასხვა ხელობას ასწავლიდნენ, შემდეგ კი სამუშაოსაც უძებნიდნენ,, ქუჩას რომ არ ჩაეყლაპაო“.

საავადმყოფოს ქვემოთ “ნაბერეჟნის” ქუჩაა ანუ “სანაპირო”. და, აი, აქ შევჩერდეთ. მინდა ერთი გასაოცარი ამბავი გიამბოთ, რომელიც ჩემმა 80 წლის ბიძამ მიშა ზაიდელმა მომიყვა ახალდაბაში ყოფნისას, როცა მე და ჩვენი კომუნდანტი ლალო ბორჯომის ეკლესიიდან მსახურების შემდეგ თბილისში ვბრუნდებოდით: სანაპიროს ქუჩაზე, სადაც ესლა ვიმყოფებით, აღმართული იყო დიდი შენობა წარწერით “Лесопильный завод Шварца и Коппа” (ხის დამამუშავებელი ქარხანა შვარცის და კოპისა.) ბატონი კოპი შეძლებული საქმოსანი ყოფილა მაშინდელ ტფილისში. აქვე დაბადებულა, ხოლო განათლება გერმანიაში, კერძოდ ბერლინში მიუღია. საზღვარგარეთიდან დაბრუნების შემდეგ ხელი მოუკიდია მამამისის საქმისთვის ხის დამამუშავებელ ქარხანაში და, უნდა გითხრათ, წარმატებითაც. კომპანია აყვავებულა და კარგი კაპიტალიც დაუგროვებია. მაგრამ (ეს „მაგრამ“ ხომ ყველას ცხოვრებაში წამოჰყოფს ხოლმე თავს) ერთი დიდი გასაჭირი ჰქონია: ყოველი ზაფხულის დადგომისას ბატონმა კოპმა არ იცოდა, სად გაეგზავნა დასასვენებლად თავისი დიდი ოჯახი: ცხრა შვილი, დედა, მამა, ხუთი და და თვრამეტი დის შვილი, რათა აერიდებინა მათთვის თბილისური ზაფხულის საშინელი პაპანაქება სიცხე მიხაილოვის ქუჩაზე, სადაც მთელ ოჯახთან ერთად ისიც ცხოვრობდა. და, რაც მთავარია, ეს პრობლემა მის წარმატებულ ცხოვრებაში ყოველ გაზაფხულს წამოჰყოფდა ხოლმე თავს. მოკლედ, ერთ დღეს ბატონ კოპს გადაუწყვეტია საზაფხულო ადგილ-მამულის მოძებნა აგარაკის ასაშენებლად. მეგობრების რჩევით ბორჯომისკენ გამგზავრებულა. გზად მიმავალს მტკვრის მარჯვენა მხარეს მდებარე სოფელი მოსწონებია. გვერდზევე მიწა შეუძენია და აგარაკიც პატარა სასახლე აუშენებია. დამატებით მდინარე მტკვარზე ფაეტონისთვის ხიდიც გაუღია. სამუშაოების დამთავრებისთანავე ოჯახისთვის განუცხადებია, ახლა გაზაფხულზე, ზაფხულში და გვიან შემოდგომამდე აქ არ დამენახოთო! მაცალეთ, ჩემი ფაბრიკა ვამუშავო. გამგზავრებულა კოპების მთელი უზარმაზარი ოჯახი დედებით, შვილებით, ბებით, ბაბუით, გუვერნანტ-მასწავლებლებით და, რასაკვირველია, ოჯახის ექიმით და საუკეთესო მზარეულით. ჩასულან, მოსწონებიათ. ბავშვები დიდიდან სადამომდე სუფთა ჰაერზე თამაშობდნენ,

შუა დღისით სწავლობდნენ. სადამოობით მთელი ოჯახი ერთად სხდებოდა ჩაისა და გერმანული ორცხობილების მისართმევად გარეთ სათანადოდ გაწყობილ სუფრასთან. დიდები მთელი დღის ჯაფით დაქანცულები, ხოლო პატარები თავიანთი ანცობით გადადლილები. ჟრიაშული, სიცილი, კისკისი - გარშემო ჰაერი ბედნიერებით იყო სავსე, თუმცა მხოლოდ მათ ბაღსა და სასახლეში.

ბაღის მესერის გადაღმა კი, მათთან ახლოს მდებარე სოფელში სამხიარულო ნამდვილად არავის არაფერი ჰქონდა: საშინელი გაჭირვება, შიმშილი, ავადმყოფობა, სიდუხჭირე, მედიკამენტების უქონლობა და ექიმის სოფლად არ-ყოლა. სოფლის ჩამოძონძილი ბავშვები გაკვირვებით უთვალთვალებდნენ ბედნიერ გერმანელ ბავშვებს მესერის გადაღმა ჭუჭრუტანიდან და უკვირდით, რომ მათთან ასე ახლოს არსებობდა სულ სხვა ცხოვრება, საოცრად თეთრი და ვარდისფერი რაღაც უცნაური გემოს აღმძვრელი სურნელებით სავსე ჰაერით. (სოფლის ბავშვებს ნამცხვარი და, მითუმეტეს, შოკოლადი არც ენახათ და არც გასინჯული ჰქონდათ). ყოველ საღამოს მესერს სულ უფრო და უფრო მეტი ნახევრად შიშველი და მშიერი ბავშვის თვალები ემატებოდა. ისეთი გაკვირვებული თვალები, რომლებიც ნატრობდნენ: ერთხელ მაინც ბაღის გადაღმა მოგვახვედრაო. და, აი, მათმა ანგელოზმაც ოცნება აუსრულა. გერმანელმა ბავშვებმა შენიშნეს თავის თანატოლები და თავიანთი საუცხოო ბაღის კარიბჭეც ფართოდ გაუღეს. მოზრდილებს უმცროსებიც მიჰყვნენ და ატყდა ბაღში გამაყრუებელი ჟივილ-ხივილი. თუმცა არცერთ მხარეს ერთმანეთის არ ესმოდა. (ბავშვებისთვის ენა ბარიერს ხომ არ წარმოადგენს). ხმაურზე მშობლები გამოცვივდნენ. და რას ხედავენ: მათ გაწკრივებულ, კოხტად ჩაცმულ შვილებს და გამურულ, ფეხშიშველა, დაძონძილ ბავშვებს. “სასწრაფოდ აბაზანაში! დაბანეთ! ჩააცვიო!” ბრძანება გასცა ოჯახის უფროსმა, კოპის დედამ, რომელიც 1 საათში შესრულებული იქნა, აბა, მას წინააღმდეგობას ვინ გაუწევდა. “დააპურეთ!” იყო შემდეგი ბრძანება და ისიც უხმაუროდ შესრულდა. იმ დღის შემდეგ სოფლის ბავშვები ყოველ დღით სტუმრობდნენ კოპების ოჯახს. სწავლობდნენ ქცევის მანერებს, დანა-ჩანგლის ხმარებას და წერა-კითხვას. და ამ თამაშ-გართობაში კარგად გვარიანად გერმანულიც შეისწავლეს.

როდესაც ბატონი კოპი პირველად ჩამოვიდა თავის აგარაკზე, მის გაკვირვებას საზღვარი არ ჰქონდა, როცა თავის კარ-

მიდამოში ამდენი ბავშვი დაინახა. არც გაბრაზებულა, პირიქით, შეძლებისდაგვარად ეხმარებოდა სოფლის მოსახლეობას ხან სამოსელით, ხან საკვებით, ხან მედიკამენტებით. თავის ექიმს ღამატებით უხდიდა ფულს სოფლებთან მიკურნალობაში. მთელი სოფელი მადლიერებით აივსო, მაგრამ არ იცოდა, რით გადაეხადა სამაგიერო ბატონი კოპისათვის. და, აი, დადგა ეს დღეც: დილით, როცა გერმანელი ბავშვები გარეთ გამოეფინენ სათამაშოდ, ეზოში დახვდათ სულ ახლად დაბადებული შვილის ნუკრი. ნუკრი ბავშვებისთვის გლეხებს მოეყვანათ. აბა, იქ ატყდა ჟივილ-ხივილი! ბავშვები ერთმანეთს არ აცდიდნენ ნუკრთან მიახლოვებას და ხელის მოთათუნებას. ხოლო ნუკრი არ იძვროდა, მხოლოდ მათ უყურებდა ფართოდ გახელილი თვალებით. მალე საწოვარა მოუძებნეს და მათთან ერთად დაიწყო მთელმა ოჯახმა შვილის ნუკრზე ზრუნვა. კოპებსაც და გლეხის ბავშვებსაც ერთი სული ჰქონდათ, როდის გათენდებოდა დილა, რომ თავიანთი შვილობილი მოენახულებინეთ საგანგებოდ ნუკრისათვის აგებულ სადგომში. გაზაფხული ზაფხულმა შეცვალა, ზაფხული შემოდგომაში. ერთ დღესაც სადგომში მისულ ბავშვებს ნუკრი აღარ დახვდათ. სად არ ეძება დიდმა თუ პატარამ, მაგრამ მის კვალს ვერსად მიაგნეს. დანაღვლიანდა კოპების ოჯახი, დანაღვლიანდა სოფელიც. გვიან შემოდგომაზე ოჯახი ტფილისს გამოემგზავრა. ცრემლიანი თვალებით ემშვიდობებოდნენ ბავშვები და დიდები ერთმანეთს. “მომავალ გაზაფხულამდე”, გაჰყვიროდნენ ეტლით მიმავალი გერმანელები. “მალე დაგვიბრუნდით”, პასუხობდნენ დარჩენილი ქართველები. ნათქვამია, გამცილებელს უფრო მეტი ნაღველი რჩება, ვიდრე გამგზავრებულსო და, აი, ნაღველმა მოიცვა მთელი სოფელი, განსაკუთრებით ბავშვები, როცა უცქერდნენ კოპების გამოკეტილ უზარმაზარ კარ-მიდამოს.

გადიოდა დრო, შემოდგომა ზამთარმა შეცვალა, ზამთარი კი გაზაფხულმა. გაზაფხულის დადგომისთანავე ბავშვები კოპის მიერ მტკვარზე გადებულ ხიდზე მორიგეობდნენ: “დღეს თუ არა ხვალ მაინც ჩამოვლენ”, ერთმანეთს ამხნევენდნენ დასაძინებლად სახლისაკენ მიმავალნი. და, აი, ერთ დღესაც გამოჩნდნენ. ისევ დაიბრუნა ბაღმა სიცოცხლე. ისევ სიცილ-კისკისით აივსო გარემო, ბავშვების ბედნიერებით სავსე ჰაერი ტრიალებდა და უბრალოდ ბაღთან ჩამვლელსაც კი გულს უნათებდა. რამდენიმე წლის შემდეგ შუა ზაფხულში მოხდა საოცარი რამ: ერთ დილას, როდესაც კოპების ბავშვები დილაუთენია ჟრიაშულით გამოეფინენ ბაღში სათამაშოდ

, სახტად დარჩნენ: მათ წინ ღია კარიბჭეში დედალი ირემი ორი ნუკრით უძრავად იდგა და ღიდი თვალებით უმზერდა მათ. მამალი ირემი კი კარიბჭეს მოშორებით გარედან უთვალთვალებდა. ბავშვებმა იცნეს თავიანთი ნუკრი, რომელიც უკვე დედა გამხდარიყო და სიამაყით უყურებდა მათ, თითქოს ეუბნებოდა, ნახეთ, თქვენმა გარჯამ რა ნაყოფი გამოიღო. მოგეხსენებათ, ამ ქვეყნად ყველაფერს აქვს დასაწყისი და დასასრული. და, აი, ეს საოცარი ამბავიც დასრულდა. აირია ქვეყანა, აირია ხალხი. ვინ ვის ებრძოდა, ვინ ვის ესროდა, ძნელად თუ გაიგებდით. 1918 წლიდან კოპები აღარავის უნახავს. 1921-ში ისევ გაიღო კოპების ეზოს კარიბჭე. გახარებული, უკვე წამოზრდილი ბავშვები სიხარულით გაიქცნენ სასახლისკენ, მაგრამ სასახლეზე უკვე სისხლივით წითელი დროშა ფრიალებდა ლოზუნგით “ყველაფერი მუშათა კლასს და გლეხობას” (თუმცა კონკრეტულად ვის? ეს ბოლომდე გაურკვეველი დარჩა).

1942 წელი იდგა, ქერჩში სასტიკი ბრძოლები მიმდინარეობდა, სადაც უამრავი ქართველი დაიღუპა. ვალიკო ინსტიტუტის მესამე კურსიდან ომში გაიწვიეს, იწვა სანგარში და თავსაც კი ვერ ყოფდა, ისე გუგუნებდა მესერშიტები. დაბომბვა მეორე დღე არ ჩერდებოდა. აფეთქების ხმა და „ვაიმე დედას“ გარდა აღარაფერი ახსოვდა ვალიკოს. სად იყო? ან ვინ გამოიყვანა სანგრიდან? მის წინ გერმანულ ჯარისკაცებს ხედავდა შმაისერებით ხელში და ოფიცერს გაპრიალებულ ჩექმებში მკაცრი სახით. ვალიკო მიხვდა, რომ ტყვედ ჩავარდა. დატყვევებულთა მწკრივში იმყოფებოდა, მაგრამ თავი ისე საშინლად სტკიოდა, რომ ფიქრის თავიც აღარა ჰქონდა. მხოლოდ მაშინ გამოერეკა, როცა გერმანელმა ოფიცერმა ჰკითხა, საიდან ხართ? ვალიკომ გერმანული იცოდა და უპასუხა: „საქართველოდან“. ოფიცერი მიუახლოვდა და ჰკითხა: „გერმანული გესმის?“ ვალიკო დაეთანხმა: “მესმის.” „მაშინ, აი, ფურცელი და კალამი. ჩამომიწერე ყველა დატყვევებულის სახელი და გვარი, აგრეთვე საქართველოს რომელი კუთხიდან არიან... ამ სიტყვების დამთავრებისთანავე შეგვყარეს ხის ბარაკში, ყველა ვალიკო. „მე ბიჭებს გამოგვკითხე სახელი და გვარი, ასევე დაბადების ადგილი, ქალაქი თუ სოფელი. დავაბრახუნე ბარაკის კარებზე და კარის გამღებ გერმანულ ჯარისკაცს ქალაქი გაუწოდე, მანაც უხმოდ გამომართვა. ბარაკის კარები სასწრაფოდ გადარაზა. არაფრის თავი არ მქონდა. იქვე მივეგდე დასაძინებლად. შუა ღამეს კარები გაიღო, ჯარისკაცები შემოვიდნენ. ერთ-ერთი მათგანი ჩემთან

მოვიდა, დამიყვირა, ადექი და გამომყევით. გავეყვი. ჩამაგდეს საბარგულიან მანქანაში ორ გერმანელ ჯარისკაცთან ერთად. თვალები ამიხვიეს და ხელები გამიკოჭეს. დიდხანს ვიმეზავრეთ ტყე-ტყე მივლიოდით. ხანდახან მანქანა ჩერდებოდა. ყოველ გაჩერებაზე ვფიქრობდი: “აი, ახლა ჩამომიყვანენ და დამხვრეტენ. „საკვირველია, რომ ოღნავაც არ მეშინოდა, არც არაფერზე ვფიქრობდი და არც არაფერი მახსენდებოდა. მხოლოდ დაღლილი ვიყავი და მოსვენება მწყუროდა. არ მახსოვს და ვერც გავიხსენებ, რამდენ ხანს ვიარეთ. საბოლოოდ მანქანა გაჩერდა. მანქანიდან თვალახვეული, ხელებშეკრული გადმომათრიეს. „ხელები შეუხსენით და თვალებიც გაუთავისუფლეთ”, გავიგონე ნაცნობი ოფიცრის ხმა. ბნელოდა. “გამომყევი!” გამომძახა მკაცრმა ხმამ და მეც გავეყვი. სახლში შევედით. მე მივყვებოდი ჩუმად, არაფერზე ვფიქრობდი, არც გაქცევას ვაპირებდი, ან კი სად უნდა გავექცეულიყავი. ჩემთვის ახლა ყველაფერი სულერთი იყო. მეორე სართულზე ავედით. „აქ დამელოდეთ”, ისევ მკაცრად გამომძახა ოფიცერმა. თვითონ კი ოთახის კარი შეაღო. გავიგონე ხმა ,მაგრამ ჩემს ყურებს არ დაუფუჯერე: „მამა, სადა ხარ? ქართველი მოგიყვანე ახალდაბიდან”. “სად, სად არის?” და დავინახე სწრაფად ხელჯოხით მომავალი მოხუცი. ვიცანი, ნამდვილად ის იყო, კოპი. ვიცანი მისი ლურჯი, სიხარულით სავსე თვალები. ის თვალები, რომლითაც ჩვენ ბავშვებს გვირიგებდა ფოჩიან კამფეტებს თბილისიდან ჩამოსული. გადამეხვია, ჩამეხუტა, ყურადღებას არ აქცევდა ჩემ დასვრილ ფარაჯას. „ვისი ხარ, ბიჭო?” მკითხა ბედნიერმა. ბევრი რომ არ გავაგრძელო, მათთან დავრჩი კარგა ხანი მოსამსახურედ.

როცა სიტუაცია შეიცვალა, პანსმა (ასე ერქვა კოპების ოფიცერ ვაჟს) ჩემი ძველი ფარაჯა გამომიტანა და მითხრა: “გაემზადე! დღეს დამე შენს მხარეს გადაგსვავთ. ჩვენ უკან ვიხევთ. შენ რომ გაგიყროლოთ, შენთანები არ გაპატიებენ. დაგხვრეტენ.” ასე გადაურჩა ვალიკო იმ საშინელ ქერჩს, სადაც უამრავი ქართველი ჭაბუკი დარჩა მარილიან ქვიშაში ჩამარხული.

და დღესაც თბილისში სანაპიროზე პლატონის ქუჩის მახლობლად, ტადრის მარჯვენა მხარეს სამი სახლია გაღმა და ორი მოპირდაპირედ შემორჩენილი კოპების ყოფილ სამხერხაოსთან. და ალბათ სანამ ამ პატარა ჩანახატის წერას დავასრულებ, იმასაც დაანგრევენ.

მომავალ შესხვედრამდე, ძვირფასო მრევლო. წმინდა სამება გვარავლეთ. მშვიდობა თქვენ და თქვენს ოჯახებს.

ქადაგებელი თემურ ბარდაველიძე

MONATSSPRUCH SEPTEMBER

“BIN ICH NUR EIN GOTT, DER NAHE IST, SPRICHT DER HERR, UND NICHT AUCH EIN GOTT DER FERNE IST?”

Jeremia 23,23

Der ferne Gott ist nicht der gute Gott, den wir uns vorstellen. Gott ist nahe, so wird uns gesagt. In Jesus Christus ist er mitten unter uns. Gott ist eins; wie kann er nahe und ferne zugleich sein? Den nahen Gott meinen wir zu kennen. Wir beten zu ihm als dem “lieben Gott”. Aber ER beansprucht auch die Ferne für sich. Wie sollen wir das verstehen? Auch Jesus Christus, als er leiblich unter uns war, suchte immer wieder die Einsamkeit zum Gespräch mit dem Vater, auf dem Berg oder in der Wüste, um neue Kraft zu schöpfen. Wir “normale” Menschen kennen das auch, die Suche nach Gemeinschaft und dann wieder nach Einsamkeit und Alleinsein. In beidem, in der Gemeinschaft mit anderen und allein, können wir ganz bei uns sein. Aber erklärt das die Ferne Gottes? Gott lebt im Geheimnis, ob er uns nahe oder ferne ist. Immer ist ER “höher als all unsere Vernunft” und all unser Verstehen.

Wir Menschen, die wir an Gott glauben, spüren es, wenn Gott uns nahe ist, und vermissen ihn, wenn er ferne ist. Der Ort der Gottesferne gilt als ein Ort der Verzweiflung und Trostlosigkeit. Wir brauchen Gottes Nähe! “Mein Gott, mein Gott, warum hast du mich verlassen?”, betet der Psalmdichter, und Jesus nimmt diese Worte auf, als er am Kreuze hängt (Mk 15, 34). Ist der ferne Gott die andere, grausamere Seite Gottes, der sich auch gegen uns wenden kann, uns im Stich läßt, der Gott, der die massenhafte Vernichtung von Menschen zuläßt, in Auschwitz und in den Kriegen, die uns jetzt wieder zu schaffen machen? Wenn wir die großen Schicksalschläge betrachten, insbesondere die, die von uns Menschen gemachten, Kriege und Klimakatastrophen, aber auch die Dramen unseres eigenen Lebens, erscheint Gott oft ferne. Wenn wir uns daran machen, aufzustehen, zu helfen, uns und andere zu trösten, Probleme zu lösen, zunächst im Kleinen, erkennen wir den Gott, der in der Nähe ist.

Ist also Gott für uns vor allem ein “Gott der kleinen Dinge”, über den die indische Schriftstellerin Arundati Roy schreibt, ein Gott, der in den großen Dingen uns aber unverständlich und ferne bleibt, so wie er dem Hiob, der nach ihm fragte, im Gewitter erschienen ist (Hiob 38, 11)? - “Bin ich ... nicht auch ein Gott, der ferne ist?” - Was ist diese

Ferne, die Gott für sich beansprucht und die wir zu respektieren haben? Es ist gerade nicht die Ferne der Gottverlassenheit; denn gerade in den großen Katastrophen, im Unglück, sollen wir die Nähe Gottes zu spüren bekommen, wie sie letztlich auch Hiob zu Teil wurde!

Als Weltenschöpfer ist Gott hoch erhaben über uns Menschen. Immer wieder erweisen sich unsere Versuche, es Gott gleich zu tun mit unseren Erfindungen, unserer Wissenschaft, als unzulänglich und manchmal auch als falsch und schädlich. Auf diese Weise kommen wir Gott eher nicht nahe. Seine Ferne ist die Erhabenheit des Schöpfers über seiner Schöpfung. Dann aber kommt Gott aus dieser Ferne zu uns, "erniedrigt" ER sich in seinem Sohn, "nahm Knechtsgestalt an, ward den Menschen gleich" (Phil 2,7), leidet unseren Tod. Dieses alles verändernde Wunder des Tausches von Größe und Ferne in Nähe und Teilhabe gilt es nicht aus den Augen zu verlieren, wenn wir über die uns treffenden Katastrophen rätseln und uns fragen, wo Gott ist in dem Unheil, dem wir begegnen.

Pastor Hans-Joachim Kiderlen

DIE 3. TAGUNG DER VII. SYNODE DER ELKG

Am 27. April 2024 fand in der Versöhnungskirche in Tbilissi die 3. Tagung der VII. Synode der ELKG statt, an der Delegierte aus den Gemeinden Baku, Bolnisi, Gardabani, Rustawi und Tbilissi sowie Mitglieder der Revisionskommission der Synode und Leiter des Diakonischen Werkes der ELKG teilgenommen haben. Mit großem Interesse wurde der Bericht des Bischofs Rolf Bareis angehört, in dem die Aktivitäten von allen Bereichen der Tätigkeit der Kirche, ihrer Gemeinden sowie der Diakonie vorgestellt waren. Der Bischof berichtete, dass sich die ökumenischen und partnerschaftlichen Beziehungen sowohl im Inland als auch im Ausland erfolgreich entwickeln. Ein Beweis dafür war der Besuch einer Delegation der Gemeinschaft der Evangelischen Kirchen Europas (GEKE), um eine Vereinbarung über die unabhängige Mitgliedschaft der ELKG in dieser Gemeinschaft zu unterzeichnen, zu der etwa 100 lutherische, reformierte und unierte Kirchen gehören.

Die Schatzmeisterin Natalja Kaiser legte der Synode in ihrem Bericht die Ergebnisse des Haushaltes der Kirche und der Gemeinden für 2023 vor. Sie stellte einen kleinen Anstieg der eigenen Einnahmen der Gemeinden im Vergleich mit Einnahmen aus der Kirche und begrüßte die Initiativen in Suche nach neuen Sponsoren und Quellen der Selbstfinanzierung.

Die Leiterin des Sozialdienstes des Evangelisch-Lutherischen Werkes in Georgien (ELDWG), Maja Gozadse, sprach über den Stand der Dinge in drei laufenden Projekten des ELDWG: das Altenheim Saltethaus, monatliche Lebensmittelpakete und tägliches warmes Mittagessen für Bedürftige.

Die Leiterin der Häuslichen Pflege, Madonna Urkewitsch, berichtete über die erfolgreiche langjährige gemeinsame Tätigkeit der ELDWG, des Bürgermeisteramtes Tbilissi und des Bürgermeisteramtes Duscheti im Bereich medizinischer Versorgung zu Hause für Bedürftige. Zurzeit betreuen qualifizierte Krankenschwestern 96 Leistungsempfänger in Tbilissi und 140 Leistungsempfänger in elf Dörfern des Bezirks Duscheti. Nach dem Prüfbericht der Revisionskommission über die Finanztätigkeit der Kirche verabschiedeten die Synodalen einstimmig die Ergebnisse des Haushaltsberichtes 2023.

Die Leiterin des Migrationsdienstes, Keti Barateli, sprach über die Aktivitäten dieses Dienstes in Georgien und Armenien, das junge Menschen berät, die legal in Deutschland arbeiten und sich in verschiedenen sozialen Einrichtungen versuchen möchten. Der Dienst bietet kostenfreie Deutschkurse an.

Es folgten kurze Berichte aus den Gemeinden über aktuelle Probleme des Gemeindelebens und geplante neue Projekte. Ein Mitglied des Gemeinderats der Erlöserkirche in Baku, Stalina Alijewa, berichtete, dass bei den stattgefundenen Wahlen in den Gemeinderat der neue Vorstand gewählt wurde: Natalja Bajramowa (Vorsitzende), Natalja Kramarenko, Tamila Kjasimowa, Stalina Alijewa.

Bischof Bareis gab die Entscheidung des Präsidiums der Synode bekannt, keinen eigenen Koordinator für Kinder- und Jugendarbeit zu wählen, sondern ein Gremium aus mehreren Personen zu gründen. Die Synode stimmte diesem Vorschlag zu und beauftragte das Präsidium, die Frage





des Ausschusses, seine Funktionen und die Zusammensetzung für die Verabschiedung an der nächsten Synodalsitzung durchzuarbeiten. Als Koordinator der Musikaarbeit wurde einstimmig Alexander Schubin gewählt.

Der Vorsitzende des Ausschusses für die Sommerlager, Anton Tschachlou, informierte die Synodalen über die Sachlage bei der Durchführung der Sommerlager 2024 und über das geplante Tagesseseminar in Tbilissi für die Leitenden und Leader der Lager.

David Dchandieri, Leiter des gemeinsamen Jugendprojektes der ELKG, des Saar-Pfalz-Gymnasiums in Homburg und des Gymnasiums Nr. 21 in Tbilissi, sagte, daß im Jahr 2024 ein interessantes Projekt „Auf den Spuren Luthers“ durchgeführt wurde, das in Deutschland stattfand.

Bischof Rolf Bareis schlug Änderungen an den Regeln der Mitgliedschaft in der Gemeinde vor, damit sich die Menschen, die in die Kirche kommen, sich zugehörig fühlen. Es besteht keine Notwendigkeit, sie an die Verpflichtung zu binden, sich taufen oder konfirmieren zu lassen. Man müsse denen aber mehr Möglichkeiten für die aktive Teilnahme am Gemeindeleben anbieten, einschließlich des Stimmrechts bei den Gemeindeversammlungen unter der Voraussetzung, dass sie den Kirchenbeitrag regelmäßig zahlen. Da entflammte eine heftige Diskussion der Synodalen mit Argumenten für und gegen diese Initiative. Bischof Rolf Bareis wies darauf hin, dass diese komplizierte Frage die Zukunft unserer Kirche betreffe, weshalb das Präsidium der Synode damit beauftragt sei, dieses Projekt für die nächste Sitzung der Synode vorzubereiten.

Bischof Rolf Bareis berichtete, dass möglicherweise in naher Zukunft über die Frage der Kooperation zwischen der lutherischen Gemeinde in Baku und der presbyterianischen Gemeinde, mit der sie sich derzeit Büroräume teilen, nachgedacht werde.

Zum Abschluss wurden die Grußworte der Gäste angehört: vom Professor Henkel aus der Evangelischen Kirche Württemberg und vom Pastor Müller aus der Evangelischen Kirche Frankreichs, gewidmet dem 20. Jahrestag unserer langjährigen und fruchtbaren Partnerschaft.

Pastorin Irina Solej, Sekretärin der Synode

WELTWEITE DIREKTE VERNETZUNG DER EVANGELISCH- LUTHERISCHEN KIRCHE GEORGIENS UND DES SÜDLICHEN KAVKASUS

In einem gemeinsamen Gottesdienst am Pfingstfest 2024, an dem alle unsere Gemeinden teilgenommen haben, wurde der Mitgliedschaftsvertrag mit der Gemeinschaft Evangelischer Kirchen in Europa (GEKE) unterzeichnet!

Die Unterzeichnung der sog. „Leuenberger Konkordie“ 1973 war der Beginn der GEKE. Inzwischen bilden 96 Kirchen, mit ca. 40 Millionen Mitgliedern aus ganz Europa die GEKE. Basis der Gemeinschaft ist die gegenseitige Abendmahlsgemeinschaft in „versöhnter Vielfalt“. (Abendmahlsgemeinschaft war vorher auch unter protestantischen Kirchen nicht immer möglich. Mit der Römisch-Katholischen oder den Orthodoxen Kirchen ist das bis heute leider so.)

Der Unterzeichnung haben die Präsidentin der GEKE Frau Dr. Miriam Rose, der Geschäftsführer der GEKE Dr. Oliver Engelhardt, Präsidiumsmitglied OKR i.R. Barbara Rudolph und der Leiter des Zentrums für Evangelische Theologie des Ostens (ZETO) in Sibiu Dr. Gerhard Servatius Deppner teilgenommen.

Bischof Rolf Bareis



TRINITATIS 2024

wurde für unsere Kirche ein besonderes Ereignis: zwei Jugendliche, Giorgi Adamia und Elene Schotaschwili, haben sich konfirmieren lassen. Die ELKG freut sich und gratuliert sehr herzlich.

Mögen die beiden immer wieder neu ihr Ja zum dreifaltigen Gott geben können!



Die Konfirmation bedeutet für mich, einer der großen christlichen Konfessionen beizutreten – Luthertum. Meine Urgroßeltern waren lutherisch, sie wurden in der lutherischen Kirche in Baku getauft. Es war für mich interessant, die Bibel und die Entstehungsgeschichte des Luthertums zu studieren, die Gottesdienste zu besuchen; ich mag den Klang der Orgel sehr und interessiere mich für die Architektur der Kirchen und die verschiedenen Stile ihrer Gebäude. Ich freue mich, dass ich meiner Gemeinde helfen und an der Arbeit der Teenager-Gruppe teilnehmen kann. Darum freute ich mich über die Konfirmation, die Einsegnung und die Abschiedsworte vom Bischof Rolf Bareis und Pastor Viktor Miroshnitschenko. Ich war sehr beeindruckt von der herzlichen, einladenden und feierlichen Atmosphäre, in der die Konfirmation stattfand.

Aljona Schotaschwili

Als ich im Jahr 2000 anfing, regelmäßig in die Evangelisch-Lutherische Kirche zu kommen, verstand ich, dass das Luthertum mit seinen Ideen und der Struktur für mich akzeptabler war als andere Richtungen des Christentums. Ich begann, im Jugendklub die Bibel zu studieren und mehr über Martin Luther zu erfahren.

Damals dachte ich mir – und denke das immer noch – dass ich Mitglied dieser Kirche werden wollte. Und als ich von der Konfirmation hörte, willigte ich sofort ein. Die Konfirmation war etwas sehr Besonderes, interessantes, angenehmes und unvergessliches, weil so viele Menschen dabei waren, die sich freuten, dass ich mich der Kirche anschloss. Ich bin glücklich, da ich die Ideen des Luthertums teile.

Giorgi Adamia

“MITTENMANG AN DER ELBE...”

UNSER POSAUNENCHOR AM DEUTSCHEN EVANGELISCHEN POSAUNENTAG IN HAMBURG

Am frühen Morgen des 02. Mai 2024 fanden sich sieben Musiker des Posaunenchors der Versöhnungskirche Tiflis am Shota Rustaveli Flughafen ein, um zum 3. Deutschen Evangelischen Posaunentag zu fahren, welcher an diesem Wochenende in Hamburg stattfinden sollte.

Es war knapp 18 Monate her, dass Bischof Rolf Bareis zu einem Seminar nach Kwareli eingeladen hatte, um mit Musiklehrern aus Deutschland erstmals einen Posaunenchor in Georgien ins Leben zu rufen. Nach eineinhalb Jahren des Übens waren wir freudig gespannt, unsere Lieder zusammen mit weiteren 17.000 Bläsern aus der ganzen Bundesrepublik zum Klingen zu bringen.

Für einige von unserer Gruppe war es das erste Mal in der Elbmetropole. Der Donnerstag stand daher auch im Zeichen der Akklimatisierung bzw. der Annäherung an die Sehenswürdigkeiten der Stadt und an ihr Umland.

Am Freitagmorgen meldeten sich einige von uns als Helfer, um 15.000 Klappstühle im Stadtpark aufzustellen, wo am Samstagnachmittag geprobt, und wo vor allem am Sonntag der Abschluß-Gottesdienst stattfinden sollte.

Am Freitagabend um 18.00 Uhr wurde der Posaunentag mit einem feierlichen Gottesdienst auf der Moorweide im Zentrum Hamburgs

eröffnet. Neben viel Musik von Posaunenchören aus allen Teilen Deutschlands gab es auch einige Grußworte von Honoratioren der EKD und Stadt Hamburg.

Am Abend fanden an vielen Stellen der Stadt spontane Posaunenchor-Konzerte statt, natürlich auch „auf der Reeperbahn nachts um halb eins...“ nach dem berühmten Lied von Hans Albers.

Der Samstag begann überall mit Morgen-Musiken. Da wir „Georgier“ zusammen mit drei Posaunen-Chören von der Ostalb in einer Unterkunft waren, fand sich ein Chor von ca. 30 Bläsern der vor dem Hotel, die die Passanten mit unseren Klängen verblüfften und verzauberten. Zahlreiche Passanten blieben fasziniert stehen, oder parkten ihre Autos spontan auf dem Bürgersteig.

Am Nachmittag trafen sich die ca. 17.000 Bläser erstmals auf der großen Wiese im Stadtpark um die Stücke für den Gottesdienst am Sonntagmorgen zu proben. Einige von uns bekamen eine Gänsehaut, von dem Klangerlebnis inmitten so vieler Bläser.

Am Nachmittag trafen wir uns mit den Freunden von der Ostalb auf einer Wiese vor dem „Michel“, der Michaeliskirche, dem Wahrzeichen



der Freien und Hansestadt Hamburg, wo wir unter Leitung von Sebastian Jäger und unter dem Beifall zahlreicher Passanten diverse Lieder aus unserem Repertoire spielten. Der Abend klang aus mit thematischen Konzerten in vielen Hamburger Kirchen bzw. mit der „Serenade“ an den Landungsbrücken mit tollem Blick auf den Hafen.

Geendet hat der 3. Deutsche Evangelische Posaumentag 2024 am Sonntag mit einem Gottesdienst auf der großen Wiese im Stadtpark. Knapp 22.000 Besucher fanden an jenem Morgen den Weg in den Stadtpark. Das Wetter meinte es die ganze Zeit gut mit uns Bläsern, so dass es an diesen Tagen nur einmal, aber in der Nacht geregnet hat.

Wo im Jahr 2032 der dann 4. Deutsche Evangelische Posaumentag stattfinden wird, steht noch nicht fest. Der nächste Deutsche Evangelische Kirchentag wird 2025 in Hannover stattfinden. Vielleicht wird es möglich sein, dass aus den Reihen der Evangelischen Kirche in Georgien auch im kommenden Jahr eine Gruppe zu diesem Anlass nach Deutschland fahren kann.

Wir als Posaunenchor der Versöhnungskirche Tiflis werden, erfüllt von den jüngsten Eindrücken des Posaumentages, bis zum kommenden Jahr weiter freudig üben.

Marco Knüppel

TRAINING FÜR FRIEDENSAUFBAU IN KAMBODSCHA

Vom 2. bis 5. Mai fand in der Hauptstadt von Kambodscha Phnom Penh ein Jugendtraining zum Thema Friedensaufbau statt, bei dem 19 Mädchen und Jungs aus lutherischen Gemeinden in 14 Ländern zusammenkamen. Ich hatte das Glück, zu diesen Glücklichen zu gehören.

Aber fangen wir ganz von vorne an. Eines Tages im März schrieb mir Bischof Rolf Bareis und schlug mir vor, als Vertreterin unserer Kirche nach Kambodscha zu reisen. Ich hatte keine Ahnung, wo dieses Land liegt, aber meine Abenteuerlust erwies sich als stärker und ich füllte ein Bewerbungsformular aus, um an diesem Projekt teilzunehmen.

Eine Woche vor dem Training erhielten wir die nötige Literatur und auch die Aufgabe: eine Präsentation über den Friedensaufbau und Konflikte vorzubereiten. Gleichzeitig habe ich versucht, mehr über Kambodscha zu erfahren, aber die Informationen im Internet waren knapp, da das Land touristisch noch nicht sehr entwickelt ist.

Fast 24 Stunden war ich unterwegs, und als ich ankam, hatten sich schon fast alle Teilnehmer zum Abendessen im Restaurant versammelt. Die Veranstalter Savanna Sullivan und Graca Luzitu haben mich empfangen. Bei der Vorstellungsrunde kam heraus, dass die Teilnehmer aus der ganzen Welt kamen: von Kanada bis Indonesien.

Am Morgen, nach dem Frühstück, versammelten wir uns im Tagungsraum, jeder Teilnehmer erhielt ein Namensschild, Lernmaterialien und einen traditionellen Khmer-Schal mit der kambodschanischen Flagge. Die Bischöfin von Kambodscha begrüßte uns.

Der erste Tag war unterrichtsmäßig der produktivste. Wir analysierten Lernmaterialien, lernten etwas über die positive und negative Welt, über Makro- und Mikrokonflikte.

Den zweiten Tag begannen wir, wie alle Tage vom Training, mit einer Andacht. Nach der Andacht und dem Lernprogramm stellten wir unsere Präsentationen vor. Jeder Teilnehmer sprach über die Probleme seines Landes oder seiner Stadt. Diese Präsentationen haben dazu beigetragen, vielen die Augen für das zu öffnen, was in einer Welt geschieht, die weit von uns entfernt ist.

Nach den Präsentationen folgte der Vortrag über den Bürgerkrieg in Kambodscha und direkt im Anschluss machten wir uns auf den Weg zur



Gedenkstätte „Feld des Todes“, die auf dem Gelände der Lager errichtet wurde, in denen Menschen getötet wurden. In 1970-er Jahren kam es in Kambodscha zu einer Massenvernichtung der Menschen durch den Diktator Pol Pot. Dort bekamen wir Kopfhörer und Player, mit denen wir die Führung in unserer eigenen Sprache hören konnten. Es war ein emotional sehr schwieriger Ausflug.

Am dritten Trainings-Tag setzten wir unsere Präsentationen fort und anschließend machten wir die Stadtrundfahrt durch die historischen Orte der Stadt. Wir besuchten den buddhistischen Tempel Wat Pnom. Viele Teilnehmer waren wie ich zum ersten Mal in so einem Tempel. Der gesamte Tempel war mit großen und kleinen Statuen verschiedener Gottheiten gefüllt, und jede Gottheit hatte ihre eigenen Opfergaben in Form von Geld, Essen oder Blumen. Auf demselben Gelände befand sich ein chinesischer Tempel, in dessen Nähe man Steingottheiten in Form von Tieren sehen konnte. Ich möchte bemerken, dass es nicht gestatten war, den Tempel mit Schuhen zu betreten.

Nach dem Tempel besuchten wir das Museum des Geldes und der Wirtschaft und danach kamen wir zur Uferpromenade. Beim Spaziergang konnten wir mehr über die Menschen vor Ort und ihre Vorlieben beobachten. Zum Beispiel wir sahen einen Stand mit frittierten Insekten: Grillen, Kakerlaken, Tarantel.

Am Abend gingen wir in ein Restaurant und probierten da das Khmer-Essen. Fleisch, Meeresfrüchte, Bananenblätter, Reis und viel Pfeffer – so lässt sich diese Küche kurz beschreiben. In Asien wird Reis wie Brot verzehrt, daher gibt es an jedem Tisch immer Reis, der auf verschiedene Arten zubereitet wird.

Am vierten Tag war Sonntag und wir gingen natürlich zum Gottesdienst. Die Kirche befand sich in zwei Stunden Fahrt von Phnom Penh entfernt, in einem kleinen Dorf namens Phum Kruos. Bevor der Gottesdienst begann, gingen wir noch ein wenig umher und sahen Mango, Papaya und Kokosnüsse wachsen. Die Kirche selbst ähnelte eher einem Haus mit einem kleinen Garten. Im Hof hingen Hängematten und standen Fahrräder, und überall waren Kinderstimmen zu hören. Zu diesem Zeitpunkt endete gerade die Sonntagsschulstunde. Wir betraten den Saal. Auch in der lutherischen Kirche war es Pflicht, die Schuhe auszuziehen.

Es war interessant zu sehen, wie sich ihr Gottesdienst von unserem unterschied. Es klangen viele frohe Lieder. Alle sangen mit und applaudierten. Die Predigt war auf Khmer und wir erhielten eine Übersetzung auf einem Blatt Papier. Es gab das bekannte „Glaubensbekenntnis“ und „Vater Unser“, der Gottesdienst endete mit einem Abendmahl. Beim

Gottesdienst waren auch Kinder unterschiedlichen Alters anwesend. Nach dem Gottesdienst wurden wir zum Mittagessen eingeladen, und während der Tisch gedeckt wurde, unterhielten wir uns mit Kindern und spielten mit ihnen Fußball. Nach dem Mittagessen unterhielten wir uns noch einmal mit den Mitarbeitenden der Kirche und erhielten Geschenke in Form traditioneller Schals, auf deren auf einer Seite der Angkor-Vat-Tempel und auf der anderen Seite die Luther-Rose abgebildet waren.

Am Ende von Training wartete auf uns das Feedback. Wir erhielten die Aufgabe, ein Projekt für den Friedensaufbau, jeder in seiner Stadt, vorzubereiten. Am Abend unternahmen wir eine Fähr-Fahrt am Fluss Mekong. Wir haben getanzt, gesungen und Spaß gehabt. Das war unser letzter Abend in Kambodscha und wir haben jeden Moment genossen.

Diese Reise war produktiv und positiv. Wir haben während dieser Schulung viel erfahren und getan und sind in der Hoffnung gegangen, dass wir uns beim nächsten Training, das jedes Jahr stattfindet, wiedersehen können.

Anna Pokaminskaja

UNVERGESSLICHE REISE NACH HOMBURG

Eine Gruppe Teenager unternahm eine unvergessliche Reise nach Deutschland, in die Stadt Homburg, um an einem Ausbildungsprojekt teilzunehmen. Wir wurden vom Saarland-Pfalz-Gymnasium eingeladen und wohnten bei Familien deutscher Schulkinder. Diese Reise war für uns eine einmalige Gelegenheit, nicht nur viel Neues zu lernen, sondern auch in die Kultur des Landes und den Alltag seiner Bewohner einzutauchen. Wir haben diese wundervollen zehn Tage voller neuer Eindrücke, Erkenntnisse und freundschaftlicher Begegnungen wie ein kleines Leben erlebt. Das Thema des Projektes lautete „Der Mensch strebt immer nach Entwicklung“, und unsere Reise war eine hervorragende Bestätigung dieser Idee.

Gastfamilien wurden zu einem wichtigen Teil unserer Erfahrung. Dadurch konnten wir sehen, wie normale deutsche Familien leben, und uns als Teil davon fühlen. Wir haben viel über Traditionen und Bräuche sowie alltägliche Aspekte des Lebens in Deutschland gelernt. Diese Erfahrung hat uns geholfen, die deutsche Kultur besser zu verstehen und starke

Freundschaften aufzubauen. Jeden Morgen gingen wir zum Saarpfalz-Gymnasium, wo auf uns spannende Kurse und Diskussionen zum Thema persönliche und soziale Entwicklung erwarteten.

Jeder Tag war voller Ereignisse und Entdeckungen. Das Aufenthaltsprogramm war reichhaltig und abwechslungsreich. Wir besuchten viele interessante Orte und nahmen an verschiedenen Aktivitäten teil sowie besuchten verschiedene Städte. Einer der unvergesslichsten Ausflüge war der Ausflug in die Stadt Worms. Da übernachteten wir alle zusammen im selben Wohnheim, wodurch wir uns noch besser mit den Jungs und Mädchen aus Deutschland anfreunden konnten. Bei den Spaziergängen durch die alten Gassen und dem Besuch historischer Sehenswürdigkeiten erfuhren wir viel Interessantes über die Geschichte und Kultur dieser Stadt. Die gemeinsame Zeit hat unsere Freundschaft gestärkt. Nicht weniger interessant und bedeutsam war unsere Fahrt nach Frankreich, in die Stadt Straßburg. Wir besuchten das Europäische Parlament und erfuhren über die Arbeit dieser wichtigen Institution und wie Entscheidungen getroffen werden, die das Leben von Millionen Menschen beeinflussen. Besonders in Erinnerung blieb auch unser Besuch des Musicals im Haupttheater in Saarbrücken. Es war ein unvergesslicher Anblick, der viele positive Emotionen hinterließ.



Die Reise nach Deutschland wurde für uns nicht nur zu einem lehrreichen, sondern auch zu einem kulturellen Ereignis. Wir haben nicht nur unser Wissen und unseren Horizont erweitert, sondern auch neue Freunde gefunden, mit denen wir bis heute Kontakt pflegen. Diese Reise hat uns gezeigt, dass der Wunsch nach Entwicklung nicht nur der Wunsch ist, zu lernen und Neues zu erfahren, sondern auch die Bereitschaft, sich der Welt zu öffnen, Teil der globalen Gemeinschaft zu sein und zu ihrer Entwicklung beizutragen. Wir kehrten inspiriert und bereit zu neuen Erfolgen nach Hause zurück. Diese Erfahrung wird uns für den Rest unseres Lebens begleiten und uns daran erinnern, wie wichtig Freundschaft, Wissen und das Streben zum Besten sind.

Lisa Saakjan

TBILISSI IST EINE WARME STADT!

Die letzte Reise nach Georgien der Chorgruppe der Lutherischen St. Georg Kirche in Samara war so reich an Ereignissen und lebendigen Eindrücken, dass ein vollständiger Bericht darüber nicht möglich ist. Deshalb bieten wir Ihnen nur das Wichtigste und Bedeutsame und einige persönliche Beobachtungen an.

Mitte Juni. Wir lesen genau das „Projekt zur Begrüßung von Gästen“, das gerade aus Tbilissi eingegangen ist. Zu Gast sind wir, sechs Personen aus dem Chor unserer Kirche, die in diesem Jahr übrigens ihr 160-jähriges Jubiläum feiert. Der Gastgeber ist die Versöhnungskirche der ELKG, unter der Leitung vom Bischof Rolf Bareis. Rolf bleibt für Samaraner die engste Person – in den Jahren 1997 bis 2001 war er Pastor der Kirche St. Georg und hier fing sein hoher pastoraler Dienst an. In Samara hat Rolf Bareis eine gute und bleibende Erinnerung hinterlassen.

Montag, 17. Juni. Wir sind in Tbilissi! Wir werden in der Versöhnungskirche empfangen und es wird klar, warum die Hauptstadt einen solchen Namen trägt (von „tbili“ – „warm“). Wir können es kaum erwarten, die Stadt zu sehen und wir gingen den mit Abendlichtern durchfluteten Agmaschenebeli-Prospekt entlang, über die Brücke über den Kura-Fluss zum Heldenplatz... Es ist warm und schön... Fröhliche, freundliche Gesichter.

Dienstag, 18. Juni. Einer der interessantesten und ereignisreichsten Tage. Wir besuchten die Zminda-Sameba-Kathedrale in Tbilissi, den

Rike-Park, die Friedensbrücke, bestiegen den Berg Mtatsminda mit der Stadtseilbahn, besuchten auch die Festung Narikala und sahen das Monument „Mutter Georgien“. Was für eine Aussicht auf die Hauptstadt vom Berg aus! Nochmals Rundgang durch die Altstadt. Von den Wänden des Pirosmani-Café's blickten auf uns die Figuren seiner Gemälde an. Überall wurden wir an diesem Tag von einer Mitarbeiterin der Versöhnungskirche, Madonna Urkewitsch, begleitet, einer Person von außergewöhnlicher Bescheidenheit, Charme und Freundlichkeit, von der wir kurze, aussagekräftige Informationen über alles erhielten.

Mittwoch, 19. Juni. Fahrt nach Mzcheta. Eine unbewusste Aufregung beim Besuch der alten Hauptstadt Georgiens und ihres religiösen Zentrums. Von hier aus begann die Christianisierung des Landes Anfang des 4. Jahrhunderts. Wir besuchten die legendären Kathedralen und Klöster Swetizchoweli, Samtawro, Dschwari. Hier kommen in den Sinn wie von sich die Lermontows Zeilen: „umarmen sich wie zwei Schwestern die Gewässer von Aragwa und Kura...“ Unser herzlicher Dank gilt dem Fahrer des kirchlichen Kleinbusses Lado, der auch ein ausgezeichnete Führer ist.

Donnerstag, 20. Juni. Ausflug nach Assureti, die frühere deutsche Kolonie Elisabettal. Die Straße zum Dorf ist, wie überall in Georgien, malerisch. Der Mittelpunkt des Dorfes ist die lutherische Erlöserkirche.



Ein wunderbarer Saal mit hervorragender Akustik, in dem unser Chor mehrere Kirchenchoräle aufführte. Bis vor kurzem lag die Kirche als Ruine, und 2017 wurde sie vom georgischen Staat restauriert und praktisch wiederhergestellt. 149 Jahre nach ihrer Errichtung, durch die aus Württemberg nach Georgien eingewanderten Siedler, fand hier wieder, nach der Jahrzehnte langen Pause, der lutherische Gottesdienst statt. Während wir in diesem Kirchengebäude standen, wurde uns klar, dass Bischof Rolf Bareis hier und an anderen Orten viel anstrengende Arbeit vor sich hat – organisatorischer und wirtschaftlicher Natur. Hier in Assureti besuchten wir auch den Friedhof schwäbischer Siedler. Ideale Sauberkeit und Ordnung. Wie der Friedhof nach allen tobenden Umbrüchen und Veränderungen überlebt hat – ist für uns ein Rätsel und ein Wunder. Die Erinnerung bleibt erhalten...

Samstag, 22. Juni. Treffen zweier Chöre in der Versöhnungskirche. Die Leiterin des Chores der Versöhnungskirche, Natalja Tschaganawa, führte einen Meisterkurs mit dem gemeinsamen Chor durch. Die Chöre führten abwechselnd Werke aus ihrem Repertoire auf. Beeindruckend war die gemeinsame Aufführung des bekannten Liedes „Tbilisso“ von Rewaz Lagidze auf Georgisch und Russisch. Das Treffen wurde mit einem gemeinsamen Teetrinken abgeschlossen. Die Gesprächsthemen waren sehr unterschiedlich.

Noch in Samara wurden wir aufmerksam auf das Saltet-Haus, das in unserem Programm mehrmals erwähnt wurde. Und wir sahen endlich dieses ausgezeichnete diakonische Haus (und kamen oft hierher), es wird auch „Haus der christlichen Liebe“ genannt. In der Eingangshalle hing ein Porträt von Johann Bernhard Saltet, dem ersten deutschen Pastor in Georgien, einem herausragenden Organisator des kirchlichen Lebens der Kolonisten, dem ersten Oberpastor Georgiens. Unter ihm entstand in Tiflis 1828 die erste kleinere Holzkirche, an deren Stelle 1897 die lutherische Peter-und-Paul-Kathedrale errichtet wurde.

Sonntag, 23. Juli. Der Höhepunkt unserer Reise nach Georgien war die Teilnahme am Gottesdienst in Rustawi. Der Gottesdienst wurde vom Bischof Rolf Bareis geleitet. Die Gemeinde sang, sechs Lieder wurden vom Chor aus Samara vorgetragen. Das Klavier klang großartig. In den feierlichsten Momenten spielte der Bischof Trompete. Die Predigt des Bischofs basierte auf einer eingehenden Analyse des biblischen Gleichnisses vom verlorenen Sohn. Die Gemeindeglieder wurden eingeladen, sich in die Rolle jeder ihrer Figuren hineinzusetzen und die Bedeutung des Postulats der Vergebung von Mensch zu Mensch zu verstehen. Der Gottesdienst wurde in drei Sprachen durchgeführt:

Deutsch, Georgisch und Russisch. Nach dem Gottesdienst gab es ein gemeinsames Teetrinken im großen schattigen Garten an der Kirche. Es klangen Lieder in drei Sprachen.

Montag, 24. Juni. Abfahrt von der Kirche zum Flughafen und der Abflug um 16 Uhr... Vielen Dank, Gastgeber, für alles! Ich möchte Sie daran erinnern, dass unsere St. Georg Kirche in Samara im September ihr Jubiläum feiert. Es wird im großen Stil gefeiert – in der Philharmonie in Samara, und da wird natürlich unser Chor in vollständiger Zusammensetzung auftreten. Und wir würden uns sehr freuen, unsere Freunde aus dem sonnigen Georgien, aus dem warmen Tbilissi begrüßen zu dürfen!

Alexander Borissow, Samara

ARBEITSTREFFEN BEIM OMBUDSMANN GEORGIENS

Am 25. und 26. Juli hat der Ombudsmann Georgiens Levan Ioseliani ein Arbeitstreffen mit Vertretern der religiösen Organisationen in Georgien organisiert. Von unserer Kirche nahm daran der Prediger Temur Bardawelidze teil. Hier ein kurzer Überblick über dieses Treffen.

Beim Treffen ging es um die Rolle der Religionen für die Entwicklung des Landes, über interreligiöse Zusammenarbeit, über Toleranz und die Stärkung des toleranten Umfelds, sowie um die wichtigsten Herausforderungen und ihre Lösungswege.

Am Treffen nahmen teil: die Vertreter der Georgischen Autokephalen Orthodoxen Kirche, der Moslemischen Gemeinde Georgiens, der Jüdischen Gemeinde, der Verwaltung der Lateinisch-Katholischen Apostolischen Kirche im Kaukasus, der Kirche des Heiligen Evangeliums in Georgien, der Evangelisch-Lutherischen Kirche im Südlichen Kaukasus, des Geistlichen Rats der Jesiden Georgiens, der Evangelischen Allianz Georgiens – der Evangelisch-Protestantischen Kirche Georgiens und der Heilsarmee Georgiens.

Der Ombudsmann machte die Gäste mit dem Mandat seiner Verwaltung bezüglich des Schutzes der Religionsfreiheit und seiner Tätigkeit bekannt. Auch sprach er über die Untersuchung mutmaßlicher Hassverbrechen aus religiösen Gründen.



Zu den bei der Arbeitssitzung im Zusammenhang mit der Religionsfreiheit diskutierten Themen gehörten das neue System der Wehrpflicht für Militärangehörige und das Verfahren zur Datenverarbeitung von in die Reserve eingeschriebenen Bürgern aufgrund ihrer Konfession; Fragen des Schutzes, der Rückgabe, der Wiederherstellung, der Zugehörigkeit, der Erlangung von Baugenehmigungen für religiöse Gebäude, Kultgebäude und Denkmäler des Kulturerbes; man diskutierte auch über die Empfehlung des Ombudsmanns für religiöse Minderheiten hinsichtlich der Möglichkeit einer garantierten Ruhezeit während religiöser Feiertage, falls gewünscht, und die aktuelle Praxis des Religionsunterrichts in Bildungseinrichtungen.

Ombudsmann Georgiens

NACHRICHTEN AUS ARMENIEN

Am 23. Mai dieses Jahres besuchte eine Studentengruppe der Theologischen Fakultät Halle (Deutschland) unter der Leitung von Dozenten und dem Bischof der ELK in Georgien und im Südlichen Kaukasus, Rolf Bareis, das Zentrum der nationalen Minderheiten der Republik Armenien. Es fand das Treffen mit den Leitenden der Abteilung für Angelegenheiten der nationalen Minderheiten und Religionen der Regierung statt: mit Herrn Vardan Aszatrjan, Frau Narine Guljan sowie Herrn Avak Akopjan.

200 JAHRE DER AUSWANDERUNG VON SCHWABEN IN DEN KAVKASUS KATHARINENFELD 1817 - 1941



Der Vorsitzende des Kulturvereins der Deutschen „Teutonia“ Viktor Wucherer und seine Stellvertreterin Natalia Alguljan stellten den Gästen die Geschichte der Umsiedlung der Schwaben aus Württemberg nach Georgien und ihr weiteres Schicksal sowie die Aktivitäten unseres Vereins vor.

Das Treffen verlief in einer herzlichen und freundlichen Atmosphäre, wir haben neue Freunde gewonnen.

Viktor Wucherer, Erewan

DREI LÄNDER – EINE SPRACHE! UNSERE DIAKONIE BEIM ‘TAG DER DEUTSCHEN SPRACHE’ 2024 IN BATUMI

Der diesjährige „Tag der Deutschen Sprache“ fand am 8. Juni in Batumi statt. Unter dem Motto: „Deutsch für Groß und Klein“ wurden zahlreiche Veranstaltungen rund um die deutsche Sprache für unterschiedliche Altersgruppen angeboten.

„Ein Ziel der Veranstaltung ist, die deutsche Sprache und die Lernangebote neben Tiflis auch in den Regionen bekannt zu machen“,

so Tanja Hutt, stellvertretende Botschafterin der Bundesrepublik, in ihrer Eröffnungsrede.

Unter Federführung des Goethe-Instituts nahmen unter anderem die Botschaften der deutschsprachigen Länder Deutschland und Österreich, der Deutsche Akademische Austauschdienst (DAAD), die Österreich-Bibliothek, sowie der Deutschlehrerverband Georgien mit zahlreichen Veranstaltungen teil.

Bereits zum zweiten Mal brachte sich auch wieder der Migrationsdienst „Legal nach Deutschland“ unseres Diakonischen Werkes ein. Sowohl mit einem Informationsstand, wie auch mit einer Informationsveranstaltung in das Programm. Die fachkundigen Mitarbeiterinnen waren Ketii Barateli und Lela Baramidze.

Die Diakonie der Evangelisch-Lutherischen Kirche macht auch deshalb regelmäßig beim „Tag der Deutschen Sprache“ mit, weil sie neben Sprachkursen vor allem praktische Informationen, Erwartungsmanagement (was einen in Deutschland wirklich erwartet) und Wege zu einer legalen Übersiedelung von Georgien in die Bundesrepublik Deutschland aufzeigt.

Die Informationsveranstaltung zur Vorbereitung auf eine legale Übersiedlung nach Deutschland war mit zahlreichen interessierten Schülern sehr gut besucht, und wurde an diesem Tag zum besseren Verständnis der jungen Besucher auch in georgischer Sprache angeboten.

Das Ziel des ‘Tages der Deutschen Sprache’, die deutsche Sprache, sowie Deutsche Kultur und Ausbildungsmöglichkeiten auch in den Regionen bekannt zu machen, wurde an diesem Tag, zumal bei den zahlreichen jugendlichen Besuchern sicherlich wieder erreicht. Die Diakonie der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Georgien hatte ebenfalls Anteil an diesem Erfolg.

Marco Knüppel

“FREMDE AGENTEN”

Es sollte uns gefallen, wenn wir uns als Kirche einstweilen nicht nach dem neuen Gesetz in Georgien als “ausländischer Agent” registrieren lassen müssen und damit stärkerer Kontrolle unterliegen und möglicherweise eine Behinderung unserer Arbeit zu gewärtigen haben. Es weiß doch jeder, daß wir unseren Finanzbedarf nur zu einem geringen Teil selbst decken. So ganz falsch wäre eine Bezeichnung als “fremder Agent” für uns als Kirche aber auch wieder nicht. *Erinnert uns das neue*

Gesetz nicht daran, daß wir einen Herrn haben, dessen Reich “nicht von dieser Welt” ist (Joh. 18, 36), der aber Macht auch hier in Georgien und in der Welt beansprucht, - Gegenmacht gar, die aus Liebe und Vergebung fließt? Eine Kirche, die ihre Sache gut macht, ist eine “fremde Agentur” in den Augen der Welt, überall, nicht nur in Georgien.

Aber die “Fremdheit” der Kirche in der Welt ist doch sehr verschieden von der Fremdheit z.B. einer Botschaft, die die Interessen ihres Landes in einem anderen Land vertritt. Die Kirche ist kein “ausländischer Agent”, weil sie eigentlich zu keinem Land und zu keinem Staat gehört; ihr Haupt ist Jesus Christus und damit Gott. Doch in seinem Sohn ist Gott in die Welt gekommen, und die Kirche und die Christen stehen ebenso in der Welt wie auch gegenüber der Welt, als der Welt Vertraute und ihr doch fremde, in seiner Nachfolge. Also nimmt die Kirche auch weltliche Gestalt an, so wie Jesus Christus wirklicher Mensch war. Ebenso wie Jesus Christus nie vergessen hat, daß er Gottes Sohn ist, kann auch die Kirche in all ihren verschiedenen Gestalten nur Kirche bleiben im Gehorsam gegenüber Gott. Wird sie zum “ausländischen Agenten”, zum Agenten einer der Mächte dieser Welt, eines Landes z.B. hat sie ihren Auftrag verraten. Immer auch ein der Welt “fremder” Agent, ein Agent Gottes, des ganz Anderen, muß sie sein.

Pastor Hans-Joachim Kiderlen

**„WER CHRISTUS FINDEN WILL,
MUSS ZUERST DIE KIRCHE FINDEN.
WOHER WEISS JEMAND, WO MAN CHRISTUS
SUCHEN KANN UND WAS GLAUBE IST,
WENN ER ES NICHT ZUERST WEISS,
WO SIND DIE, DIE AN IHN GLAUBEN?“**

Martin Luther

Vielleicht klingen diese Worte für jeden von uns anders. Aber für unseren Jubilar, Bischof Rolf Bareis, sind sie unserer Meinung nach sehr relevant und bedeutsam – schließlich hat er unsere einzigartige Kirche gefunden. Am 22. Mai 2022 begann Bischof Rolf Bareis seinen Dienst als Bischöflicher Visitator und am 25. Januar 2023 wurde er zum Bischof der ELKG geweiht.

Die Zeit verging wie im Flug und wenn man sich ansieht, wie viel Arbeit er geleistet hat, stellt sich die Frage, wie er das alles schafft, woher er seine Kraft nimmt? Die Antwort liegt auf der Hand: im Glauben an Christus und in der Liebe zu den Menschen. Wir alle sehen seinen ruhelosen Charakter, seinen Wunsch, alles in Ordnung zu bringen, damit sich die Menschen wohl fühlen. In diesen zwei Jahren wurde sehr viel getan: große Reparaturen und Austausch der Buntglasfenster in der Versöhnungskirche in Tbilisi, Kauf neuer Geräte für die Küche, Kauf der Waschmaschine für die Wäscherei und das neue Dach im Saltet-Haus, Bau von einem schönen neuen Raum an der Friedenskirche in Rustawi, Kauf eines Grundstücks in Duscheti und vieles mehr. Er legt auch großen Wert auf Suche nach Sponsoren, die Stärkung der Autorität der Kirche und die Herstellung von Kontakten mit der Öffentlichkeit und den Stadtbehörden. Und das Inspirierendste ist natürlich das Trompetenspielen bei Gottesdiensten und verschiedenen Veranstaltungen. Viele schätzen auch seine Innovation – die Projektion liturgischer Texte und Choräle während des Gottesdienstes an die Wand, aber die Vorbereitung dafür nimmt ziemlich viel Zeit in Anspruch.

Von ganzem Herzen und im Namen aller Gemeindeglieder und Mitarbeitenden von Kirche und Diakonie gratulieren wir unserem lieben Bischof Rolf zu seinem 60. Geburtstag! Wir wünschen ihm für seinen weiteren Dienst Kraft, Geduld und viel Energie. Möge der Herr ihn bewahren und in guten Taten beistehen!

Pastorin Irina Solej, Elena Ilinets

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM JUBILÄUM!

Ein Jubiläum ist immer ein bedeutsames Ereignis im Leben eines Menschen, es ist ein besonderer Tag voller Freude über das Treffen mit Freunden und geliebten Menschen; es ist ein traditionelles Festessen im Kreis seiner Familienangehörigen. Dieser Tag vergeht im Flug, wie das Leben selbst, aber der Charme jedes Feiertages bleibt viele lange Jahre erhalten.

Wir möchten unseren lieben ältesten Gemeindegliedern –

NINEL POLOSOWA,
TAMARA WOLKOWA
UND LYDIA SAAKJAN –

von ganzem Herzen zum Jubiläum gratulieren.

Ein langes Leben haben sie hinter sich, in dem es Freude und Traurigkeit, Liebesgaben und Verluste gab. Und jetzt, am Tag Ihres Jubiläums, blitzen die Erinnerungen wie ein kleines Feuerwerk auf. Erinnern Sie sich und leben Sie die Freude dieses Tages, von der Kindheit über die Jugend und Reife bis heute, tauchen Sie mit Ihrem Kopf in die Atmosphäre vergangener Feiertage ein, und Sie werden spüren, wie Glück und Dankbarkeit für ein langes Leben Sie erfüllen. Sie werden verstehen, wie sehr Gott Sie liebt und beschützt!

Unsere lieben Ninel, Tamara und Lydia! Wir wünschen Ihnen und Ihren Familienangehörigen Gesundheit, Freude und Liebe, Frieden und Wohlergehen. Bleiben Sie immer so offen, mit Herz und Seele, und schenken Sie uns allen Ihr bezauberndes Lächeln.

Möge die Gnade unseres Herrn Jesus Christus und die Liebe Gottes und Gemeinschaft des Heiligen Geistes mit Ihnen sein. Amen

Redaktion

SPAZIERGANG DURCH „TIFLIS“ IM JAHR 1887

Ich liebe es, durch die Altstadt von Tbilisi zu schlendern, mir die Häuser anzuschauen, in ihren Eingängen die Aufschriften in georgischer, armenischer, hebräischer, persischer und deutscher Sprache zu lesen: Salve – Herzlich willkommen! Die alten Marmortreppen hinaufzusteigen, den wunderbaren Geruch wahrzunehmen, der diesen Häusern eigen ist; mir vorzustellen, wie sie ursprünglich ausgesehen haben. Viele dieser Häuser habe ich bildlich dokumentiert, bevor ein Teil von ihnen zerstört wurde oder zugrunde gegangen ist. Und nicht in ferner Vergangenheit: viele Häuser aus unserer Kindheit oder aus Schul- und Studentenjahren stehen heute nicht mehr. Oft laufe ich durch die Straßen von Tiflis und habe das Gefühl, in einer anderen Stadt zu sein. Manchmal erkenne ich die bekannten Straßen oder ihre Namen gar nicht mehr, so schnell entstehen Hochhäuser aus Beton. Viele Straßen wurden umbenannt und bald werden wir wahrscheinlich einen Stadtführer brauchen, um zum Zielort zu gelangen. Langsam verschwindet unser Tiflis.

Aber heute möchte ich Euch, liebe Leser, in das Tiflis von 1898 einladen. Wie, werden Sie mich fragen? Ich werde den Stadtplan aus dem Jahr 1887 aufschlagen, der in Sankt-Petersburg gedruckt wurde. Suchen wir nach der Straße, wo unsere Kirche steht. Hier ist sie, hier befand sich der kleine Friedhof der deutschen Lutheraner mit einem kleinen Bethaus im 8.

Polizeibezirk (auf Russisch „Uchastok“ genannt, denn Tiflis war damals in „Uchastki“ aufgeteilt). Dahinter der Friedhof der Grigorianer und gegenüber dem Tor unserer Kirche – der Platz des deutschen Friedhofs. Da, wo das Denkmal von Maxim Gorki steht, befand sich früher ein Markt. Gehen wir etwas weiter runter in Richtung Aghmaschenebeli Prospekt, überqueren die Avchala (heute Giorgi Chitaia Straße), die Reutin (heute Mazniaschwili), die Deutsche (Kiew) Straße und den Michaelprospekt (heute Aghmaschenebeli Prospekt) im 9. Uchastok. Der Michaelprospekt hat seinen Namen dem Statthalter Michael Romanow (seine Dienstjahre im Kaukasus 1862-1882) zu verdanken. Was hatte der Bruder des Zaren Alexander II im Kaukasus zu suchen, werden Sie wohl fragen. Er wurde bestraft für „amouröse Angelegenheiten“, wie man es damals bezeichnete. Seiner Strafe haben wir wahrscheinlich auch den schönen Palast in Likani mit der geheimen Brücke und der geheimen Eisenbahn („Kukuschka“ genannt) zu verdanken. Aber davon ein anderes Mal.

Den Prospekt haben die Deutschen in Neu-Tiflis geradlinig angelegt. Er war genau 3, 8 km lang und 5, 5 m breit. Gegenüber der Deutschen Straße befand sich das Erzengel Michael Krankenhaus, das erste Krankenhaus im ganzen Kaukasus, dessen Gründung Doktor Alexander initiiert hatte. Der Entwurf des Gebäudes stammte von Albert Salzman, Leopold Bielfeld leitete die Bauarbeiten im Jahr 1865. Rechts vom Krankenhaus liegt die Feldscher-Schule, auf dem Prospekt selbst – Michaels Frauenheim. Meine Großmutter Nadia Seidel erzählte, dass die deutschen Frauen, die im Heim arbeiteten, auf den Straßen von Tiflis nach Mädchen und Frauen Ausschau hielten, die aus dem Dorf geflohen waren oder aus dem Haus geworfen wurden, nahmen sie im Heim auf, pflegten sie, brachten ihnen ein Handwerk bei und suchten für sie Arbeit, damit die Straße sie nicht „verschlange“.

Unterhalb vom Krankenhaus liegt die Uferstraße. Hier möchte ich Euch eine Geschichte erzählen, die ich von meinem 80 Jahre alten Onkel Misha Seidel in Akhaldaba hörte, als wir nach dem Gottesdienst in Borjomi zusammen mit dem Hausmeister Lado nach Tiflis zurückfuhren: an der Stelle, wo wir stehenblieben, stand einst ein großes Gebäude – die Holzverarbeitungsanlage von Schwarz und Kopp. Herr Kopp war ein wohlhabender Geschäftsmann, in Tiflis geboren, hatte er in Berlin studiert. Nach der Rückkehr übernahm er das Unternehmen seines Vaters und dies sehr erfolgreich. Das Geschäft blühte, und er lebte im Wohlstand. Aber (dieses „aber“ taucht im Leben jedes einzelnen auf) er hatte ein großes Problem: jeden Sommer musste sich Herr Kopp überlegen, wohin er seine große Familie zur Erholung schicken konnte, um sie von der unerträglichen Hitze in der Michaelstraße fernzuhalten,

wo die ganze Familie zusammenlebte: neun Kinder, Mutter, Vater, fünf Schwestern und 18 Neffen und Nichten. Dieses Problem tauchte in seinem erfolgreichen Leben jedes Jahr auf. So beschloss Herr Kopp eines Tages, ein Stück Land für den Bau eines Sommerferienhauses zu suchen. Er machte sich auf Rat seiner Freunde auf den Weg nach Borjomi. Unterwegs zog ein Dorf auf der rechten Seite vom Fluss Mtkvari seine Aufmerksamkeit auf sich. Er erwarb dort ein Grundstück und baute ein kleines Ferienhaus. Für die Pferdekutschen legte er eine Brücke über den Fluss. Als die Bauarbeiten fertig waren, sagte er seiner Familie: „Ab jetzt werdet ihr den Frühling, den Sommer und den Frühherbst immer dort verbringen und mir die Ruhe lassen, um mein Geschäft erfolgreich zu leiten“. So machte sich die große Familie von Kopp samt Müttern, Kindern, Großmüttern, Großvätern, Gouvernanten und selbstverständlich dem Hausarzt und dem ausgezeichneten Koch auf den Weg. Sie kamen an und liebten das Anwesen. Die Kinder konnten von früh bis spät an der frischen Luft spielen, mittags lernten sie und abends versammelte sich die ganze Familie am großen Tisch zu Tee und deutschem Gebäck - die Erwachsenen müde von der Arbeit, die Kleinen – erschöpft vom Spielen. Gelächter und gute Laune – die Luft war von Glück erfüllt, aber nur in ihrem Garten und in ihrem ‚Schloss‘.

Denn hinter dem Gartenzaun im Dorf hatten die Menschen wenig zu feiern: furchtbares Elend, Hunger, Krankheiten, unzureichende Arzneimittel und Mangel an Ärzten. Die in Lumpen gekleideten Dorf Kinder beobachteten glückliche deutsche Kinder mit Begeisterung durch die Löcher im Zaun und wunderten sich, dass es in ihrer Nähe so ein anderes Leben gab, so weiß und rosa und die Luft erfüllt mit einem ihnen unbekanntem und appetitanregenden Duft. (Sie hatten Kuchen und Schokolade noch nie im Leben gesehen oder probiert). Jeden Abend drängten mehr und mehr halbnackte und hungrige Kinder zum Zaun, ihre erstaunten Augen drückten den Wunsch aus, einmal in den Garten zu gelangen. Und ihr Engel erfüllte diesen Wunsch: die deutschen Kinder wurden auf ihre Altersgenossen aufmerksam und machten die Tore ihres Gartens weit auf. Bald folgten die Älteren ihrem Beispiel und man konnte sich vor lauter Lärm nicht mehr verstehen. (Kinder können doch auch ohne Sprachkenntnisse barrierefrei miteinander kommunizieren). Die Eltern kamen heraus und sahen ihre saubereren, schön angezogenen Kinder neben schmutzigen, barfüßigen, in Lumpen angezogenen Kindern. „Sofort ins Bad mit ihnen! Wascht sie! Kleidet sie an!“, befahl das Familienoberhaupt, die Mutter von Kopp, und der Befehl wurde in einer Stunde erfüllt, wer hätte sich denn Widerstand erlaubt?! Es gab einen weiteren Befehl, auch er wurde wortlos befolgt. Seit dem Tag kamen die

Dorfkinder jeden Tag zur Familie Kopp. Sie lernten gute Manieren, den Gebrauch von Besteck, und Lesen und Schreiben. Spielend erlernten sie auch die deutsche Sprache.

Als Herr Kopp zum ersten Mal zu Besuch kam, hatte seine Verwunderung kein Ende, als er so viele Kinder sah. Er ärgerte sich nicht, sondern half nach Möglichkeit den Dorfbewohnern mit Kleidern, Lebensmitteln und Medikamenten. Er erhöhte den Lohn seines Arztes, damit er auch Dorfbewohner behandeln konnte. Das ganze Dorf war mit Dankbarkeit erfüllt, es wusste jedoch nicht, wie sie es dem Herrn Kopp zurückbezahlen konnte. Und der Tag kam: an einem Morgen, als die deutschen Kinder im Garten spielten, fanden sie ein neugeborenes Rehkitz im Garten, das die Bauern gebracht hatten. Die Freude war groß, alle Kinder strömten zum Kitz und wollten es streicheln. Das Kitz rührte sich nicht vom Platz, nur schaute es die Kinder mit verwunderten Augen an. Bald brachte man ihm einen Schnuller und die ganze Familie begann, sich um das Kitz zu kümmern. Kopps konnten die Morgendämmerungen kaum erwarten, um ihr „Sorgekind“ zu sehen, hatten ihm sogar ein Häuschen bereitgestellt. Auf den Frühling folgte der Sommer, auf Sommer der Herbst. Eines Tages war der Stall des Kitz‘ aber leer. Lange suchten die Kinder und Erwachsenen nach ihm, aber seine Spur war nirgends zu finden. Die Kopps wurden traurig, auch das Dorf mit ihnen. Im späten Herbst verließ die Familie das Dorf. Mit Tränen in den Augen verabschiedeten sich die Kinder voneinander. „Bis zum nächsten Frühling!“, riefen die Deutschen aus den Kutschen zu. „Kommt bald wieder“, antworteten die zurückgebliebenen Georgier. Man sagt, dass diejenigen, die zurückbleiben, trauriger sind und so verbreitete sich große Trauer im Dorf. Besonders traurig waren die Kinder, die das leere Anwesen von Kopps anschauten.

Die Zeit verging, auf Herbst folgte Winter, auf Winter der Frühling. Im Frühling hielten die Dorfkinder Wache auf der Brücke über den Fluss Mtkvari: „Wenn nicht heute, so bestimmt morgen kommen sie“, ermutigten sie einander auf dem Rückweg. Eines Tages kamen sie tatsächlich. Der Garten füllte sich wieder mit Leben, überall hörte man das Gelächter, die Luft war vom Glück der Kinder erfüllt und erleuchtete jedem Passanten das Herz. Nach ein paar Jahren geschah etwas Wunderbares: eines Morgens, als die Kopps früh in den Garten hinausliefen, wurden sie von einem Anblick überrascht: im Tor stand eine Rehkuh mit zwei Kitzen und schaute die Kinder mit großen Augen an. Der Rehbock stand unweit und beobachtete sie von draußen. Die Kinder erkannten ihr Kitz, das schon Mutter geworden war und sie mit stolzem Blick anschaute, als ob sie sagen wollte, schaut her, eure Anstrengungen haben Früchte getragen.

Ihr wisst ja, alles hat in dieser Welt einen Anfang und sein Ende. Auch diese wunderbare Geschichte endete. Es wurde unruhig im Land, die Menschen kamen durcheinander. Wer gegen wen schoss und wer gegen wen kämpfte, war schwer herauszufinden. Nach 1918 sah niemand mehr die Kopp. 1921 öffnete sich das Tor des Kopp-Anwesens wieder und erfreute, schon etwas erwachsene Kinder strömten freudig in das Schloss, fanden dort jedoch eine rote Flagge mit der Aufschrift „Alles der Arbeiterklasse und den Bauern!“ (Wem genau, das blieb bis zur letzten Stunde unklar).

Es war 1942, in Kertsch tobten heftige Kämpfe, bei denen viele Georgier ums Leben kamen. Waliko wurde im 3. Studienjahr in den Krieg eingezogen, er lag im Schützengraben und konnte nicht mal seinen Kopf hochheben, über ihn flogen die Messerschmidts. Seit zwei Tagen wurde ununterbrochen bombardiert, Waliko konnte sich an nichts anderes außer den Lärm der Explosionen und an „Oh, weh“ erinnern. Vor sich sah er deutsche Soldaten mit Schmeißern und einen Offizier in Stiefeln und mit strengem Gesichtsausdruck. Er verstand bald, dass er in Kriegsgefangenschaft geraten war. Der Kopf tat ihm furchtbar weh, er konnte an nichts denken. Die Frage des deutschen Offiziers „Woher kommst Du?“ brachte ihn wieder zurück in die Realität. Waliko konnte Deutsch, so erwiderte er: „Aus Georgien“. Der Offizier näherte sich ihm und fragte: „Kannst Du Deutsch?“ Waliko nickte zustimmend: „Ich verstehe es“. „Hier ein Stift und ein Blatt Papier, schreib‘ alle Namen der Gefangenen und ihre georgischen Herkunftsorte auf“. Gleich danach befahl man uns in die Holzbaracken, erzählte Waliko. „Ich fragte alle nach ihren Namen und den Geburtsorten – Dorf oder Stadt. Danach klopfte ich an der Barackentür und übergab meinen Zettel an den Soldaten, der die Tür aufgemacht hatte. Er nahm ihn entgegen, ohne etwas zu sagen und schloss die Tür wieder. Ich war erschöpft, legte mich sofort hin. Mitten in der Nacht ging die Tür auf, es kamen Soldaten herein. Einer näherte sich mir, befahl aufzustehen und ihm zu folgen. Ich folgte ihm in einen Güterwagen mit zwei deutschen Soldaten zusammen. Sie banden mir die Augen und die Hände zu. Wir fuhren lange durch die Wälder. Manchmal hielt der Wagen an und bei jedem Halt dachte ich mir: „Jetzt werden sie mich erschießen“ und hatte keine Angst, ich konnte an nichts denken. Ich war nur müde und brauchte Ruhe. Ich weiß nicht, wie lange wir unterwegs waren. Als der Wagen anhielt und sie mich mit zugebundenen Augen und Händen runterholten, hörte ich die Stimme des Offiziers: „Machen Sie ihm die Hände und die Augen auf!“ Es war dunkel. „Folg mir!“ schrie mir eine strenge Stimme zu. Ich folgte ihm. Wir gingen in ein Haus hinein. Ich wortlos – dachte an nichts und hatte nicht vor zu fliehen,



denn wohin fliehen? Mir war alles egal. Wir gingen in den zweiten Stock. „Warte hier“, hörte ich die strenge Stimme. Die Zimmertür ging auf und was ich hörte, konnte ich kaum glauben: „Wo bist Du, Vater? Ich habe den Georgier aus Akhaldaba gebracht“. „Wo ist er?“ und ich sah den alten Mann mit dem Stock. Ich erkannte ihn schnell wieder, er war es. Ich sah seine blauen, von Freude erfüllten Augen und erinnerte mich an die Bonbons, die er aus Tbilisi brachte. Er umarmte mich und fragte, ohne auf meine schmutzige Uniform zu achten: „Wessen Kind bist Du?“ Langer Rede kurzer Sinn: ich blieb einige Zeit bei ihnen als Haushilfe.

Als sich die Lage änderte, brachte mir Hans (der Offizier-Sohn der Familie Kopp) meine Uniform und sagte: „Bereite Dich vor, heute Nacht werden wir Dich auf Deine Seite setzen, wir ziehen uns zurück. Wenn wir Dich mitnehmen, werden das die Deinen niemals verzeihen und Dich erschießen“. So überlebte Waliko das schreckliche Kertsch, in dem unzählige Georgier ums Leben kamen.

Bis heute stehen drei Häuser auf der Uferstraße unweit von der Platon-Straße rechts von der Kirche bei der ehemaligen Holzverarbeitungsanlage der Familie Kopp. Und bis ich diese Erzählung zu Ende geschrieben habe, werden eventuell auch diese Häuser abgetragen.

Bis zum nächsten Mal, liebe Gemeinde. Die Heilige Dreieinigkeit möge Euch beschützen, Frieden mit Euch und Euren Familien.

Prediger Temur Bardawelidze

ИЗРЕЧЕНИЕ НА СЕНТЯБРЬ

«РАЗВЕ Я – БОГ ТОЛЬКО ВБЛИЗИ, ГОВОРIT ГОСПОДЬ,
А НЕ БОГ И ВДАЛИ?»

Иеремия 23,23

Бог вдали – это не тот добрый Бог, Которого мы себе представляем. Бог рядом, так нам говорят. В Иисусе Христе Он среди нас. Бог един; как Он может быть одновременно близко и далеко? Мы думаем, что мы знаем Бога, Который рядом. Мы молимся Ему, как «милостивому Богу». Однако, Он имеет притязание на то, чтобы быть вдали. Как нам следует это понимать? Также Иисус Христос, когда находился во плоти среди нас, вновь и вновь искал уединения для беседы с Отцом, на горе или в пустыне, чтобы обрести новые силы. Нам, «обычным» людям, тоже знакомы поиск общения, а затем опять желание уединения и одиночества. В обоих случаях – и в общении с другими, и в одиночестве мы остаемся самими собой. Но объясняет ли это удаленность Бога? Бог живет в тайне, независимо от того, вблизи или вдали Он от нас. Он всегда «превыше всякого ума» и всего нашего понимания.

Мы, люди, верующие в Бога, чувствуем, когда Бог рядом, и скучаем по Нему, когда Он далеко. Место, находящееся вдали от Бога, считается местом отчаяния и безутешности. Нам нужна близость Бога! «Боже Мой! Боже Мой! Для чего Ты Меня оставил?» – молится псалмопевец, и Иисус произносит эти слова, когда Он находится на кресте (Мк. 15,34). Является ли далекий Бог другой, более жестокой стороной Бога, которая может также обратиться против нас и покинуть нас? Бога, который допускает массовое уничтожение людей – в Освенциме и в войнах, которые сейчас опять обрушились на нас? Когда мы смотрим на великие удары судьбы, особенно те, которые вызваны самими людьми – войны и климатические катастрофы, – а также на драмы нашей собственной жизни, тогда Бог часто кажется нам далеким. А когда мы начинаем двигаться, чтобы помочь, утешить себя и других, решить проблемы, поначалу в малом, тогда мы узнаем Бога, который рядом.

Разве Бог для нас – прежде всего «Бог мелочей», о котором пишет индийская писательница Арундати Рой, а в больших делах остается непостижимым и далеким – каким Он явился из бури Иову, искавшему Его (Иов 38,11)? – «Разве ... я не Бог и вдали?» – Что

же это за даль, на которую претендует Бог и которую мы должны уважать? Это совсем не забытая Богом даль; поскольку именно в больших катастрофах, в несчастье мы чувствуем близость Бога, которую также ощутил Иов!

Как Творец миров Бог возвышается над нами, людьми. Наши попытки подражать Богу, с помощью наших изобретений, нашей науки, постоянно оказываются несостоятельными, а порой также ошибочными и вредными. Вряд ли мы таким образом приблизимся к Богу. Его удаленность является величием Творца над своим творением. И затем Бог приходит из этой дали к нам, ОН «уничижает» Себя в Своем Сыне, «принимает образ раба, сделавшись подобным человекам» (Флп. 2,7), страдает нашей смертью. Это чудо смены величия и дали на близость и участие, которое меняет всё, нельзя упускать из виду, когда мы ломаем голову над постигшими нас катастрофами и спрашиваем себя, где же Бог посреди всех бед, окружающих нас.

Пастор Ханс-Иоахим Кидерлен

ТРЕТЬЕ ЗАСЕДАНИЕ VII СИНОДА ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКОЙ ЦЕРКВИ В ГРУЗИИ

27 апреля 2024 года в Тбилиси состоялось третье заседание VII Синода ЕЛЦГ, на котором присутствовали синодалы из общин Баку, Болниси, Гардабани, Рустави и Тбилиси, а также члены ревизионной комиссии Синода и руководители Диаконической службы ЕЛЦГ. С большим интересом был выслушан отчет епископа Рольфа Барайса, в котором подробно освещалась деятельность всех областей работы Церкви и ее общин, а также Диаконии. Епископ сообщил о том, что успешно развиваются экуменические и партнерские связи как внутри нашей страны, так и за ее пределами. Свидетельством этого стал визит делегации из Сообщества Евангелических церквей Европы (ГЕКЕ) для подписания договора о самостоятельном членстве ЕЛЦГ в этой организации, в которую входят около 100 Лютеранских, Реформатских и Униатских церквей.

Казначей ЕЛЦГ Наталья Кайзер в своем докладе представила Синоду итоги бюджета Церкви общин за 2023 год. Она отметила небольшое увеличение собственных доходов общин по сравнению

с поступлениями из Церкви и приветствовала инициативы общин в поиске новых спонсоров и источников самофинансирования. Руководитель Социальной службы Евангелическо-лютеранской диаконической службы в Грузии (ЕЛДСГ) Майя Гоцадзе рассказала о положении дел в трех действующих проектах ЕЛДСГ: дом престарелых им. Зальтета, ежемесячные сухие пайки и ежедневные горячие обеды для нуждающихся. Руководитель Службы ухода на дому Мадонна Уркевич рассказала об успешно осуществляемой в течение многих лет совместной деятельности ЕЛДСГ, мерири г. Тбилиси и мерири г. Душети по оказанию медицинской помощи на дому нуждающимся людям. В настоящее время квалифицированные медсестры обслуживают 96 бенефициаров в Тбилиси и 140 бенефициаров в 11 деревнях Душетского района. После заключения ревизионной комиссии о проверке финансовой деятельности Церкви синодалы единогласно проголосовали за принятие итогов бюджета за 2023 год. Руководитель Миграционной службы Кети Баратели рассказала о деятельности этой службы в Грузии и Армении, которая консультирует молодых людей, желающих легально поработать в Германии и попробовать свои силы в разных социальных учреждениях. Служба предоставляет бесплатные курсы немецкого языка.

Затем последовали краткие отчеты из общин, в которых говорилось о насущных проблемах общин и планируемых новых проектах. Член совета общины церкви Спасителя в Баку Сталина Алиева сообщила, что были проведены выборы в совет общины и избран новый совет в составе: Наталья Байрамова (председатель), Наталья Крамаренко, Тамила Кязимова, Сталина Алиева.

Епископ Барайс сообщил о решении Президиума Синода не выбирать отдельного координатора по детской и молодежной работе, а создать комитет из нескольких человек. Синод одобрил это предложение и поручил Президиуму разработать вопрос о комитете, его функциях и составе для принятия решения на следующем Синоде.

Координатором по музыкальной работе был единогласно избран Александр Шубин.

Председатель комитета по летним лагерям Антон Чахлоу ознакомил синодалов с положением дел в проведении летних лагерей в 2024 году и о планируемом однодневном семинаре в Тбилиси для руководителей и лидеров лагерей. Давид Джандиери, руководитель совместного молодежного проекта ЕЛЦГ, Саар-Пфальц гимназии г. Хомбурга и школы №21 г. Тбилиси рассказал, что в 2024 году



был осуществлен интересный проект «По стопам Лютера», который проходил в Германии.

Епископ Рольф Барайс предложил внести изменения в правила членства в общине, чтобы люди, которые приходят в церковь, чувствовали себя своими. Не надо связывать их обязательством креститься или конфирмироваться, а попробовать предоставить им более широкие возможности активного участия в жизни общины, в том числе, право голоса на собрании общины, с условием регулярной уплаты ими церковных взносов. Разгорелась бурная дискуссия, во время которой синодалы привели свои доводы за и против этой инициативы. Епископ Рольф Барайс отметил, что этот сложный вопрос членства касается будущего нашей Церкви, поэтому Президиуму Синода поручено подготовить этот проект для следующего заседания Синода.

Епископ Рольф Барайс сообщил о том, что в скором будущем, возможно, будет рассматриваться вопрос о кооперации Лютеранской общины в Баку с Пресвитерианской общиной, с которой они делят в настоящее время помещение офиса.

В заключение прозвучали приветственные слова гостей – профессора Хенкеля из Евангелической церкви Вюртемберга и пастора Мюллера из Евангелической церкви Франции, посвященные 20-летию юбилею нашего многолетнего и плодотворного партнерства.

Секретарь Синода, пастор Ирина Солей

ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКАЯ ЦЕРКОВЬ В ГРУЗИИ И НА ЮЖНОМ КАВКАЗЕ СТАЛА ПРЯМЫМ УЧАСТНИКОМ ВСЕМИРНОГО СООБЩЕСТВА



На совместном богослужении в день Пятидесятницы 2024 года, в котором приняли участие все наши общины, было подписано соглашение о членстве в Сообществе Евангелических Церквей Европы (СЕЦЕ)!

Подписание так называемого «Лейденбергского конкордата» в 1973 году стало началом СЕЦЕ. В настоящее время в СЕЦЕ входят 96 Церквей со всей Европы, насчитывающих примерно 40 миллионов членов. Основой этого Сообщества является общность кафедры и Причастия в «примиренном многообразии». (Общность Причастия ранее была невозможна даже среди протестантских Церквей. К сожалению, с Римско-Католической Церковью и Православной Церковью и поныне нет этой общности). В подписании соглашения приняли участие президент СЕЦЕ д-р Мириам Розе, управляющий СЕЦЕ д-р Оливер Энгельхардт, член Президиума, старший церковный советник Барбара Рудольф и руководитель Центра евангелической теологии Востока (ЦЕТВ) в Сибиу д-р Герхард Серватиус Дешнер.

Епископ Рольф Барайс

ТРОИЦА 2024 ГОДА

стала особенным днём для нашей Церкви: двое подростков - Георгий Адамия и Елене Шоташвили – были подтверждены.

Для ЕЛЦГ – это радостное событие, и мы от всего сердца поздравляем новых членов общины.

Пусть они всегда, вновь и вновь, подтверждают своё «ДА» Троице единому Богу!



Конфирмация для меня – это приобщение к одной из крупных христианских конфессий – лютеранству. Мои прабабушка и прадедушка были лютеранами и крестились в лютеранской церкви в Баку. Мне было интересно изучать Библию, историю возникновения лютеранства, посещать богослужения, мне очень нравится звучание органа, а также мне интересна архитектура церкви, различные стили их построек. Я рада тому, что смогу помогать моей общине, участвовать в работе подростковой группы. Поэтому мне было приятно пройти конфирмацию, получить благословение и напутствие от епископа Рольфа Барайса и пастора Виктора Мирошниченко.

Большое впечатление на меня произвело, в какой теплой, радушной и торжественной атмосфере проходила конфирмация.

Алена Шоташвили

Когда в 2000 году я начал регулярно посещать Евангелическо-лютеранскую церковь, я понял, что лютеранство с его идеями и структурой для меня более приемлемы, чем другие ветви христианства. Я решил углубить свои знания в этой области, стал изучать Библию в подростковом клубе и больше узнавать о Мартине Лютере.



Тогда я подумал – и думаю так и сегодня – что я хочу стать членом этой Церкви. Когда я услышал о конфирмации, то сразу согласился. Конфирмация была особенным, интересным, приятным и незабываемым событием, потому что при этом было так много людей, которые радовались тому, что я вступил в Церковь. Я счастлив, потому что разделяю идеи лютеранства.

Георгий Адамия

«НА БЕРЕГАХ ЭЛЬБЫ» НАШ ДУХОВОЙ ОРКЕСТР НА НЕМЕЦКОМ ЕВАНГЕЛИЧЕСКОМ ДНЕ ДУХОВОЙ МУЗЫКИ В ГАМБУРГЕ

Ранним утром 2 мая 2024 года семь музыкантов духового оркестра церкви Примирения в Тбилиси собрались в аэропорту имени Шота Руставели, чтобы отправиться на 3-й Немецкий Евангелический день духовой музыки, который должен был состояться в предстоящие выходные в Гамбурге.

Примерно 18 месяцев назад епископ Рольф Барайс пригласил нас на семинар в Кварели, чтобы впервые в Грузии создать духовой оркестр, и в этом нам должны были помочь учителя музыки из Германии. Через полтора года репетиций мы были в радостном предвкушении, как прозвучат наши произведения вместе с другими 17 тысячами исполнителей духовой музыки со всей Федеративной Республики Германии.

Некоторые из нашей группы были впервые в мегаполисе на Эльбе. Поэтому четверг был днем акклиматизации, а также знакомства с достопримечательностями города и с его окрестностями.

В пятницу утром некоторые из нас вызвались помочь установить 15 тысяч складных стульев в городском парке, где в субботу днем будут проходить репетиции, а в воскресенье состоится заключительное богослужение.

В пятницу вечером в 18 часов был открыт День духовой музыки праздничным богослужением на Моорвайде в центре Гамбурга. Наряду с исполнением различной музыки духовыми оркестрами из разных уголков Германии прозвучали приветствия от руководства ЕЦГ и города Гамбурга. Вечером во многих местах города состоялись спонтанные концерты духовых оркестров, и, конечно, звучала знаменитая песня Ганса Альберса «На Репербане в полпервого ночи».

Суббота началась повсюду утренней музыкой. Поскольку мы, «грузины», проживали в одном отеле с тремя духовыми оркестрами с Восточного Альба, то перед нашим отелем собрался оркестр примерно из 30 исполнителей духовой музыки, которые своими звуками ошеломляли и очаровывали прохожих. Многие прохожие в восторге останавливались или спонтанно парковали свои автомобили на тротуаре.

Во второй половине дня почти 17 тысяч «духовиков» собрались на большом лугу в городском парке, чтобы отрепетировать пьесы





для богослужения в воскресное утро. У некоторых из нас бегали мурашки по коже от игры среди такого количества музыкантов.

После этого мы встретились с друзьями с Восточного Альба на лугу перед «Михелем», церковью св. Михаила, символом свободного ганзейского города Гамбурга, где мы исполнили различные песни из нашего репертуара под руководством Себастиана Йегера и под аплодисменты многочисленных прохожих. Вечер завершился тематическими концертами во многих гамбургских церквях, а также «Серенадой» на пристанях с великолепным видом на гавань.

Завершился 3-й Немецкий Евангелический день духовой музыки в воскресенье богослужением на большом лугу в городском парке. Почти 22 тысячи посетителей пришли в это утро в городской парк. Погода все это время благоволила к нам, лишь один раз за эти дни шел дождь, да и тот был ночью.

Где будет проводиться в 2032 году 4-й Немецкий Евангелический день духовой музыки, еще не определено. Следующий Немецкий Евангелический церковный день пройдет в 2025 году в Ганновере. Возможно, и в следующем году в Германию сможет отправиться группа из Евангелическо-лютеранской церкви в Грузии.

Мы, как духовой оркестр церкви Примирения в Тбилиси, переполненные недавними впечатлениями от Дня духовой музыки, будем с радостью продолжать репетиции до следующего года.

Марко Кньюппель

ТРЕНИНГ ПО МИРОСТРОИТЕЛЬСТВУ В КАМБОДЖЕ

С 2 по 5 мая в столице Камбоджи Пном Пене состоялся молодежный тренинг по миростроительству, на котором собрались 19 девушек и юношей из лютеранских общин 14 государств. И мне повезло оказаться в числе этих счастливиц.

Но начнем с самого начала. В один из мартовских дней мне написал епископ Рольф Барайс и предложил, как представителю нашей Церкви, поехать в Камбоджу. Я плохо себе представляла, где вообще находится эта страна, но жажда приключений оказалась сильнее, и я заполнила анкету на участие в этом проекте.

За неделю до тренинга нам прислали необходимую литературу и задание: подготовить презентацию о миростроительстве и конфликтах. Параллельно с этим я пыталась больше узнать про Камбоджу, но в интернете было очень мало информации, так как страна не очень развита в плане туризма.

Почти сутки я провела в дороге, а когда приехала, то почти все участники уже собрались в ресторане на ужин. Меня встретили организаторы Саванна Салливан и Граца Лузиту (Savanna Sullivan Graca Luzitu). Мы стали знакомиться друг с другом и выяснили, что участники приехали со всего мира: от Канады до Индонезии.

Утром, после завтрака мы собрались в комнате для встреч (Meetingroom), каждому участнику был выдан бейджик с его именем, учебные материалы и традиционный кхмерский шарф с флагом Камбоджи. Нас приветствовала епископ Камбоджи.

Первый день был самым продуктивным в плане занятий. Мы разбирали учебные материалы, узнавали о позитивном и негативном мире, о макро- и микроконflikтах.

Второй день, как и все дни тренинга, мы начали с молитвы. После молитвы и учебной программы мы стали проводить свои презентации. Каждый участник рассказывал о проблемах своей страны или города. Эти презентации помогли многим открыть глаза на то, что происходит в мире далеко от нас.

После презентаций была лекция про гражданскую войну в Камбодже и сразу после нее мы направились на мемориал «поля смерти», который основан на месте лагерей, где убивали людей. В

Камбодже в 70-х годах XX века было массовое истребление людей диктатором Пол Потом. Там нам выдали наушники и плееры, через которые можно было слушать экскурсию на своем языке. Это была эмоционально очень тяжелая экскурсия.

В третий день тренинга мы продолжили наши презентации, а после них поехали на экскурсию по историческим местам города. Мы посетили буддистский храм Ват Пном. Многие участники, как и я, были впервые в подобном храме. Весь храм был уставлен большими и маленькими статуями разных божеств, и у каждого божества были свои подношения в виде денег, еды или цветов. На той же территории был китайский храм, возле которого можно было увидеть каменные божества в виде животных. Хочу отметить, что в храм нельзя было заходить в обуви.

После храма мы отправились в Музей денег и экономики, а затем направились на набережную. На этой прогулке мы смогли больше понаблюдать за местными людьми и их предпочтениями. Например, мы увидели лоток с жареными насекомыми: сверчками, тараканами, тарантулами.

Вечером мы пошли в ресторан и отведали кхмерскую еду. Мясо, морепродукты, банановые листья, рис и много перца – вот как можно коротко описать эту кухню. В Азии рис потребляют наподобие хлеба, поэтому за любым столом всегда есть рис, приготовленный по-разному.

На четвертый день было воскресенье и, разумеется, мы отправились на службу. Церковь находилась в паре часов езды от Пном Пеня, в небольшой деревушке под названием Пхум Крос (Phum Kruos). Перед началом богослужения мы немного прогулялись и увидели, как растут манго, папайя и кокосы. Сама церковь больше напоминала дом с небольшим двором. Во дворе висели гамаки и стояли детские велосипеды, и отовсюду разносились детские голоса. В это время как раз заканчивался урок в воскресной школе. Мы зашли в зал. В лютеранской церкви тоже обязательно нужно было разуться.

Было интересно наблюдать за тем, чем отличается их богослужение от нашего. Звучало много веселых песен. Все подпевали и аплодировали. Проповедь проходила на кхмерском языке, а нам дали перевод на листочке. Были известные нам «Символ веры» и «Отче наш», а завершили службу Причастием. На богослужении присутствовали и дети разных возрастов. После службы нас пригласили на обед, а пока накрывали на стол, мы общались с детьми и играли с ними в футбол. После обеда мы еще пообщались



с сотрудниками церкви и получили подарки в виде традиционных шарфов, где с одной стороны был изображен храм Ангкор Ват, а с другой – роза Лютера.

В конце нас ждало подведение итогов нашего тренинга. Мы получили задание сделать проект по миростроительству в своем городе. Вечером мы отправились кататься на пароме по реке Меконг. Мы танцевали, пели и веселились. Это был наш последний вечер в Камбодже, и мы наслаждались каждым мгновением.

Эта поездка прошла продуктивно и позитивно. Мы многое узнали и сделали за время этого тренинга и разъезжались с надеждой, что сможем встретиться на следующем тренинге, который проводится каждый год.

Анна Покаминская

НЕЗАБЫВАЕМОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ В ХОМБУРГ

Группа подростков отправилась в незабываемое путешествие в Германию, в город Хомбург, чтобы принять участие в образовательном проекте. Мы были приглашены гимназией Саарпфальц и жили в семьях немецких школьников. Это путешествие стало для нас уникальной возможностью не только узнать много нового, но и погрузиться в культуру страны и повседневную жизнь ее жителей. Мы прожили эти десять замечательных дней, полных новых впечатлений, знаний и дружеских встреч, как маленькую жизнь. Тема проекта была “Человек всегда стремится к развитию”, и наше путешествие стало отличным подтверждением этой идеи.

Проживание в семьях стало важной частью нашего опыта. Это позволило нам увидеть, как живут обычные немецкие семьи, почувствовать себя частью их. Мы узнали много нового о традициях и обычаях, а также о бытовых аспектах жизни в Германии. Этот опыт помог нам лучше понять немецкую культуру и установить крепкие дружеские взаимоотношения. Каждое утро мы отправлялись в гимназию Саарпфальц, где нас ждали увлекательные занятия и дискуссии на тему развития личности и общества.

Каждый день был полон событий и открытий. Программа пребывания была насыщенной и разнообразной. Мы посетили множество интересных мест и приняли участие в различных активностях, а также побывали в разных городах. Одной из самых запоминающихся экскурсий стала поездка в город Вормс. Там мы все вместе остановились в одном общежитии, что позволило нам еще больше сдружиться с ребятами из Германии. Мы узнали много интересного об истории и культуре этого города, прогуливаясь по его старинным улочкам и посещая исторические достопримечательности. Время, проведенное вместе, укрепило нашу дружбу. Не менее интересной и значимой была наша поездка во Францию, в город Страсбург. Мы посетили Европарламент, где узнали о работе этого важного института и о том, как принимаются решения, влияющие на жизнь миллионов людей. Также особо запомнилось наше посещение мюзикла в главном театре Саарбрюкена. Это было незабываемое зрелище, которое оставило массу положительных эмоций.

Поездка в Германию стала для нас не только образовательным, но и культурным событием. Мы не только расширили свои знания и



кругозор, но и приобрели новых друзей, с которыми продолжаем поддерживать контакты и по сей день. Эта поездка показала нам, что стремление к развитию – это не только желание учиться и узнавать новое, но и готовность открываться миру, быть частью глобального сообщества и вносить свой вклад в его развитие. Мы вернулись домой вдохновленными и готовыми к новым свершениям. Этот опыт останется с нами на всю жизнь, напоминая о важности дружбы, знания и стремления к лучшему.

Лиза Саакян

ТБИЛИСИ – ТЁПЛЫЙ ГОРОД!

Недавняя поездка в Грузию группы хора лютеранской церкви св. Георга г. Самары была настолько богата событиями, яркими впечатлениями, что полный отчёт о ней невозможен. Поэтому предоставляем вашему вниманию только наиболее важное и существенное и немного – из личных наблюдений.

Середина июня. Вчитываемся в «Проект встречи гостей», только что полученный из Тбилиси. Гости – это мы, шесть человек из хора нашей церкви, которая, кстати, в этом году празднует свой 160-летний юбилей. Принимающая сторона – церковь Примирения ЕЛЦГ, возглавляемая епископом Рольфом Барайсом. Рольф для самарцев остаётся самым близким человеком – в 1997-2001 гг. он

был пастором церкви св. Георга, в ней начиналось его высокое пасторское служение. В г. Самаре Рольф Барайс оставил о себе добрую и прочную память.

Понедельник, 17 июня. Мы в Тбилиси! Нас встречают в церкви Примирения, и становится понятным, почему столица носит такое имя (от «тбили» - «тёплый»). Нам не терпится посмотреть город, и мы прогулялись по залитому вечерними огнями проспекту Давида Агмашенебели, по мосту через Куру до площади Героев.... Тепло и красиво.... Весёлые, приветливые лица.

Вторник, 18 июня. Один из самых интересных и насыщенных дней. Мы посетили кафедральный собор Цминда Самеба в Тбилиси, парк Рике, мост Мира, фуникулёром поднялись на гору Мтацминда, а также побывали в крепости Нарикала и увидели монумент «Мать Грузия». Какие виды с горы на столицу! Снова пешая прогулка по старому городу. Со стен кафе «Пиросмани» глянули на нас персонажи его картин. Везде нас в этот день сопровождала сотрудница церкви Примирения Мадонна Уркевич, человек исключительной скромности, обаяния и доброты, от которой мы получили краткую, содержательную информацию обо всем.

Среда, 19 июня. Поездка в Мцхету. Невольное волнение при посещении древней столицы Грузии и её религиозного центра. Отсюда в начале IV в. началась христианизация страны. Мы посетили легендарные соборы и монастыри Светицховели, Самтавро, Джвари. Здесь невольно вспоминаются лермонтовские строки: «... обнявшись, будто две сестры, струи Арагвы и Куры...». Наша сердечная благодарность водителю церковного микроавтобуса Ладо, по совместительству прекрасному гиду.

Четверг 20 июня. Поездка в Асурети, бывшую немецкую колонию Елизаветгаль. Дорога к селу, как и везде в Грузии, живописна. Центральная точка села – лютеранская церковь Спасителя. Прекрасный зал с отличной акустикой, где наш хор исполнил несколько церковных хоралов. Церковь до недавнего времени лежала в руинах, а в 2017 г. была отреставрирована и практически воссоздана грузинским государством. Спустя 149 лет после её возведения прибывшими из Вюртемберга в Грузию переселенцами здесь вновь, после длившегося многие десятилетия перерыва, состоялось лютеранское богослужение. Находясь в этом здании, мы поняли, что епископу Рольфу Барайсу здесь и в других местах предстоит ещё много большой упорной работы – и организационной, и хозяйственной... Здесь же, в Асурети, мы посетили кладбище



швабских переселенцев. Идеальная чистота и порядок. Как сохранилось кладбище на фоне бушевавших потрясений и изменений – для нас загадка и чудо. Память сохранилась...

Суббота, 22 июня. Встреча двух хоров в церкви Примирения. Руководитель хора церкви Примирения Наталья Чаганова провела мастер-класс со сводным хором. Хоры поочередно исполнили произведения из своего репертуара. Впечатлило совместное исполнение известной песни «Тбилисо» Реваза Лагидзе на грузинском и русском языках. Встреча завершилась совместным чаепитием. Темы для разговоров были самые разные.

Ещё в Самаре мы обратили внимание на часто повторявшийся в проекте дом Зальтета. И вот, наконец, увидели (и часто сюда заходили) этот превосходный диаконический дом, называемый также «Дом христианской любви». В холле висел портрет Иоханна Бернхарда Зальтета, первого немецкого пастора в Грузии, выдающего организатора церковной жизни колонистов, первого оберпастора Грузии. При нём появилась в Тбилиси первая небольшая деревянная кирха в 1828 г., на месте которой в 1897 г. – лютеранский собор Петра и Павла.

Воскресенье, 23 июня. Кульминационный пункт нашей поездки в Грузию – участие в богослужении в Рустави. Службу вёл епископ Рольф Барайс. Община пела, шесть песен исполнил хор из Самары. Прекрасно звучало фортепиано. В наиболее торжественные моменты

епископ играл на трубе. Проповедь епископа была построена на глубоком разборе библейской притчи о блудном сыне. Прихожанам предлагалось почувствовать себя в роли каждого из её персонажей и понять важность постулата о прощении человека человеком. Служба велась на трёх языках – немецком, грузинском и русском. После службы состоялось совместное чаепитие в большом тенистом саду при церкви. Звучали песни на трёх языках.

Понедельник, 24 июня. Выезд из церкви в аэропорт и в 16.00 вылет... Спасибо вам, хозяева, за всё! Напомню, что в сентябре у нашей церкви св. Георга в Самаре юбилей. Отмечаться он будет масштабно – в самарской филармонии, где, конечно же, споёт и наш хор в полном составе. И мы с большой радостью будем ждать в гости друзей из солнечной Грузии, из тёплого Тбилиси!

Александр Борисов, г. Самара

РАБОЧАЯ ВСТРЕЧА У НАРОДНОГО ЗАЩИТНИКА ГРУЗИИ

25 и 26 июля народный защитник Грузии Леван Иоселиани организовал рабочую встречу с представителями религиозных организаций Грузии. От нашей Церкви в мероприятии принял участие проповедник Темур Бардавелидзе. Ниже краткий обзор этой встречи.

На встрече обсуждались роль религий в развитии страны и межрелигиозное сотрудничество, вопросы толерантности и укрепления толерантной среды, а также важнейшие проблемы свободы религии и пути их решения.

Во встрече приняли участие: представители Грузинской Автокефальной Православной церкви, Мусульманской общины Грузии, Еврейской общины, администрации Латино-Католической Апостольской церкви на Кавказе, Церкви Евангельской веры в Грузии, Евангелическо-Лютеранской церкви в Грузии и на Южном Кавказе, Духовного Совета езидов Грузии, а также представители Евангелического Альянса Грузии – Евангелическо-Протестантская церковь Грузии и Армия Спасения Грузии.

Народный защитник ознакомил гостей с мандатом своей администрации по защите свободы вероисповедания и ее



деятельностью. Также он рассказал о расследовании предполагаемых преступлений на почве ненависти по религиозным мотивам.

Среди вопросов, обсуждавшихся на рабочем заседании и связанных со свободой вероисповедания, были следующие: новая система призыва военнослужащих и порядок обработки данных граждан, зачисленных в резерв по признаку вероисповедания; вопросы охраны, возвращения, реставрации, принадлежности и получения разрешений на строительство зданий религиозного назначения, культовых зданий и памятников культурного наследия. Также обсуждались рекомендации народного защитника по делам религиозных меньшинств о возможности, при желании, гарантированного отдыха во время религиозных праздников и сложившаяся практика религиозного обучения в образовательных учреждениях

Народный защитник Грузии

НОВОСТИ ИЗ АРМЕНИИ

23 мая этого года группа студентов Теологического факультета университета города Галле (ФРГ) под руководством преподавателей и епископа ЕЛЦ Грузии и Южного Кавказа Рольфа Барайса посетила Центр национальных меньшинств Республики Армения. Состоялась встреча с руководством отдела по вопросам

национальных меньшинств и религии при правительстве: с г-ном Варданом Асцатряном и г-жой Нарине Гульян, а также Аваком Акопяном.

Председатель культурной общественной организации немцев „Тевтония“ Виктор Вухрер и его заместитель Наталия Алгульян познакомили уважаемых гостей с историей переселения швабов из Вюртемберга в Грузию и с дальнейшей их судьбой, а также с деятельностью нашей организации.

Встреча прошла в тёплой и дружественной обстановке, мы приобрели новых друзей.

Виктор Вухрер, Ереван



Встреча со студентами Теологического факультета Университета г. Галле (ФРГ) в Центре нацменьшинств РА // Das Treffen mit den Studenten der Theologischen Fakultät an der Universität Halle (BRD) im Zentrum der nationalen Minderheiten RA // 23.05.2024

ТРИ СТРАНЫ – ОДИН ЯЗЫК! НАША ДИАКОНИЯ НА ДНЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА 2024 В БАТУМИ

В этом году «День немецкого языка» состоялся 8 июня в Батуми. Под девизом «Немецкий язык для взрослых и детей» были подготовлены многочисленные мероприятия по немецкому языку для разных возрастных групп.

«Одна из целей мероприятия – сделать немецкий язык и возможности его изучения известными в регионах за пределами Тбилиси», – сказала в своей вступительной речи Тая Хутт, заместитель посла Федеративной Республики Германии.

Под руководством Культурного центра им. Гёте в многочисленных мероприятиях приняли участие Посольства немецкоязычных стран – Германии и Австрии, Немецкая служба академических обменов, Австрийская библиотека, а также Ассоциация учителей немецкого языка Грузии.

Уже во второй раз в «Дне немецкого языка» приняла участие Миграционная служба «Легально в Германию» нашей Дიაконии. Она подготовила информационный стенд, а также информационное мероприятие в рамках общей программы. Сотрудниками-экспертами выступили Кети Баратели и Лела Барамидзе.

Диакония Евангелическо-лютеранской церкви регулярно участвует в «Дне немецкого языка», поскольку она, наряду с языковыми курсами, в первую очередь, дает практическую информацию, рассказывает о соответствиях ожиданию (что на самом деле вас ждет в Германии) и показывает способы легального переезда из Грузии в Федеративную Республику Германии.

Информационное мероприятие о подготовке к легальному переезду в Германию заинтересовало многочисленных школьников, и очень многие посетили его; в этот же день его провели и на грузинском языке для лучшего понимания молодыми посетителями.

Цель «Дня немецкого языка» – популяризировать немецкий язык, а также немецкую культуру и возможности обучения в регионах, и эта цель в этот день была, несомненно, достигнута, особенно среди многочисленных молодых посетителей. Свою роль в этом успехе сыграла и Диакония Евангелическо-лютеранской церкви в Грузии.

Марко Кнюппель

«ИНОАГЕНТЫ»

Мы были бы счастливы, если бы нам не пришлось до поры до времени регистрировать Церковь как «иностранный агент», в соответствии с новым законом в Грузии – тогда мы подвергли бы себя более строгому контролю, и, возможно, столкнулись бы с препятствиями в нашей работе. Ведь всем известно, что мы сами покрываем лишь небольшую часть наших финансовых потребностей. Так что называть нашу Церковь «иноагентом» было бы в какой-то степени не совсем неправильно. Не напоминает ли нам новый закон, что у нас есть Господь, царство Которого «не от мира сего» (Ин. 18,36), однако Он обладает властью и здесь, в Грузии, и во всем мире – причем эта уравнивающая сила проистекает из любви и прощения. Церковь, которая хорошо выполняет свою работу, является «иноагентством» в глазах всего мира, повсюду, а не только в Грузии.

Однако «иностранность» Церкви в мире все же очень отличается от иностранности, например, посольства, которое представляет интересы своей страны в другой стране. Церковь не является «зарубежным агентом», поскольку она, собственно, не принадлежит ни к какой стране и ни к какому государству, ее главой является Иисус Христос и, тем самым, Бог. И все же Бог пришел в мир в Своем Сыне, а Церковь и христиане следуют Христу – как в самом мире, так и перед миром, как близкие миру и все же чужие ему. Таким образом, Церковь принимает также светскую форму, как и Иисус Христос был реальным человеком. Подобно тому, как Иисус Христос никогда не забывал, что Он Сын Божий, так же и Церковь во всех ее различных формах может оставаться Церковью только в послушании Богу. Если она станет «зарубежным» агентом, агентом какой-либо власти, к примеру, некоей страны, тогда она предаст свою миссию. Она всегда должна быть «чужим» миру агентом, агентом Бога, совершенно Иного.

Пастор Ханс-Йоахим Кидерлен

**«КТО ХОЧЕТ НАЙТИ ХРИСТА,
ДОЛЖЕН ПРЕЖДЕ НАЙТИ ЦЕРКОВЬ.
КАК КТО-НИБУДЬ УЗНАЕТ,
ГДЕ ИСКАТЬ ХРИСТА И ЧТО ТАКОЕ ВЕРА,
ЕСЛИ НЕ УЗНАЕТ ПРЕЖДЕ, ГДЕ НАХОДЯТСЯ
ВЕРУЮЩИЕ В НЕГО?»**

Мартин Лютер

Возможно, эти слова для каждого из нас звучат по-своему. Но для нашего юбиляра, епископа Рольфа Барайса, полагаем, они весьма актуальны и значимы – ведь он нашел нашу уникальную Церковь. 22 мая 2022 года епископ Рольф Барайс начал служение епископским визитатором, а 25 января 2023 года был введен в должность епископа ЕЛЦГ.

Время пролетело быстро, и, если взглянуть на тот объем работ, которые он совершил, возникает вопрос, как он все это успевает, где черпает силы. Ответ напрашивается сам собой – в вере во Христа и любви к людям. Мы все видим его неутомимый характер, его желание привести все в порядок, чтобы людям было хорошо. За эти два года сделано очень много: большой ремонт и замена витражей в церкви Примирения в Тбилиси, приобретение нового оборудования для кухни, покупка стиральной машины для прачечной и замена крыши в доме Зальтета, строительство в церкви Мира в Рустави прекрасного нового помещения, покупка земли в Душети и многое другое. Он также много внимания уделяет тому, чтобы найти спонсоров, поднять авторитет Церкви и наладить контакты с общественностью и городскими властями. И, конечно, самое воодушевляющее – это игра на трубе на богослужениях и разных мероприятиях. Также многие оценили по достоинству его нововведение – проецирование литургических текстов и хоралов во время богослужения на стену, а ведь подготовка к этому занимает достаточно много времени.

Мы от всего сердца и от имени всех прихожан и сотрудников Церкви и Дიაконии поздравляем нашего дорого епископа Рольфа с 60-летним юбилеем! Мы желаем ему сил, терпения, много энергии на пути его дальнейшего служения. Пусть Господь хранит его и помогает в добрых делах!

Пастор Ирина Солей, Елена Ильинец

ПОЗДРАВЛЯЕМ С ЮБИЛЕЕМ!

Юбилей – это значимое событие в жизни человека, это особый день, переполненный радостью от встречи с друзьями и близкими, это праздничное традиционное застолье в кругу родных людей. Этот день пролетает быстро, как, впрочем, и сама жизнь, но очарование каждого праздника сохраняется на долгие годы.

Мы хотим от всего сердца поздравить с юбилеем наших дорогих старейших прихожан –

**НИНЕЛЬ ПОЛОЗОВУ,
ТАМАРУ ВОЛКОВУ
И ЛИДИЮ СААКЯН.**

За плечами у них пролегла долгая жизнь, в которой были и радость, и грусть, и подарки судьбы, и потери. И сейчас, в день вашего юбилея, как маленькие фейерверки, вспыхивают воспоминания. Вспомните и проживите радость этого дня, пройдя путь от детства через юность и зрелость в сегодняшний день, окунитесь в атмосферу прошлых праздников с головой, и вы почувствуете, как счастье и благодарность за долгую жизнь наполняют вас. Вы поймете, насколько Бог любит и хранит вас!

Дорогие наши Нинель, Тамара и Лидия! Мы желаем вам и вашим семьям здоровья, радости и любви, мира и благополучия! Всегда оставайтесь такими же открытыми, с добрым сердцем и душой, и дарите свою очаровательную улыбку всем нам.

Да пребудут с вами благодать Господа нашего Иисуса Христа, любовь Бога Отца и общение Святого Духа. Аминь.

Редакция

ПРОГУЛКА ПО «ТИФЛИСУ» В 1887 ГОДУ

Я люблю бродить по старому городу в Тбилиси, смотреть на дома, читать надписи на полу подъездов на грузинском, армянском, еврейском, персидском и немецком языках: «Salve – Добро пожаловать!» Люблю подниматься по старым мраморным ступеням, вдыхать чудесный запах, характерный для этих домов,

представлять, как они изначально выглядели. Многие из этих домов я успел сфотографировать, прежде чем они были разрушены частично или полностью. И это было не так давно: многих домов из нашего детства или из школьных и студенческих времен сегодня уже нет. Часто я прохожу по улицам Тбилиси, и у меня появляется чувство, что я в другом городе. Порой я не узнаю известные мне улицы или их названия – так быстро появляются высотные бетонные дома. Многие улицы переименовывают и, возможно, нам, коренным тбилисцам, вскоре потребуется путеводитель по городу, чтобы добраться до места назначения. Медленно исчезает наш Тифлис, как тает неожиданно выпавший майский снег.

Но сегодня я хотел бы пригласить вас, дорогие читатели, в Тифлис 1898 года. Каким образом, спросите вы меня? Я открою карту города 1887 года, отпечатанную в Санкт-Петербурге. Давайте поищем улицу, на которой находится наша церковь. Вот она: здесь находилось кладбище немецких лютеран с небольшим молитвенным домом в 8-м полицейском участке (Тифлис был тогда поделен на участки). За ним было армянское григорианское кладбище, а напротив ворот нашей церкви – площадь немецкого кладбища. Там, где стоит памятник Максиму Горькому, раньше находился рынок. Пройдем еще немного вниз по направлению к проспекту Агмашенебели. Мы пересечем Авчальскую улицу (сегодня улица Гиорги Читая), Реутинскую улицу (сегодня улица Мазниашвили), Немецкую или ныне Киевскую улицу и Михайловский проспект (сегодня проспект Давида Агмашенебели) в 9-м участке. Михайловский проспект был назван так в честь царского наместника Михаила Романова (годы его службы на Кавказе 1862-1882). Вы, вероятно, спросите, что делал брат царя Александра II на Кавказе? Он был наказан за «амурные дела», как тогда это называлось. Его наказанию мы, вероятно, также обязаны прекрасным дворцом в Ликани с секретным мостом и секретной железной дорогой (называемой «кукушкой»). Но об этом в следующий раз.

Немцы проложили проспект в Новом Тифлисе строго по прямой линии. Его длина составляла ровно 3,8 км, а ширина 5,5 м. Напротив Немецкой улицы располагалась больница св. Архангела Михаила, первая больница на всем Кавказе, основанная по инициативе доктора Александра Любова. Проект здания принадлежал Альберту Зальцману, руководил строительными работами в 1865 году Леопольд Билефельд. Справа от больницы находилась школа фельдшеров, на самом проспекте – построенная немцами Михайловская

богадельня (женский приют). Моя немецкая бабушка Надя Зайдель рассказывала, что немки, работавшие в приюте, находили на улицах Тифлиса девушек и женщин, которые сбежали из села или которых выгнали из дома, принимали их в приют, заботились о них, обучали их ремеслу и искали для них работу, чтобы улица их не «поглотила». Позади больницы проходила Набережная улица. Здесь я хотел бы рассказать вам историю, которую я услышал от моего 80-летнего дяди Миши Зайделя в Ахалдабе, когда мы возвращались в Тбилиси вместе с нашим комендантом Ладо после богослужения в Боржоми. На Набережной улице, на этом месте, где мы остановились, прежде стояло большое здание «Лесопильного завода Шварца и Коппа». Господин Копп был состоятельным предпринимателем, он родился в Тифлисе, а образование получил в Берлине. После своего возвращения он возглавил компанию своего отца и сделал это весьма успешно. Предприятие процветало, и он жил в достатке. Однако (это «однако» всплывает в жизни каждого человека) у него была одна большая проблема. Каждый год господин Копп размышлял, куда ему отправить на отдых своих домочадцев, чтобы избавить их от непереносимой жары на Михайловской улице, на которой проживала вся его большая семья: девять детей, мать, отец, пять сестер и 18 племянников и племянниц. Эта проблема появлялась в его успешной жизни каждой весной. И однажды господин Копп решил поискать земельный участок для строительства летней дачи. По совету своих соседей он отправился в Боржоми. По дороге его внимание привлекло село на правом берегу реки Куры. Он приобрел там участок земли и построил небольшой летний дом. Для проезда конных экипажей он построил через реку мост. Когда строительные работы были завершены, он объявил своей семье: «С этого момента вы будете всегда проводить там весну, лето и осень, а я буду тихо-спокойно руководить фабрикой». Итак, большая семья Коппов отправилась в путь: матери, дети, бабушки, дедушки, гувернантки, учителя и, разумеется, семейный врач и превосходный повар. Они прибыли на место и полюбили его. Дети могли играть на свежем воздухе с утра до вечера, днем они учились, а вечером вся семья собиралась за большим столом за чаем и немецкой выпечкой – взрослые, уставшие от работы, и малыши, обессиленные от игр. Смех и хорошее настроение наполняли воздух счастьем, но это было только в пределах их сада и «замка».

За садовой оградой в деревне у людей не было повода для праздников: ужасающая бедность, голод, болезни, недостаток медикаментов и

нехватка врачей. Деревенские дети, одетые в лохмотья, с восторгом смотрели на счастливых немецких детей через дырки в заборе и поражались тому, что рядом с ними есть другая жизнь, такая бело-розовая, а воздух напоен неведомым и аппетитным ароматом. Они еще никогда в жизни не видели и не пробовали пироги и шоколад. Каждый вечер у забора толпилось все больше и больше полуодетых голодных детей, их удивленные глаза выражали желание зайти в сад. И их Ангел исполнил это желание: немецкие дети обратили внимание на своих сверстников и широко открыли ворота своего сада. Вскоре их примеру последовали и старшие дети, и от громкого шума ничего нельзя было понять (ведь для детей не существует языкового барьера). Родители вышли и увидели своих чистеньких, красиво одетых детей рядом с грязными, босыми, одетыми в лохмотья детьми. «Немедленно в ванну! Вымыть их! Одеть их!», – приказала глава семьи, мать Коппа, и за один час приказ был выполнен, кто бы осмелился ее послушаться? Был и другой приказ: «Накормить их!», который тоже был беспрекословно исполнен. С этого дня деревенские дети каждый день приходили в семью Коппов. Они учились хорошему манерам, умению пользоваться столовыми приборами, чтению и письму. В играх они выучили и немецкий язык.

Когда господин Копп прибыл с первым визитом и увидел так много детей, его удивлению не было предела. Но он не рассердился, а по возможности стал помогать жителям деревни одеждой, продуктами питания и медикаментами. Он увеличил жалование своего врача, чтобы тот лечил и жителей деревни. Вся деревня была исполнена благодарности, однако, они не знали, как им отблагодарить господина Коппа. И этот день настал: однажды утром, когда немецкие дети играли в саду, они нашли новорожденного олененка, которого принесли крестьяне. Вот была радость! Дети устремились к малышу, толкая друг друга, чтобы погладить его. Олененок не двигался, а только смотрел на детей широко открытыми глазами. Скоро ему принесли соску, и вся семья начала заботиться о малыше. Коппы и деревенские дети с нетерпением ждали восхода солнца, чтобы увидеть своего «подопечного», они даже построили ему домик. После весны наступило лето, а после лета пришла осень. Однажды домик олененка оказался пуст. Долго искали его дети и взрослые, но нигде не было и следа. Коппы были опечалены, и вся деревня вместе с ними. Поздней осенью семья покинула деревню. Дети прощались со слезами на глазах. «До следующей весны!» – кричали немцы из

экипажей. «Возвращайтесь поскорее!», – отвечали провожавшие грузины. Говорят, что те, которые остаются, больше грустят, и вот в деревне наступила большая печаль. Особенно грустно было детям при виде опустевшей усадьбы Коппов.

Прошло время, после осени наступила зима, а после зимы – весна. Весной деревенские дети дежурили на мосту через реку Куру: «Если не сегодня, то завтра они точно приедут», – подбадривали они друг друга вечером, возвращаясь домой. Однажды Коппы действительно приехали. Сад вновь наполнился жизнью, отовсюду слышался смех, воздух был напоен радостью детей и согревал сердца прохожих. Через несколько лет произошло нечто чудесное: однажды утром, когда Коппы выбежали в сад, они замерли от необыкновенного зрелища: в воротах стояла олениха с двумя оленятами и смотрела на детей большими глазами. Недалеко стоял олень и наблюдал за ними со стороны. Дети узнали своего олененка, который уже стал мамой, и теперь олениха смотрела на них гордым взглядом, как бы говоря: смотрите, ваши старания принесли плоды.

Вы же знаете, всё в этом мире имеет начало и конец. Закончилась и эта прекрасная история. В стране стало беспокойно, люди были в замешательстве. Кто в кого стрелял, и кто с кем сражался, было трудно понять. После 1918 года никто уже не видел Коппов. В 1921 году вновь открылись ворота их усадьбы, и уже немного повзрослевшие дети с радостью вбежали в дом, однако они обнаружили там красный флаг с надписью «Всё рабочим и крестьянам!» (кому именно, так и оставалось до конца неясным).

Шел 1942 год, в Керчи бушевали ожесточенные бои, в которых погибло много грузин. Валико был студентом 3-го курса, когда его призвали на войну, и вот он лежал в окопе и не мог даже приподнять голову, над ним летали «мессершмитты». Уже два дня продолжались непрерывные бомбардировки, и Валико не мог вспомнить ни о чем другом, как о звуках взрывов и столах «О, Боже мой». Вдруг он увидел перед собой немецких солдат со «шмайссерами» и офицера в сапогах, с суровым выражением лица. Валико понял, что находится в плену. Его голова ужасно болела, и он не мог ни о чем думать. Вопрос немецкого офицера «Откуда ты?» вернул его вновь к действительности. Валико знал немецкий и ответил: «Из Грузии». Офицер приблизился к нему и спросил: «Ты говоришь по-немецки?». Валико кивнул в знак согласия. «Вот ручка и лист бумаги, напиши имена пленных и из каких они мест». «Сразу после этого нас отправили в деревянные бараки», – рассказывал Валико. – «Я

VERIJSKY MOST.

Верийскій мостъ.

Тифлисъ.

TIFLIS.

Schichtova mýdla
a svičky jsou
nejlepší.

БАМНАЯ УЛИЦА.

Diligenza fra Tiflis e Vladikavkas.

VIAGGIO AL CAUCASO.

VERO ESTRATTO DI CARNE LIEBIG.

Riproduzione vietata.

Spiegazione a tergo.

спросил у всех пленных их имена и откуда они были родом. Потом я постучал в дверь барака и отдал мой листок солдату, открывшему дверь. Тот взял листок, ничего не сказав, и опять закрыл дверь. Я устал и сразу лег. Посреди ночи дверь открылась, вошли солдаты. Один из них подошел ко мне, приказал встать и следовать за ним. Я пошел за ним в грузовик вместе с двумя немецкими солдатами. Они завязали мне глаза и руки. Мы долго ехали по лесу. Иногда грузовик останавливался, и на каждой остановке я думал: «Сейчас они меня расстреляют», но я, к своему удивлению, не боялся. Я очень устал и мечтал об отдыхе. Я не знаю, как долго мы ехали. Когда машина остановилась, и меня спустили с завязанными глазами и руками, я услышал голос офицера: «Развяжите ему руки и глаза». Было темно. «Следуй за мной!» – крикнул мне строгий голос. Я последовал за ним. Мы вошли в дом. Я молчал, ни о чем не думал и не собирался бежать, потому что бежать было некуда. Мне было всё безразлично. Мы поднялись на второй этаж. «Жди здесь», – услышал я строгий голос. Открылась дверь комнаты, и я не поверил своим ушам: «Отец, где ты? Я привез грузина из Ахалдабы». «Где он?», и тут я увидел старого мужчину с тростью. Я его сразу узнал. Это был он, господин Копп. Я увидел его голубые, наполненные радостью глаза, и вспомнил о конфетах, которые он привозил из Тифлиса. Он обнял меня, не обращая внимания на мою грязную форму, и спросил: «Чей ты сын?». Если говорить кратко: я оставался у них в доме некоторое время и помогал по хозяйству.

Когда ситуация изменилась, Ханс (так звали офицера, сына Коппа) принес мою форму и сказал: «Собирайся, сегодня ночью мы перевезем тебя на твою сторону фронта, мы отступаем. Если мы тебя возьмем, твои никогда не простят и расстреляют тебя». Так Валико пережил ужасную Керчь, в которой погибло бесчисленное количество грузин.

На набережной, недалеко от улицы Платона, справа от церкви, и по сей день стоят три дома у бывшей деревообрабатывающей фабрики семьи Копп. А пока я допишу этот рассказ до конца, возможно, будут снесены и эти дома.

До новых встреч, дорогая община. Да сохранит вас Святая Троица, мир вам и вашим семьям.

Проповедник Темур Бардавелидзе

ТИФЛИСЬ. Ольгинская улица. Пассажь Арамиянца.
TIFLIS. Rue Olginskaïa; Passage Aramiantz.





Пастор из Баку Готхард Лемке снова посетил нас и порадовал небольшим концертом.



ღვთისმსახურებები

აქტუალური ინფორმაციები მომდევნო ღვთისმსახურებების შესახებ
ისილეთ ინტერნეტში:

www.elkg.info/ka/აქტუალური/წირვები

БОГОСЛУЖЕНИЯ

Актуальную информацию о запланированных на ближайшее время
богослужениях вы всегда найдёте на нашем сайте в интернете:

www.elkg.info/ru/novosti/bogosluzhenija

GOTTESDIENSTE

Stets aktuelle Informationen zu den nächsten geplanten Gottesdiensten
erhalten sie auf unserer Seite im Internet:

www.elkg.info/aktuelles/gottesdienste

ევანგელიურ-ლუთერული ეკლესია საქართველოში

Евангелическо-лютеранская церковь в Грузии

Evangelisch-Lutherische Kirche in Georgien

მთავარი რედაქტორი: ეპისკოპოსი როლფ ბარაის. **რედაქცია:** ქრისტიანე ჰუმელი, დოქ. ელენე ილინეცი, პასტორი ირინა სოლენი. **ქართული თარგმანი:** თამუნა გურჩიანი. **რუსული თარგმანი:** მარინა ხუდენკო. **მისამართი:** საეკლესიო კანცელარია, 0102 თბილისი/საქართველო, ტ. გრანელის ქ. 15, ტელ.: 2943129

Главный редактор: епископ Рольф Барайс. **Редакция:** Христиана Хуммель, д.ф.н. Елена Ильинец, пастор Ирина Солей. **Перевод на грузинский:** Тамуна Гурчиани. **Перевод на русский:** Марина Худенко. **Адрес редакции:** канцелярия Церкви, 0102 Тбилиси/Грузия, ул. Т. Гранели, 15, тел: 2943129

V.i.S.d.P: Bischof Rolf Bareis. **Redaktion:** Christiane Hummel, Dr. Elena Ilinets, Pastorin Irina Solej. **Georgische Übersetzung:** Tamuna Gurtschiani. **Russische Übersetzung:** Marina Khudenko. **Anschrift der Redaktion:** Kirchenkanzlei, T. Graneli Str. 15, 0102 Tbilisi/Georgien, Tel.:+995 32 2943129

E-mail: redaktion.elkg@yahoo.com; kanzlei.elkg@yahoo.com

www.elkg.info

ავტორის თავალსაზრისი ყოველთვის არ ემთხვევა რედაქციის აზრს

Мнение редакции может не совпадать с точкой зрения автора

Namentlich gezeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder

Wir finanzieren unsere kirchliche und diakonische Arbeit ausschließlich über freiwillige Beiträge und Spenden. Wenn auch Sie uns helfen wollen, können Sie uns eine Spende auf unser Konto bei der [Evang. Bank in Deutschland](#) zukommen lassen und erhalten dann eine Spendenbescheinigung für das deutsche Finanzamt:

Evang. Kirche und Diakonie in Georgien

IBAN: DE91 5206 0410 0000 4186 68

Danke!

